

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Sreda, 10. jul 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 --- Po početku zasedanja u 9:00h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se najavi  
6 predmet.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Ovo  
8 je predmet KSC-BC-2020-06, specijalizovani tužilac protiv  
9 Hashima Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa  
10 Krasniqija. Hvala, časni sude.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Konstatujem za  
12 zapisnik da su svi optuženi prisutni u sudnici.

13 Pre nego što nastavimo sa saslušanjem svedoka tužilaštva  
14 W04752, panel bi želeo da se osvrne na jedno preliminarno  
15 pitanje.

16 Panel podseća da 24. maja ove godine, panel je obavestio  
17 strane i učesnike u postupku da će doneti odluku po zahtevu  
18 tužilaštva da se izmeni doka -- spisak dokaza, a to je u F0279  
19 i po zahtevu odbrane Thači da se izuzme materijal *in limine*, a  
20 to je u F02312. Nakon što je žalbeni panel, odn. sužalben  
21 [sic] -- žalbeni panel doneo odluku po pitanjima koja  
22 proizlaze iz odluke sudija pojedinca kojim je odobren -- kojem  
23 su odobrene specijalne istražne mere.

24 Panel podseća da je žalbeni panel doneo odluku 4. jula  
25 ove godine.

1 Panel dalje podseća da odbrana Selimija, odbrana Krasniqi  
2 i odbrana Veseli su tražile da se zakaže pretres kako bi se  
3 izneli argumenti po pravilu 138, u vezi sa datim materijalom  
4 [sic] -- materijalom, ko -- u kojim se navodi u zahtevu  
5 tužilaštva da se izmeni spisak dokaza i u zahtevu odbrane  
6 Thaçi da se izuzme materijal *in limine*.

7 Ukoliko odbrana želi da svojim izjašnjenjima doda neka  
8 izjašnjenja s obzirom na odluku žalbenog panela, odbrani se  
9 nalaže da to uradi najkasnije do 16. Jula ove godine. Bilo  
10 kakav odgovor na ta izjašnjenja, treba da tužilaštvu iznese  
11 najkasnije do 22. jula ove godine, a neće biti dozvoljene  
12 replike.

13 To je naš nalog.

14 Molim da se uvede svedok u sudnicu.

15 G. MIŠETIĆ: [Prevod] časni sude, samo jedno pojašnjenje.  
16 Da li to obuhvata i odbranu Thaçi?

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
18 mikrofon]

19 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

20 G. ROBERTS: [Prevod] Časni sude, samo da vam kažem koliko  
21 će mi vremena biti potrebno još. Očekujem da ću zavšiti tokom  
22 druge sednice pre pauze za ručak. Videćemo kako se stvari  
23 odvijaju, ali to je moja procena u ovom trenutku.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

25 [Svedok ulazi u sudnicu]

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro, g.  
2 Zyrapi.

3           SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro.

4           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ponovo vas podsećam  
5 da treba da na pitanje odgovarate u kratkim, jasnim  
6 rečenicama. Ukoliko niste razumeli pitanje, zatražite da se  
7 ponovi, ili recite da ga niste razumeli, pa će pitanje biti  
8 pojašnjeno. Takođe nastojte da navedete osnov za svoja  
9 saznanja o činjenicama i okolnostima o kojima ste ispitivani.

10          Molim da govorite blizu mikrofona i sačekate pet sekundi  
11 pre nego što odgovorite na pitanja i potom polako da govorite,  
12 kako bi prevodioci stigli sve da prevedu.

13          Ukoliko vam je u nekom trenutku potrebna pauza, molim da  
14 mi kažete i izaći ćemo vam u susret. Podsećam vas da ste i  
15 dalje u obavezi da govorite istinu, shodno svečanoj izjavi  
16 koju ste dali.

17          Takođe vas ponovo podsećam, da se od vas ne traži da  
18 odgovorite na inkriminišuća pitanja, osim ukoliko vas panel  
19 primora da odgovorite na to pitanje, a ukoliko bude takvih  
20 pitanja, vi ili vaš dodeljeni branilac možete skrenuti panelu  
21 pažnju na to, i mi ćemo onda odlučiti da li u datim  
22 okolnostima treba da budete primorani da odgovorite na to  
23 pitanje.

24          Sada ćemo nastaviti sa unakrsnim ispitivanjem odbrane  
25 Selimi.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 4

1 Izvolite, g. Roberts.

2 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, časni sude.

3 SVEDOK: BISLIM ZYRAPI [Nastavak]

4 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

5 Unakrsno ispituje g. Roberts: [Nastavak]

6 P. Dobro jutro g. Zyrapi. Nadam se da ste se odmorili?

7 O. Dobro jutro, hvala.

8 P. Hteo bih da govorimo o Orahovcu i sećate li se da ste o  
9 Orahovcu nadugačko govorili tokom razgovora koji ste vodili sa  
10 tužilaštvom.

11 O. U redu.

12 P. Vi ste bili u Jablanici kada ste čuli da je -- da su  
13 počele te borbe, odn. bili ste u zoni Dukađin, trebalo bi da  
14 budem precizniji.

15 O. Ja sam bio u zoni Dukađin na teritoriji Rečka.

16 P. I o borbama vas je izvestio Lahi Brahimaj. Je li tako?

17 O. Lahi Brahimaj je došao da me pokupi u Jablanici i da me  
18 odvede do Orahovca.

19 P. A, to je zato što ste vi bili u zoni iz koje je on. Je li  
20 tako?

21 O. Da.

22 P. I vi ste onda tek tada odn. vi ste neposredno pre tog  
23 trenutka preuzeli dužnost načelnika direkcije operacija, kao  
24 što ste nam rekli i bila su vam potrebna dva cela dana da se  
25 približite Orahovcu. Je li tako?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 5

1 O. Da.

2 P. I to je bilo zato što su srpske snage opkolile to  
3 područje. Inače, to je vrlo blizu ptičjim letom, zar ne?

4 O. To nije na velikoj udaljenosti, međutim, nije sve bilo  
5 pod kontrolom OVK i morali smo da se zaista postaramo da ne  
6 naletimo na srpske snage i da budemo u o -- da se sukobimo s  
7 njima.

8 P. A, danas za to putovanje je potrebno svega par sati, ako  
9 ne i manje. Je li tako?

10 O. Da.

11 P. I kada ste došli, mislim da ste rekli tužilaštvu da je u  
12 tuž -- da je u Orahovcu sve bilo gotovo, to je u drugom delu  
13 vašeg razgovora na strani 26. Je li tako?

14 O. Da.

15 P. I vi ste čuli da je bilo borbi u Opteruši, ali ste u tom  
16 trenutku bili u drugoj zoni?

17 O. Ja sam bio u Orahovcu. Na putu između Orahovca i  
18 Mališeva, a to se dešavalo s druge strane. Ja nisam odmah znao  
19 šta se tamo dešava, s obzirom da smo radili na uspostavljanju  
20 odbrambenih linija na putu duž -- od Orahovca ka Mališevu,  
21 tako da nismo zaista mogli da znamo šta se drugde dešava.

22 P. Da razjasnimo. Vi ste se približili u jednom trenutku na  
23 nekih 10 kilometara od Opteruše, je li tako? Ne manje.

24 O. Bliže smo bili, bliži -- [ispravka prevodioca] bili smo  
25 na većoj udaljenosti.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 6

1 P. U redu. I vi ste rekli tokom razgovora sa tužilaštvom da  
2 o tome šta je trebalo da se dešava u Orahovcu, vi o tome niste  
3 unapred razgovarali, zar ne? To je u drugom delu, strana 28  
4 razgovora sa tužilaštvom?

5 O. Da.

6 P. I isto važi i u pogledu toga što vi ne znate da li je g.  
7 Selimi imao bilo koja saznanja o tome šta se dešavalo pre nego  
8 što su borbe počele. Je li tako?

9 O. Da, to je tačno.

10 P. I vi ste rekli tužilaštvu da je pre događaja u Orahovcu  
11 bilo govora o tome, da li je teoretski gledano moguće da se  
12 pokrene napad na neki grad, da snage OVK napadnu neko mesto,  
13 ali da priroda i obim tih razgovora nije bio baš jasan.

14 Ako se ne varam, kada ste vi vodili te razgovore, ti  
15 razgovori su vođeni u direkciji za opearcije u sklopu vašeg  
16 uobičajenog rutinskog posla. Je li tako?

17 O. Da. U direkciji za operacije se razmatraju sve moguće  
18 odbrambene i ofanzivne operacije i kao i koji bi bio cilj  
19 operacija a cilj direkcije za operacije za OVK bio je da se  
20 oslobodi Kosovo, tako da su razmatrane mogućnosti kako da se  
21 pripreme sve jedinice za takav jedan događaj.

22 P. Da. Dakle to je bila jedna rutinska diskusija o tome šta  
23 su različite mogućnosti koje ćete imati u određenom trenutku u  
24 budućnosti. Je li tako?

25 O. Da. I to se nije odnosilo samo na te, već i na neke druge

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 7

1 aktivnosti.

2 P. Naravno. A, kada se razmatralo pitanje nekog konkretnog  
3 mesta, morali ste razmatrati konkretne okolnosti datnog [sic]  
4 -- mesta, koliko je snaga na raspolaganju, gde su one  
5 raspoložene [sic] -- gde -- raspoređene, koliko ima  
6 neprijateljskih snaga u tom mestu itd.

7 O. Kada se takve operacije vrše, da vam objasnim, osim što  
8 morate da uzmete u obzir koliko ima neprijateljskih snaga u  
9 datom mestu, morate videti koliko imate vlastitih snaga, koju  
10 opremu imate, koje je stanovništvo tamo, koja sredstva veze  
11 imate, mogućnost snabdevanja i koliko je moguće da se ostvari  
12 dati cilj sa što manje štete po vas. Ukratko, to je sve ono  
13 što morate da razmatrate kada pripremate operaciju, bez obzira  
14 da li je ona odbrambena ili defanzivne odn. ofanzivne prirode.

15 P. Da. I takđe morate uzeti u obzir i topografiju terena, da  
16 li je na brdu, da li u dolini i dakle puno drugih faktora  
17 moraju biti uzeti u obzir, koji su specifičnu za datu  
18 lokaciju, kada planirate takvu jednu operaciju, zar ne?

19 O. Da, tako je. Ne samo topografiju, već i kakve su  
20 vremenske prilike, kakva je tamošnja klima, kako bi sve  
21 aktivnosti mogle da se sprovedu. To je ono što sam pokušao da  
22 navedem kada su se razmatrale takve operacije.

23 P. I te -- ti razgovori o teoretskoj mogućnosti otpočinjanja  
24 operacija je daleko od konkretnog otpočinjanja operacija u  
25 nekom datom trenutku. Je li tako?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 8

1 O. Da.

2 P. Da li su svi članovi glavnog štaba i direkcije za  
3 operativne poslove s kojima ste vodili razgovor u tom trenutku  
4 bili sličnog stanovišta, drugim rečima da to jednostavno nije  
5 nešto što je OVK u tom trenutku bila u mogućnosti da sprovede.

6 O. Da. Tokom razgovora u direkciji za operativu -- za  
7 operativne poslove, u tom trenutku smo došli do zaključka da  
8 jedinice nisu spremne i da se moramo još pripremiti.

9 P. Da li je g. Selimi bio toga stava takođe. Da li se  
10 sećate?

11 O. G. Selimi, g. Bashota, ja i Agim, svi smo u toj direkciji  
12 delili isti stav.

13 P. Kada kažete Agim, mislite na g. Qelaja?

14 O. Da. Da, oprostite.

15 P. Hvala. Kada ste došli u Orahovac, vama su jedinice u  
16 lokalnom štabu rekle da glavni štab nije pokrenuo borbu, već  
17 da je to urađeno na inicijativu lokalnih štabova. To ste rekli  
18 tužilaštvu na strani 31, u P1355.2. to je drugi deo vašeg  
19 razgovora. Da li je to tačno?

20 O. Da, jeste.

21 P. I vi ste to objasnili na sledeći način. Ovo je ono što su  
22 vam rekli i u lokalnim štabovima. Dakle:

23 "Prvobitna aktivnosti pokrenuo je lokalni štab u  
24 Orahovcu. Zamenik komandanta tog štaba iz operativnih razloga,  
25 čovek po imenu 'Piktori', moler, a njegovo ime Gzim Muhabazi,



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 9

1 mada se ne mogu prisetiti njegovog prezimena, meni je rečeno u  
2 toj njegovoj komandi da je on ušao sa grupom vojnika u  
3 Orahovcu kako bi obišao svoju porodicu i da su onda njih kons  
4 -- primetile srpske snage koje su već bile u gradu, opkolile  
5 su ih, onda je uskočio i lokalni štab u Orahovcu, pridružio se  
6 i kako je napad počeo da poprima veće razmere, zatražili su  
7 pomoć od drugih jedinica." Kraj citata.

8 Da li ste imali bilo kog razloga da sumnjate u istinitost  
9 onoga što vam je on rekao?

10 O. Ne. Ja nisam mogao da sumnjam u te reči. Ja sam  
11 razgovarao sa komandom lokalnog štaba koja je bila tamo i na  
12 osnovu razgovora sa kolegama iz tog štaba, video sam da to  
13 potkrepljuje -- da oni potkrepljuju njegovu verziju događaja,  
14 tako da nije bilo razloga zašto bih sumnjao.

15 P. Dakle, svi sa kojima ste se sastali, su vam rekli da je  
16 to bio razlog kako su otpočele borbe?

17 O. Tako su mi ljudi iz lokalnog štaba u Orahovcu objasnili  
18 kako je do toga došlo.

19 P. Prošlo je gotovo tačno 26 godina od tog događaja, i vi ne  
20 raspolazete nikakvim drugim informacijama kojima vi se -- na  
21 osnovu kojih bi se posumnjalo u ono što vam je rečeno tada ili  
22 informacijama koje bi osporile ono što vam je tada bilo  
23 rečeno?

24 O. Ljudi iz te komande su živi i dan-danas i oni su mi rekli  
25 isto i ništa drugo.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 10

1 P. U redu. Vi ste rekli tužilaštvu, da kada ste došli, g.  
2 Bashota vas je izvestio o pomoći koju je glavni štab tražio od  
3 lokalnih jedinica. Je li tako?

4 O. Da.

5 P. Dakle, glavni štab je tražio pomoć od lokalnih jedinica.  
6 Nije da im je glavni štab nešto naredio da treba da učine.

7 O. Da. U tom trenutku, tražena je pomoć od drugih jedinica.

8 P. I vi ste rekli tužilaštvu da vas je g. Bashota izvestio o  
9 kretanju civilnog stanovništva. Reč je o Albancima sa Kosova  
10 koji su proterani iz Orahovca, usled toga što su Srbi  
11 granatirali taj grad. Je li tako?

12 O. Da.

13 P. I jedan drugi svedok je rekao da je rezultat toga bio da  
14 je grad ličio na Vukovar tokom rata u Hrvatskoj. Da li to  
15 odgovara vašem sećanju toga šta se desilo u Orahovcu?

16 O. Sećam se događaja iz Orahovca. Ne bih mogao da to poredim  
17 sa vukovarom koji je bio srušen sa zemljom, Orahovac je  
18 pretrpeo velika oštećenja, ali ljudi jesu bili raseljeni i  
19 morali su da napuste svoje domove.

20 P. Da razjasnimo. Dakle, srpske snage su opsežno granatirale  
21 Orahovac, i usled toga je kosovsko-albansko stanovništvo,  
22 moralo da napusti Orahovac zbog te vatre?

23 O. Da. Imali smo artiljerijsku paljbu, ali bilo je i napada  
24 pešadije u tom trenutku.

25 PREVODILAC: [Prevod] Prevodilac napominje da su govornici

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 11

1 govorili u istom trenutku i nije se čuo -- nije se čulo

2 pitanje.

3 O. Da. Nije ih bilo u malom broju. To je bio veliki broj

4 koji su bili u Orahovcu i koji su tamo došli iz drugih mesta,

5 iz drugih pravaca, kako bi učestvovali u tom napadu na

6 Orahovac.

7 P. Da li biste mogli da kažete koliko je bilo pripadnika

8 srpskih snaga u tom trenutku ili je teško proceniti?

9 O. Ne možete dati tačnu ocenu, ali i pre napada, bilo je oko

10 1000 vojnika koji su bili na teritorije opštine Orahovac i svi

11 su bili naoružani. Druge jedinice su im se pridružile iz

12 pravaca Đakovica i Prizren, tako da je još negde hiljadu njih

13 došlo i ukupno ih je bilo oko 2000. Bili su opremljeni i

14 koristili su i teško artiljerijsko naoružanje tokom te

15 operacije.

16 P. I vi ste rekli, da kada ste se sastali sa g. Selimijem, u

17 blizini Orahovca, vi ste -- ne, preformulisaću pitanje.

18 Vi ste rekli da kada ste videli g. Selimija, da su on i

19 g. Bashota radili i pružali pomoć u uspostavljanju odbrambenih

20 linija. Je li tako?

21 O. Da.

22 P. I mislim da ste rekli da vas je on izvestio o tome šta je

23 urađeno i šta nastoje da urade u saradnji sa lokalnim

24 jedinicama. Je li tako?

25 O. Da, tako je.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 12

1 P. I to odgovara ulozi koju je imao g. Selimi, kako ste nam  
2 rekli tokom prethodnih šest nedelja od kako ste došli na  
3 Kosovo, on je pokušavao da pomogne lokalnim jedinicama ja  
4 uspostavljanju odbrambenih linija, preduzimanju određenih  
5 mera, koje god one bile?

6 O. Da.

7 P. Rekli ste tužilaštvu da je ta aktivnost spovedena [sic]  
8 sprovedena na sledeći narod [sic] -- način. To je u drugom  
9 delu vašeg razgovora, na strani 35, to je u drugom delu vašeg  
10 razgovora na strani 35. To je sada P1355.2.

11 Vaš -- pitanje je bilo tada:

12 "P. U redu. Dakle, davane su jedinice lokalnim jedini  
13 [sic] -- davana su naređenja lokalnim jedinicama da koordinišu  
14 svoje aktivnosti odbrane?"

15 A, onda je vaš odgovor:

16 "Tu je bilo različitih jedinica koje su došle da pruže  
17 pomoć. Ja sam ih rasporedio na različita mesta duž linije  
18 odbrane, i nakon što sam ih rasporedio na ta različita mesta,  
19 one su počele da saraduju jedna sa drugom, operaciju je  
20 preuzeo komandant zone, a razlog za to je zato što je bilo  
21 drugih napada u drugim područjima. Ja sam morao da odem i  
22 pomognem drugim komandantima koji nisu imali borbenu aktivnost  
23 -- iskustvo [ispravka prevodioca], borbeno iskustvo." Kraj  
24 citata.

25 Da li se sećate da ste to rekli tužilaštvu?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 13

1 O. Da.

2 P. Dakle, lokalne jedinice su tražile pomoć i vi ste  
3 pružili, a onda je ubrzo komandant zone preuzeo komandovanje.  
4 Da li je komandant zone bio Musa Jashari u tom trenutku ili  
5 neko drugi?

6 O. Da. Musa Jashari je bio komandant u tom trenutku.

7 P. Koliko duga ste vi bili na području Orahovca, pre nego  
8 što ste otišli da pomognete drugim komandantima na drugim  
9 područjima. Da li se sećate?

10 O. Ne mogu tačno da se prisetim, ali to je bilo tokom više  
11 dana kada smo ojačali liniju odbrane i bilo je još četiri ili  
12 pet srpska napada, pokušavali su da prodru na teritoriju, tako  
13 da moja je procena da smo tamo ostali nekih četiri ili pet  
14 dana, ako ne i više.

15 P. Tokom razgovora sa tužilaštvom, pokazan vam je jedan  
16 dokument. To je izveštaj koji je sačinio navodno Agim Kuqi od  
17 21. jula 1998. Da li se sećate tog dokumenta?ž

18 G. ROBERTS: [Prevod] Molim da se on sada stavi na ekran,  
19 odn. da se prikaže na ekranu. To je U0001-78777.

20 P. Da vidim da li vam je poznat taj dokument.

21 Mislim da ste tokom razgovora sa tužilaštvom rekli da  
22 nikada ranije niste videli ovaj dokument, Je li tako?

23 O. Da, tako je.

24 P. Vidite da u prvom redu dokumenta piše:

25 "20. jula 1998, u 23:00 časova [kao što je prevedeno],

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislrim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 14

1 komandant lokalnog štaba OVK Blerim Kuqi, po naređenju glavnog  
2 štaba OVK, izdao je naređenje da se sela Začist i Hoče, u  
3 kojima žive Srbi, napadnu."

4 I skrenuta vam je pažnja upravo na taj prvi red, odn.  
5 prvu rečenicu i vi ste rekli u vezi sa time:

6 "Morate njega da pitate o tome, zato što on nije sa mnom  
7 razgovarao. Nije ništa tražio i ja nisam u to vreme raspolagao  
8 ovom informacijom." Kraj citata.

9 Da li vi kažete da vi njemu niste izdali naređenje da se  
10 napadnu ova sela?

11 O. Nisam.

12 P. I koliko je vama poznato, niko drugi iz glavnog štaba  
13 takođe njemu nije izdao ovo naređenje. Da li je to tačno?

14 O. Članovi štaba, uključujući i one koji su bili sa mnom,  
15 ili koji su bili na drugim teritorijama, mislim da nisu izdali  
16 naređenje ovom čoveku da napadne ta sela, zato što bih ja  
17 inače znao za to. Sokol i Rexhep su bili sa mnom, a niko od  
18 njih nije dao naređenje da se ovo uradi, koliko je meni  
19 poznato.

20 P. U prvoj rečenici se ne navodi datum, niti se daje neka  
21 referenca ili iznosi bilo kakva informacija o tom navodnom  
22 naređenju. Hoću da kažem da je ovo jedna vrlo uopštena  
23 rečenica, ako mogu tako da kažem?

24 O. Da.

25 P. I vi ste rekli tužilaštvu da niste znali da su srpski

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 15

1 civili zarobljeni tokom tog napada, zato što ste bili na  
2 liniji fronta i niste imali vremena da vidite šta se tu  
3 dešavalo, jer ste morali da odete u jedno drugo područje i vi  
4 ste nama rekli da ste tek kasnije, mnogo kasnije saznali za  
5 ovo. Je li tako?

6 O. Da.

7 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] G. Roberts, na kojoj je to  
8 stranici razgovora sa tužilaštvom?

9 G. ROBERTS: [Prevod] To je treći deo razgovora sa  
10 tužilaštvom. To je P1355.3, stranica 12. Mogu da pročitam  
11 citat ako želite?

12 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Ne, u redu je.

13 G. ROBERTS: [Prevod] Samo kako bih dobro razumeo, sudeći  
14 po ovim izvorima, vi kako kažete na frontu prosto niste  
15 dobijali nikakve informacije o zarobljenicima, ako ih je bilo?

16 O. Da. To je sasvim jasno. Mi te informacije u to vreme  
17 nismo imali.

18 P. A, to se poklapa sa onim što ste nam juče rekli u ulozi  
19 direkcije za operativne poslove da ona prosto nema nikakvu  
20 ulogu u vezi sa zarobljenicima ili onima koji bivaju  
21 pritvoreni tokom izvođenja operacija?

22 O. Da, to je tačno.

23 P. Da li se to poklapalo sa vašim iskustvom u vezi sa g.  
24 Selimijem i time koliko ste ga poznavali, da je on bio mnogo  
25 zadovoljniji ako je bio na liniji fronta u toku sukoba?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 16

1 O. U to vreme dok je bio sa mnom, on je sve vreme bio na  
2 frontu, dokle god je bila potrebna pomoć.

3 P. A, kada ste potvrdili tužilaštvu da su na tom području  
4 možda svi manje-više znali za otmice civila, što ste izneli u  
5 trećem delu razgovora, stana 14. Pročitaću vam i citate kako  
6 biste znali šta je tačno bilo rečeno:

7 "P. Mislite li da se -- da se može reći da su otmice  
8 desetina civila i njihovi nestanci bili relativno opšta  
9 poznata stvar na tom području?"

10 A vaš odgovor je glasio:

11 "...da."

12 Pre svega, da li se sećate da ste to rekli tužilaštvu?

13 O. Da. Jesam tako rekao.

14 P. A, jesam li u pravu ako shvatam da je taj komentar trebalo  
15 da bude ograničen na lokalno područje Orahovca, pre nego na  
16 Kosovo u celini?

17 O. Pitanje se konkretno i odnosilo na taj konkretni grad i  
18 mesto, a ne na celu teritoriju Kosova.

19 P. Vi ste tužilaštvu rekli da vam nije bilo poznato da je  
20 glavni štab pokušavao da utvrdi da li ima zarobljenika i šta  
21 se s njima dogodilo. I to je tačno, zar ne?

22 O. Da. Tako je. To sam rekao.

23 P. Takođe ste rekli tužilaštvu uopštenije govoreći, kakve su  
24 bile obaveze glavnog štaba kada bi i ako bi on dobio neke  
25 informacije o tome da su otetici civila. To je izneto u trećem



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 17

1 delu vašeg razgovora, na strani 16. Mislím da ću pročitati vaš  
2 iskaz za zapisnik. Tako je lakše. Rekli ste da je:

3 "P. Komandant odgovoran za to da utvrdi da li su neki  
4 civili odvedeni i kakva ih je sudbina snašla. Jesam li to  
5 dobro razumeo?"

6 "O. Da. Komandant te zone. Dobro?"

7 "P. A, koga je oni trebalo da izveste o tome?"

8 "O. Centralni štab u to vreme."

9 "P. A, ako bi centralni štab dobio obaveštenje o tome da  
10 su neki civili odvedeni, ali ne bi dobio informaciju o tome  
11 kakva je sudbina snašla te ljude, kakva bi onda bila  
12 odgovornost glavnog štaba?"

13 "O. Ako nisu nikoga odveli, ili ako jesu nekoga odveli,  
14 onda je odgovornosti na onom licu ili licima koji su izvršili  
15 taj čin. Oni su to uradili. Glavni štab je obavešten i ako  
16 nije ništa tim povodom učinio, onda treba da dā neko  
17 objašnjenje u vezi s tim zašto se to desilo."

18 Ja znam da je ovaj citat bio prilično dugačak, ali možete  
19 li da nam potvrdite da još uvek stojíte pri tome što ste rekli  
20 tužilaštvu?

21 O. Da, u potpunosti.

22 P. Dakle, vaš iskaz glasi da je isključivo komandant zone  
23 odgovoran za to da utvrdi kuda su civili odvedeni, ukoliko su  
24 nekuda odvedeni. Je li to tačno?

25 O. Da. U to vreme je to bilo tako.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 18

1 P. A, ukoliko bi komandant zone bio obavešten o tome da su  
2 neki civili nekuda odvedeni, on je trebalo da izvesti glavni  
3 štab o tome i odn. centralni štab. Je li to tačno?

4 O. Tačno.

5 P. Ali, vi koji ste u to vreme bilo član centralnog štaba,  
6 vi ste u potpunosti zavisili od toga da li vas je komandant  
7 zone izvestio o tako nečem, zar ne?

8 O. Tačno, to je istina.

9 P. A, ukoliko komandant zone ne bi dobio nikakve informacije  
10 u tom smislu od svojih brigada ili od lokalnih jedinica, pa  
11 gde se one u tom trenutku nalazile, sad govorimo o julu  
12 mesecu, o tome da ima nekih zarobljenika, onda komandant zone  
13 ne bi imao o čemu da izvesti centralni štab, zar ne?

14 O. Da, to je tačno.

15 P. Dakle, vaš iskaz u pogledu toga da bi centralni štab  
16 trebalo da dā neko objašnjenje o tome šta se desilo, to bi  
17 stajalo samo ukoliko bi komandant zone dobio odgovarajuće  
18 informacije i onda ih preneo centralnom štabu i ako onda niko  
19 ništa ne bi preduzeo. Dakle, samo u tom konkretnom spletu  
20 okolnosti bi ovo što ste rekli vašilo. Je li tako -- je li to  
21 tako?

22 O. Da, tako je.

23 P. U redu, vi ste sasvim jasni. A, koliko je vama poznato,  
24 vama nije bio podnet nikakav takav izveštaj o tome da ima  
25 zarobljenih Srba, niti u toj fazi niti kasnije?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 19

1 O. Tačno. Ni meni ni drugim članovima direkcije za  
2 operativne poslove, koliko je meni poznato.

3 P. Posle napada i tih negativnih posledica koje su dovele do  
4 njega, ako tako mogu da kažem, postavljeno vam je bilo pitanje  
5 o tome da li je sprovedena istraga, kako bi se utvrdilo ko je  
6 za to bio odgovoran. U trećem delu vašeg razgovora sa  
7 tužilaštvom, P1355.3, strana 17, vi ste objasnili sledeće.

8 Rekli ste, citiram:

9 "Moja pozicija bila je takva da sam ja bio angažovan samo  
10 na operativnim poslovima i u vezi sa obukom. S druge strane,  
11 bilo je drugih koji je trebalo da sprovedu istragu, ali ja ne  
12 znam kakve su mogućnosti članovi glavnog štaba imali da tako  
13 nešto sprovedu u delo."

14 Da li se sećate da ste to rekli tužilaštvu i da li još  
15 uvek stojite pri tome?

16 O. Da, u potpunosti.

17 P. A, zašto ste rekli baš to da članovi glavnog štaba nisu  
18 bili u mogućnosti da sprovedu istragu u to vreme. Govorimo o  
19 julu i avgustu mesecu 1998. godine?

20 O. Kao što sam objasnio, nivo razvoja OVK i glavnog štaba u  
21 to vreme je bio takav da nije bilo dovoljno resursa niti  
22 odeljenja koja su mogla da se bave tim pitanjem. To je  
23 potpadalo pod zaduženja pravnog sektora, ali on u to vreme  
24 nije bio funkcionalan i nije bio u mogućnosti da ispita te  
25 slučajeve, ne samo na nivou glavnog štaba, nego ni na nivou

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 20

1 zona. Nije bilo moguće da se ti sektori u to vreme razviju.

2 P. Znači, oni nisu imali na raspolaganju ni odgovarajuće  
3 strukture koje su mogle da sprovedu istragu?

4 O. Nisu imali te strukture. Kao što sam rekao, štab nije  
5 imao odgovarajuće strukture u to vreme, akamoli na nižim  
6 nivoima.

7 P. Mi smo naravno razumeli da ste vi otišli u Albaniju i  
8 tamo ste bili od sredine septembra do sredine novembra i čini  
9 mi se da ste se vratili negde oko 12. novembra. Koliko je vama  
10 poznato, da li je tokom vašeg odsustva, da li su na Kosovu  
11 održavani sastanci glavnog štaba ili o tome nemate nikakve  
12 informacije?

13 O. Nemam nikakva saznanja u vezi s tim.

14 P. Ali, da li ste imali neke sastanke glavnog štaba u  
15 Albaniji u to vreme?

16 O. Ja sam uvek bio sa glavnim komandantom i nije bilo  
17 potrebe da se drži nekakav sastanak. Sve odluke koje je bilo  
18 potrebne doneti, donošene su odmah. Tako je bilo u tom periodu  
19 dok sam bio u Albaniji. Ja sam tamo se kratko zadržao, zatim  
20 sam otišao u inostranstvo. To je bilo u septembru. Vratio sam  
21 se u oktobru, kada su počeli pregovori između nas i  
22 Bukoshijeve vlade.

23 P. To je naravno bilo u centru pažnje u to vreme. I samo da  
24 bi sve bilo jasno, u to vreme niste raspravljali pitanje  
25 Orahovca, jesam li u pravu, niti tih zarobljenika koji su bili

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 21

1 zarobljeni u Orahovcu?

2 O. Koliko se sećam, ne. Uopšte nije bilo reči o tome.

3 P. Sad bih prešao na pitanje generalnog inspektora i na  
4 imenovanje g. Selimija na tu funkciju. Tužilaštvo vas je  
5 pitalo nešto o ulozi koju je g. Selimi imao kao generalni  
6 inspektor OVK.

7 Pre svega, pitali su vas sledeće. Kada ste vi preuzeli  
8 svoju dužnost kao načelnik direkcije za operativne poslove,  
9 znamo da je to bilo sredinom jula, jasno je da tada nije  
10 postojalo mesto ili pozicija generalnog inspektora OVK, pre  
11 nego što je g. Selimi preuzeo tu dužnost. Je li to tačno?

12 O. Tako je, to je tačno.

13 P. A, jesam li u pravu da ste vi u svom iskazu rekli da je  
14 g. Selimi došao na taj položaj kada ste vi preuzeli od g.  
15 Bashote mesto načelnika direkcije za operativne poslove  
16 sredinom jula?

17 O. Pre svega, kada sam ja preuzeo tu dužnost od g. Bashote,  
18 ja nisam znao ništa o ulozi inspektora. Nije mi bilo poznato  
19 kakva je bila struktura koja je postojala pre, međutim, od  
20 jula nadalje, on je bio sa mnom, bili smo zajedno, on mi je  
21 pomagao u saradnji sa lokalnim jedinicama, a takođe i tokom  
22 operacija.

23 Napadi su počeli sredinom jula i kad god smo odlazili na  
24 teren na linije fronta, pomagali smo jedinicama u operativnom  
25 smislu, ali nismo obavljali nikakve druge zadatke ili

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 22

1 dužnosti.

2 P. Dobro. I to je tako trajalo sve dok niste otišli u  
3 Albaniju, je li tako? Kad je reč o tome šta su bila vaša  
4 zaduženja i zaduženja g. Selimija, koliko možete da se setite?

5 O. Da. Do septembra kada sam otišao u Albaniju.

6 P. A, vi niste nikada imali prilike da vidite neku zvaničnu  
7 odluku kojom je g. Selimi imenovan za generalnog inspektora,  
8 je li tako?

9 O. Ne. Nije bilo takve odluke. Znam da kad smo počeli sa  
10 restrukturiranjem glavnog štaba, da je uspostavljena funkcija  
11 generalnog inspektora i da je g. Selimi postavljen na taj  
12 položaj.

13 P. A, u septembru i oktobru, vodilo se mnogo borbi kao što  
14 ste nam već rekli, ali vi ste od sredine septembra nadalje  
15 bili u Albaniji, tako da nemate konkretna saznanja o tome šta  
16 je radio g. Selimi. Da li je to tačno?

17 O. Da, to je tačno.

18 P. Ali, do vašeg odlaska, on je obavljao iste poslove kao i  
19 prethodno, u smislu postavljanja, odn. vođenja defanzivnih  
20 operacija. U oktobru mesecu, kada je došlo do prekida vatre,  
21 da li vam je poznato kakva je tada bila uloga g. Selimija da  
22 pomogne nekim ranjenim vojnicima i civilima da pobegnu i  
23 napuste Kosovo i odu u Albaniju na lečenje. Da li vam je  
24 poznato da je on imao u svemu tome neku ulogu. Ja sam potpuno  
25 svestan da ste vi u to vreme bili u Albaniji, tako da je

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 23

1 moguće da nemate o tome niakvih informacija, ali se pitam da  
2 li ste znali za tu njegovu ulogu da je on između ostalog  
3 pomogao Muje krashiqiju i beqiju agashiju da odu u Albaniju?  
4 O. Ne. To mi nije bilo poznato. Znam da su Muje Krasniqi i  
5 jedna grupa ranjenika otišli u Albaniju, da bi im tamo bila  
6 pružena zdravstvena nega koja im je bila potrebna, međutim,  
7 kada i kako je to tačno bilo organizovano, to mi nije poznato,  
8 niti bih to mogao da komentarišem.

9 P. Razumem. Ali da li vam je poznato, da je tokom prekida  
10 vatre bio jedan period kada je značajan broj ljudi koji su  
11 bili ranjeni evakuisan u Albaniju, da bi tamo dobili  
12 zdravstvenu negu koju do tada nisu mogli da dobiju?

13 O. Da, to je tačno. Ne samo i tom periodu, nego uopšte od  
14 početka rata, teško ranjeni ljudi nisu mogli da dobiju  
15 odgovarajuću zdravstvenu negu na samom Kosovu i morali su da  
16 budu evakuisani negde u inostranstvo, a od septembra nadalje,  
17 te ranjenike smo vodili van Kosova na lečenje.

18 P. U nekoliko navrata smo pominjali odlazak u zonu Lap,  
19 sredinom avgusta, pokazano vam je i zvanično imenovanje  
20 Kadrija Kastratija od 17. avgusta 1998. godine. Da li se toga  
21 sećate da vam je tužilaštvo to pokazalo, čini mi se početkom  
22 prošle nedelje?

23 O. Da.

24 P. Nisam dao odgovarajuću referencu, a u stvari bismo taj  
25 dokument mogli da prikazemo i na ekranu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 24

1 G. ROBERTS: [Prevod] U pitanju je dokument sa oznakom  
2 P1392 i bile bi nam potrebne obe verzije kako na engleskom,  
3 tako i na albanskom. Ako bismo mogli malo da pomerimo, da  
4 spustimo kako bismo videli potpis i pečat na dnu strane,  
5 mislim da se vidi da tu piše potpisano Rexhep Selimi, ali tu  
6 se ne pominje da je on generalni inspektor. On to nije  
7 potpisao u tom svojstvu, zar ne?

8 O. Da, to je tačno.

9 P. U tom trenutku, do septembra, nije verovatno sudeći po  
10 vašem svedočenju da je on preuzeo tu dužnost sve do novembra,  
11 ali u svakom slučaju se nije predstavljao drugima kao  
12 generalni inspektor u toj fazi vaših kontakata sa njim?

13 O. Da, to je tačno. Tako je.

14 P. Znam da je to možda glupo pitanje, ali vi verovatno  
15 nikada niste videli ni pečat generalnog inspektora ni na  
16 jednom dokumentu u to vreme, pa možda ni kasnije. Je li tako?

17 O. Nikada nije postojao neki poseban pečat za generalnog  
18 inspektora.

19 G. ROBERTS: [Prevod] Slično tome, ako bismo mogli da  
20 vidimo sada dokument P920. U pitanju je zvanično postavljenje  
21 Nazifa ramabaje u zoni Dukadžin, odn. u Metohiji. Samo na  
22 albanskom u stvari ne, izvinjavam se. Ako bismo ipak mogli da  
23 prikažemo taj dokument u verziji na oba jezika. Izvinjavam se.  
24 To je isto ono što sam želeo da istankem i ranije. Ovo je dve  
25 nedelje kasnije, 1. septembar i ovde opet vidimo potpis g.



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 25

1 Selimija, ali ni ovde se ne pominje to da je on generalni  
2 inspektor. Zar ne?

3 O. Tako je, tačno.

4 P. Mi smo juče govorili o vašem iskustvu iz bosanske vojske,  
5 kao i onom koje ste stekli u JNA, ali ta konkretna funkcija,  
6 funkcija generalnog inspektora nije postojala ni u JNA, u  
7 bivšoj Jugoslaviji, kao ni u vojsci Bosne i hercegovine. Ako  
8 sada i postoji pre 1998, svakako takva funkcija nije  
9 postojala. Je li tako?

10 O. Tačno je da takva funkcija nije postojala. U JNA je  
11 postojala takva ustanova, generalni inspektorat odbrane koji  
12 je manje-više obavljao iste dužnosti. Takva funkcija nije  
13 postojala u bosanskoj vojsci, a ni u OVK pre restrukturiranja  
14 glavnog štaba. Prilikom restrukturiranja je uspostavljena ta  
15 funkcija, funkcija generalnog inspektora koji bi vršio  
16 inspekciju vojske. I sve provere u vezi s time.

17 P. Dobro. Mislim da ste nam na -- kada ste objasnili na  
18 kraju razgovora sa tužilaštvom, da je puno strukturalnih  
19 izmena koje su uvedene u periodu od avgusta do novembra u OVK,  
20 uvedene posle razgovora sa predstavnicima međunarodne  
21 zajednice?

22 O. Da. To nam je omogućilo, to što smo vodili razgovore sa  
23 predstavnicima međunarodne zajednice, a i to što je  
24 uspostavljen prekid vatre.

25 P. Samo da bi sve bilo jasno, g. Selimi nije nikada

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 26

1 konkretno predložio ili tražio da on bude generalni inspektor.

2 Je li to tačno?

3 O. Da, to je tačno.

4 P. Ako bih vam sugerisao ideju da je ta funkcija dobrim  
5 delom potekla od g. Çekua, koji je krajem avgusta doneo jednu  
6 organizacionu šemu NATO-a. Je li to nešto što vam je poznato  
7 ili ne?

8 O. To što vi kažete nije sasvim tačno, jer ta organizaciona  
9 šema i strukturisanje su počeli u novembru pa nadalje. Ja sam  
10 to napravio. G. Çeku mi je poslao neke materijale, ali većinu  
11 materijala sam ja preveo. Na osnovu toga smo formirali  
12 direkcije, a na osnovu tih struktura, takođe smo uveli  
13 funkciju generalnog inspektora, a g. Rexhep Selimi je  
14 postavljen na to mesto. To je u stvari bila moja preporuka.

15 P. Dobro. Dakle, vi ste dobili neke informacije od  
16 inostranstva, delom od g. Çekua, ali na osnovu svog iskustva  
17 ste predložili tu reformisanu strukturu ako to tako mogu da  
18 nazovem?

19 O. Da, to je tačno. Te strukture su preuzete iz postojećih  
20 struktura NATO-a iz tog vremena, sa aspiracijama da se vojska  
21 na taj način izgradi i da se ostvare ciljeve oslobođenja i  
22 nezavisnosti. To je bio osnov za restrukturisanje OVK, pri  
23 čemu smo uzeli u obzir i osnovne strukture koje su već  
24 postojale u OVK u to vrem.

25 P. Samo da vas pitam, zašto ste preuzeli strukture NATO-a,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 27

1 zašto ste želeli da preuzmete njihove strukture, ili bili  
2 njima inspirisani, ako tako mogu da kažem?

3 O. Kao što sam već rekao, naša težnja bila je da oslobodimo  
4 Kosovo i da formiramo vojsku koja će se kasnije pridružiti  
5 snagama NATO-a, vojsku koja se bazira na zapadnjačkom modelu,  
6 a ne na istočnoevropskom modelu.

7 P. A to je zahtevalo prilično značajne promene određenih  
8 aspekata funkcionisanja, jer naravno, dobar deo ljudi koji su  
9 i eventualno imali neko iskustvo, imali su iskustvo  
10 istočnoevropskog tipa vojske, odn. iz JNA, koja je bila vojska  
11 takvog tipa, istočnog tipa, Je li to tačno?

12 O. Istina je da je bilo mnogo onih koji su se držali tog  
13 modela, ali neki od oficira koji su se pridružili OVK, takođe  
14 su imali i iskustvo iz država koje potpadaju pod sistem NATO-  
15 a, tako da je postojala ta težnja da se vojska organizuje po  
16 osnovu zapadnog modela, a ne istočnog modela.

17 P. Hvala. Časni sude, ja bih sada prešao na neke detalje, pa  
18 je sada možda sada zgodan trenutak da napravimo onu kratku  
19 pauzu koju obično pravimo u ovo vreme.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada ćete  
21 imati pauzu od deset minuta. Molim vas da ni sa kim van  
22 sudnice ne razgovarate o svom svedočenju. Nastavićemo sa radom  
23 za deset minuta.

24 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada prekidamo sa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 28

1 radom na deset minuta.

2 --- Prekid u 9:58h

3 --- Nastavak sa radom u 10:10h

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se svedok  
5 uvede u sudnicu.

6 [Svedok nastavlja svedočenje]

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
8 mikrofona] G. Zyrapi, nastavlja se ispitivanje branioca  
9 robertsa.

10 G. ROBERTS: [Prevod]

11 P. Dobar dan još jednom, g. Zyrapi. Bavili smo se pitanjem  
12 kakve je zadatke i dužnosti g. Selimi imao u svojstvu  
13 generalnog inspektora.

14 U razgovoru koji ste obavili sa tužilaštvom, sedmi deo,  
15 dokazni predmet P13355.7 -- [ispravka prevodioca] P0133557,  
16 strana 23, postavljeno vam je sledeće pitanje:

17 "Šta je ta uloga podrazumevala?"

18 Misli se na ulogu g. Selimija u svojstvu generalnog  
19 inspektora -- dakle, "šta je ta uloga podrazumevala, kakve je  
20 dužnosti on obavljao na tom položaju, kakve su bile njegove  
21 odgovornosti?"

22 A vi ste odgovorili sledeće:

23 "Odgovornost glavnog inspektora, ili generalnog  
24 inspektora, bilo je da vrši inspekcije jedinica, da proverava  
25 u kakvom su stanju borbene gotovosti i do kakvog operativnog

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 29

1 nivoa su jedinice stigle. Da li ima pomanjkanja discipline, u  
2 takvim slučajevima bi obavestavao komandanata [kao što je  
3 prevedeno], i bavio se takođe i mnogim drugim dužnostima kojih  
4 trenutno ne mogu da se setim."

5 A onda ste takođe objasnili na stranici 24 na engleskom,  
6 to je strana 25 na albanskom, sledeće u vezi sa g. Selimijem:

7 "On bi često otišao i izvršio naređenje da obiđe jedinice  
8 u nižem delu komandnog lanca, kako bi proverio njihov nivo  
9 gotovosti, da li se i na koji način primenjuju pravila i  
10 propisi i da li te jedinice ispunjavaju dužnosti koje su im  
11 poverene. To su bili njegovi glavni zadaci, ali ne sećam se  
12 svakog od njegovih zadataka."

13 Pre svega, sećate li se da ste to rekli tužilaštvu?

14 O. Da, sećam se.

15 P. I premda ste objasnili da je on imao i druga zaduženja,  
16 koliko shvatam, vi ste u opštim crtama shvatili da su njegove  
17 glavne dužnosti bile ove koje ste nabrojali?

18 O. Da. Kao što sam toukratko objasnio. A vi naravno možete  
19 da izučite sad svaku od tih dužnosti ponaosob.

20 P. Kako da ne, naravno. Jedan deo tih zaduženja se delimično  
21 podudara sa onim što je već radio u julu, avgustu i septembru  
22 mesecu i to u sklopu odeljenja za operativne poslove?

23 O. Da. On je bio član direkcije za operativne poslove i  
24 vršio je zadatke, obavljao je zadatke koji su bili povezani sa  
25 tom direkcijom, a u to vreme nije bilo moguće otići na teren i

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 30

1 proveriti stanje gotovosti jedinica, zato što nismo bili u  
2 dovoljnoj meri organizovani, kako bismo to mogli da izvedemo.

3 P. Ali, ima određenih sličnosti u zaduženjima koje je  
4 obavljao, dakle trebao je da ode, da obiđe jedinice, da vidi  
5 kakve resurse imaju na raspolaganju, šta im možda fali od  
6 logistike, takve stvari je on proveravao?

7 O. Da. A, i što se tiče discipline i ostalog. Ima određenih  
8 sličnosti između te dve dužnosti koje je obavljao.

9 P. Na disciplinu ćemo preći nešto kasnije. Da se sada  
10 pozabavimo raspoloživim kapacitetima, generalna inspekcija  
11 nije imala svoju kancelariju u Divjakama [kao što je  
12 prevedeno]. Znam da su vam prikazane različite fotografije  
13 različitih zgrada u Divjakama i nije posto -- nisu postojale  
14 nikakve kancelarije kojima se služila generalna inspekcija  
15 [kao što je prevedeno]. Da li je to tačno?

16 O. Da, to je tačno. Nije bilo takve kancelarije. Objasnio  
17 sam koje su kancelarije postojale i gde su se nalazile i mi  
18 zapravo nismo imali veliki broj prostorija na raspolaganju,  
19 apelacioni pa nije svako odeljenje moglo da ima svoje  
20 izdvojene kancelarije. Osim toga, inspektor se sve vreme  
21 kretao. Netak [sic] -- nekad je bio u Landrovcu, nekad je bio  
22 u planinama Beriša i ja sam ga viđao na svim tim lokacijama.

23 P. Vi ste tužilaštvu jasno stavili do znanja da lica koja su  
24 pratila g. Selimija dok se on kretao po teritoriji Kosova,  
25 nisu bili pripadnici vojne policije. Radi zapisnika,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 31

1 napominjem da ste to izjavili u sedmom delu svog razgovora sa  
2 tužilaštvom, na strani 27?

3 O. Tako je.

4 P. Pomenuli ste jedno konkretno lice koje je išlo u pratnji  
5 g. Selimija. U pitanju je čovek po imenu Avdi Rraci. Sećate li  
6 se da ste ga pominjali u razgovoru sa tužilaštvom?

7 O. Da. Avdi Rraci.

8 P. Avdi Rraci nije bio inspektor koji je radio u generalnoj  
9 inspekciji. On je u suštini bio šofer g. Selimija?

10 O. G. Rraci je bio jedan od ljudi koji su uvek pratili g.  
11 Selimija. On ga je vozio i uvek je bio u njegovom društvu.

12 P. Da, ali koliko je vama poznato, g. Rraci nije obavljao  
13 dužnosti inspektora. On je pratio g. Selimija dok se ovaj  
14 kretao po različitim lokacijama?

15 O. Da, to je tačno.

16 P. Takođe ste pomenuli čoveka po imenu Alush Agushi. Rekli  
17 ste da je on bio blizak g. Selimiju, i da se g. Selimi njime  
18 služio. To je u sedmom delu razgovora koji ste vodili sa  
19 tužilaštvom na strani 27.

20 Samo da i to razjasnimo, g. Agushi nije igrao nikakvu --  
21 nije imao nikakvu zvaničnu dužnost u generalnoj inspekciji  
22 [kao što je prevedeno]. Da li je to tačno?

23 O. Da, to je tačno.

24 P. Niti je imao bilo kakvu dužnost u glavnom štabu uopšte  
25 uzev, koliko je vama poznato?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 32

1 O. Ne, nije.

2 P. Mislim da smo čuli da je on zapravo bio na čelu 122.  
3 jedinice Mala. Da li je to informacija sa kojom ste vi  
4 upoznati?

5 O. Da. Ta jedinica je dejstvovala u izdvojenoj brigadi pri  
6 glavnom štabu.

7 P. Pomenuli ste da je g. Agushi sa sobom vodio 10 do 15  
8 vojnika ako se ne varam. Pročitaću vam naglas jedan odlomak iz  
9 vašeg razgovora sa tužilaštvom, kako bi nam bilo svima jasnije  
10 šta ste tačno rekli. Dakle, pozivam se na vaš razgovor sa  
11 tužilaštvom, sedmi deo, strana 27. I kažete sledeće u vezi sa  
12 g. Agushijem:

13 "Bio je tu još jedan čovek koji mu je bio vrlo blizak i  
14 koga je on koristio. To je bio čovek po imenu Alush Agushi. On  
15 je bio iz zone Dukađin, i sa sobom je uvek vodio 10, 15  
16 vojnika".

17 I dovršiću citat:

18 "Ne znam po kom osnovu su oni bili slobodni da dejstvuju,  
19 ne znam da li je ta grupa vojnika bila pod njegovom komandom  
20 ili ne." Kraj citata.

21 Samo želim da budem siguran da smo razumeli vaš iskaz. Ti  
22 vojnici su bili sa g. Agushijem. Njima nije komandovao g.  
23 Selimi. Da li je to tačno?

24 O. Da, to je tačno.

25 P. A, prilikom svojih putovanja, g. Selimi se viđao sa



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 33

1 vojnicima na liniji fronta dok je odlazio u obilaske, tako da  
2 je često bio u društvu vojnika, zar ne?

3 O. Da. Bio je u društvu vojnika i oficira koji su služili u  
4 datoj zoni ili u datom štabu.

5 P. Zbog toga može da se stekne utisak da on ima neka  
6 komandna ovlašćenja nad tim vojnicima, ali u stvari, to su  
7 lica koja je on obilazio, ali nisu bili njemu podređena.

8 O. Ja nikada nisam rekao da su ti ljudi njemu bili  
9 podređeni, međutim, obavljale su -- obavljane su kontrole i  
10 mnoge ljude je znao od ranije.

11 P. Da, tako je često bio viđan okružen vojnicima, ali ja  
12 pokušavam da naglasim sledeće. To što je on bio okružen  
13 vojnicima, ne znači da je on imao komandna ovlašćenja nad tim  
14 vojnicima, da su mu oni bili direktno potčinjeni.

15 O. Da, to je tačno.

16 P. I samo da sve bude jasno. Kada govorimo o generalnoj  
17 inspekciji ili odeljenju generalne inspekcije, zapravo je on  
18 bio jedina osoba koja se bavila generalnom inspekcijom. On  
19 nije imao druge članove u tom odeljenju, nije postojala  
20 direkcija za generalnu inspekciju i nije imao nikoga ko je  
21 njemu odgovarao neposredno.

22 O. U to vreme, nije.

23 P. Što se tiče njegovih ovlašćenja, vi ste panelu rekli 2.  
24 juna, dakle drugog dana svog iskaza, dok vas je ispitivalo  
25 tužilaštvo, pomenuli ste pred panelom specijalnu jedinicu koja

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 34

1 je bila pridružena glavnom štabu i rekli ste da ta jedinica  
2 nije imala ovlašćenja nikoga da hapsi.

3 G. ROBERTS: [Prevod] Molim da se dokument predoči na  
4 ekranu. U pitanju je dokazni predmet P901. Radi zapisnika  
5 napominjem da oznaka glasi U0006954. Molim da pogledamo  
6 stranicu sa ERN brojem U000-6967 i mislim da je ERN oznaka  
7 ista i na engleskom i na albanskom jeziku. Molim da pogledamo  
8 narednu stranicu u verziji na engleskom, samo nešto da  
9 proverim. Tako je. To je verzija na engleskom, a molim sada da  
10 se odgovarajuća stranica prikaže i na albanskom. -- [nejasno]  
11 trenutno pri ruci tačnu referencu. Da, upravo tako. Ovo je vaš  
12 rukopis, zar ne? Vi ste ovo napisali.

13 O. Reči jesu moje, ali potpis nije moj.

14 P. Ali, vi ste obrazložili ovo što ovde piše. [Ispravka  
15 engleske kabine] rukopis nije moj.

16 Vi ste na stranici zapisnika 17442 objasnili zbog čega ste  
17 izdali ovu -- ovo naređenje. Naime, izviđačke jedinice nije  
18 trebalo da se bave hapšenjima. To je učinjeno jednom prilikom,  
19 odn. jednom prilikom ih je generalni inspektor upotrebio na  
20 takav način u jednom selu na teritoriji zone Paštrik, i zbog  
21 toga je izdato ovo naređenje. Postavljeno vam je sledeće  
22 pitanje:

23 "Kada kažete da je to učinio glavni, odn. 'generalni  
24 inspektor', mislite na Rexhepa Selimija?"

25 "O. Da."

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 35

1 "P. Da li su uhapšeni ljudi bili naoružani ili  
2 nenaouružani?"

3 "O. Oni nisu bili uhapšeni, ali je izrečena disciplinska  
4 mera zbog disciplinskog problema koji je nastao u selu i tom  
5 prilikom je jedinica upotrebljena da se ta mera sprovede, a  
6 nije trebalo da se upotrebi na taj način." Kraj citata.

7 Sećate li se da ste to izjavili?

8 O. Da, to je tačno.

9 P. Da li znate kada se približno taj događaj odigrao?

10 O. Taj događaj se odigrao 1999. godine, ako se ne varam u  
11 martu 1999, a u selu Velika Kruša.

12 P. Koliko ja shvatam ovaj dokument, g. Selimi je pokušao da  
13 se posluži tom jedinicom, a vi ste izdali naređenje kako bi ga  
14 sprečili u tome da se tom jedinicom služi radi sprovođenja  
15 izrečenih disciplinskih mera. Da li sam to pravilno shvatio?

16 O. Pre svega, tačno je da g. Selimi nije pod svojom komandom  
17 imao specijalnu jedinicu, on je imao jedinice vojne policije  
18 kojima je mogao da se služi, no kako bi se poslužio takvim  
19 jedinicama, morao je da dobije odobrenje komandanta. U takvim  
20 slučajevima, upotreba jedinica ne bi bila problematična, no ja  
21 sam ovde objasnio da ova konkretna jedinica ne treba da se  
22 služi -- ne treba da se koristi u ove svrhe, jer je ona  
23 obrazovana radi brzih intervencija i radi prikupljanja  
24 obaveštajnih podataka, a ne radi vršenja hapšenja. Međutim,  
25 objasnio sam da se g. Selimi nije poslužio tom jedinicom, kako

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislrim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 36

1 bi hapsio ljude, no poenta moja je bila da je to jedinica koja  
2 uvek treba da bude u stanju gotovosti i spremna da  
3 interveniše. Eto, to je u kontekstu u kojem je izdato ovo  
4 naređenje, i to sam već prethodno i objasnio.

5 P. Dobro, a kada kažete da je g. Selimi mogao da se posluži  
6 vojnom policijom, mi smo prethodno već objasnili da on nije  
7 imao direktne -- direktna ovlašćenja nad komandnom policijom,  
8 tako da, ukoliko bi želeo da se posluži vojnom policijom,  
9 morao bi da se obradi [sic] komandantu zone. Da li je to  
10 tačno?

11 O. Generalni inspektor se ne obraća komandantima zona. On se  
12 obraća glavnom komandantu, komandantu glavnog štaba, kako bi  
13 se poslužio jedinicama vojne policije koje su bile pri glavnom  
14 štabu i kojima je mogao da se služi, a samo ako su te jedinice  
15 bile odsutne, mogao je da se osloni na jedinice na nivou zona,  
16 uz odobrenje komandanta zone. Te jedinice mogu da se koriste  
17 kada se javlja pretnja u vidu naoružanih grupa koje izazivaju  
18 nevolje i moguće je koristiti te jedinice kako bi se ta  
19 pretnja zaustavila i kako bi se data lica razoružala.

20 P. Samo da budem jasan da li sam -- da proverim da li sam  
21 dobro shvatio vaš iskaz. Dakle, g. Selimi nije mogao  
22 neposredno da upotrebi bilo koju jedinicu vojne policije. On  
23 za to nije imao ovlašćenje?

24 O. Da, to je tačno. I to važi za vojnu policiju kao i za  
25 jedinice izviđačkog tipa.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 37

1 P. Dobro. Nešto ranije smo uopšte uzev govorili o  
2 ovlašćenjima g. Selimija, i govorili smo između ostalog i -- i  
3 o izricanju disciplinskih mera. Koliko je vama poznato, ne  
4 postoje nikakve jasne instrukcije u pogledu toga šta se  
5 podrazumevalo pod njegovim ovlašćenjem da izriče disciplinske  
6 [sic] mere. On nije imao neka konkretna ovlašćenja ili  
7 odgovornosti s tim u vezi?

8 O. Nisam vas najbolje shvatio. Nije mi bilo najjasnije vaše  
9 pitanje.

10 P. Da. Nisam se baš najjasnije izrazio. Pokušavam da  
11 naglasim sledeće. Pozvao sam se na jedan odlomak iz vašeg  
12 razgovora sa tužilaštvom, gde ste kazali da je izricanje  
13 disciplinskih mera delimično spadalo u odgovornosti g.  
14 Selimija, međutim, ne postoji nikakav pismeni dokument koji je  
15 do sada predočen, a u kom se to izričito navodi. Da li je vama  
16 poznato postoji li takav dokument?

17 O. Pa, moguće da postoji dokument o dužnostima generalnog  
18 inspektora, no u svakom slučaju, mi nismo bili Kadri da izdamo  
19 dokumente za sve. Imali smo određenu internu dokumentaciju u  
20 kojoj su se raspoređivale dužnosti između različitih odeljena  
21 [sic] i jedinica, ali je proces izrade dokumentacije bio i  
22 dalje u toku

23 Kako bi jedno odeljenje bilo u punoj meri operativno,  
24 neophodno je da imate čitav niz pravila i propisa, a mi nikad  
25 nismo to uspeli da razvijemo, kako bi bilo jasno definisane

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 38

1 dužnosti i odgovornosti svake pojedinačne jedinice. Kao što  
2 sam rekao, mi taj zadatak nikad nismo do kraja obavili.

3 P. To razumem.

4 G. ROBERTS: [Prevod] Jedan od dokumenata koji su vam  
5 pokazani u vezi sa disciplinom, to su disciplinske odredbe  
6 OVK. I u pitanju je dokazni predmet P715. Molim da se to stavi  
7 na ekran. Molim da pogledamo stranicu U006-1611 u verziji na  
8 engleskom. Ista referenca i za verziju na albanskom.

9 P. Da li vidite da u gornjem levom uglu imamo pasus broj 8.  
10 Pročitaću šta piše u verziji na engleskom. Ovde se govori o  
11 raspoloživim disciplinskim merama i tu stoji da:

12 "Načelnici direkcija u glavnom štabu OVK:

13 "Imaju svoje vojno osoblje, imaju prava komandanta  
14 korpusa, osim za 6h," a to je izuzetak u pogledu prava da se  
15 smeni ili otpusti neko i zatim:

16 "Kada vrše inspekciju i nadzor tima glavnog štaba, imaju  
17 prava komandanta korpusa." Kraj citata.

18 Da li vidite taj pasus?

19 O. Da.

20 P. Na osnovu ovih odredbi, g. Selimi koji nije načelnik  
21 direkcije, nije imao ova ovlašćenja da primenjuje disciplinske  
22 mere, je li tako?

23 O. To je tačno da nema, ali kao generalni inspektor, imao je  
24 ovlašćenje da vrši kontrolu.

25 P. Da. Ali, potrebno je da lice ima konkretno ovlašćenje,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 39

1 kako bi moglo da izda disciplinsku meru, zar ne, jer biste  
2 onda mogli da izdajete disciplinske mere za koje nemate  
3 ovlašćenje da ih izdajete?

4 O. To je tačno. On nije imao to ovlašćenje, ali ni načelnici  
5 direkcija nisu imali, samo su komandanti brigada i zona kao i  
6 glavni komandant imali to ovlašćenje.

7 P. Razumem. Vi ste tužilaštvu rekli da g. Selimi kao  
8 generalni inspektor, a to je u 7. delu, strana 23, nije bio na  
9 istom nivou. Odn. pročitacu ceo citat. Pitanje je bilo:

10 "P. Koja ovlašćenja ima kao generalni inspektor i na  
11 osnovu čega se razlikovao o nekog drugog čoveka koji je bio od  
12 nekog drugog čoveka koji je bio u direkciji za operativne  
13 poslove?"

14 A, vi ste rekli:

15 "Inspektor nije bio na istom nivou, on nije bio jednak na  
16 istom nivou kao i druge direkcije."

17 I na strani 24, kažete da je:

18 "...dobijao uputstva od glavnog komandanta kada je reč o  
19 inspekcijama i da je sprovodio zadatke koje vam je glavni  
20 komandant dodelio." Kraj citata.

21 Da li se sećate da ste to rekli tužilaštvu?

22 O. Da, to je tačno.

23 P. A, glavni komandant je bio Azem Sylá, je li tako?

24 O. Da.

25 P. A, on se nalazio u Albaniji, takoreći tokom celokupnog

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 40

1 perioda, počev od trenutka kada je g. Selimi preuzeo dužnost  
2 generalnog inspektora, pa sve do trenutka kada je obrazovana  
3 privremena vlada. Dakle, od novembra pa -- 1998. -- pa do  
4 aprila 1999.

5 O. Da, to je tačno.

6 P. Za njega je bilo teško da mu referiše direktno u  
7 Albaniju, s obzirom da nisu bili na istom mestu. Je li tako?

8 O. Da, to je tačno. Postojala su dva zamenika koji su bili  
9 na teritoriji Kosova.

10 P. I vi niste videli neki pismeni izveštaj koji je razmenjen  
11 između g. Selimija i glavnog komandanta, odn. da je g. Selimi  
12 poslao glavnom komandantu?

13 O. Da, tako je.

14 G. ROBERTS: [Prevod] Časni sude, moramo da pređemo na  
15 pluzatvorenu [kao što je prevedeno] zbog jednog pitanja.  
16 Izvinjavam se, ali nemamo drugog izbora.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu  
18 sednicu.

19 [Poluzatvorena sednica]

20 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

21

22

23

24

25



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 41

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 [Javna sednica]

13 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj  
14 sednici.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

16 Možete da nastavite.

17 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala.

18 P. I od tog trenutka, od novembra pa nadalje, g. Selimi je  
19 kao što ste rekli puno putovao, ali vi u tom trenutku, vi  
20 niste s njim putovali više, je li tako?

21 O. Da, tako je.

22 P. Tako da, vi nemate lična saznanja o tome šta je on video  
23 na terenu, isto tako kao što ne možete da nam kažete kakva je  
24 situacija bila u junu i julu, je li tako? [ispravka  
25 prevodioca] kao što ste mogli da kažete kakva je bila

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 42

1 situacija u junu i julu?

2 O. Da, tako je.

3 P. I sada bih naveo nekoliko primera, kako je g. Selimi  
4 obavljao dužnost generalnog inspektora. Najpre, kad je reč o  
5 121. brigadi, imamo jedan izveštaj koji je poslao Shaban  
6 Dragaj.

7 G. ROBERTS: [Prevod] To je P1360. Molim da se na ekranu  
8 prikažu i verzija na engleskom i verzija na albanskom.

9 P. Vi ste već videli ovaj dokument. Mislim da ste to rekli  
10 tužilaštvu.

11 O. Da.

12 P. I rečeno vam je da je ovo bilo ozbiljnog karaktera i da  
13 je u lošem svetlu prikazivalo situaciju u 121. brigadi, i vi  
14 ste se s time složili?

15 O. Da, tako je.

16 P. U ovom izveštaju se poziva na usmeno naređenje načelnika  
17 glavnog štaba OVK, dakle vi ste tražili da se podnese ovaj  
18 izveštaj, a odnosi se na borbe oko Orahovca, je li -- sredinom  
19 januara 1999? [Ispravka prevodioca] odnosi se na borbe oko  
20 Rečka?

21 O. Da, tako je.

22 P. I vi ste se direktno obratili g. Dragaju, a niste išli  
23 preko komandanta Drinija ovog puta, a obično su informacije  
24 išle preko njega ili tražene preko njega?

25 O. Da, tako je, ali da vam ovo pojasnim. Ne tiče se ovo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 43

1 samog izveštaja, već toga kako je korišćen deo jedinica 121.  
2 brigade, kako bi se preuzeo deo borbi koje su vodile druge  
3 jedinice u Rečku. Tako da, ovde se ne govori o samom  
4 izveštaju.

5 P. U redu. I g. Dragaj izveštava o stanju 121. brigade. Vi  
6 niste tražili od njega da vas izvesti o tome, već je to  
7 informacija koju je on proi [sic] -- samoini [sic] -- na  
8 vlastitu inicijativu dostavio u ovom izveštaju?

9 O. Da.

10 P. I mislim da ste u razgovoru sa tužilaštvom rekli da ste  
11 pozvali komandanta brigade i komandanta zone. To su ako se ne  
12 varam bili Haxhi Shala i komandant Drini. Je li tako?

13 O. Da.

14 P. Da li ste tražili od njih da se pozabave ovim problemom,  
15 ili šta ste tražili od njih da učine?

16 O. Nakon što sam primio ovaj izveštaj i nakon razgovora sa  
17 g. Dragajem, zatražio sam takođe da komandant brigade i  
18 komandant zone preduzmu disciplinske mere i ta dva komandanta  
19 su preduzela te mere. I znam da je otpušten komandant  
20 bataljona, a preduzete su i druge disciplinske mere protiv  
21 pripadnika te jedinice.

22 P. To je bilo rešenje tog problema do kog ste došli vi i  
23 komandant zone i nadležni komandant brigade. Je li tako?

24 O. Da.

25 P. U razgovoru sa tužilaštvom, vi ste rekli da generalni

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 44

1 inspektor g. Selimi je na neki način bio uključen u ovo, a  
2 vidimo da je ovo pitanje bilo rešeno bez njega. Je li tako?

3 O. Ne. I on je bio uključen, kako bi se omogućilo  
4 sprovođenje datih mera, međutim, on u pogledu ovog problema  
5 nije imao nikakvo konkretno zaduženje.

6 P. U redu. I pod dva, tužilaštvo vam je pokazalo nešto što  
7 se tiče uloge g. Selimija u odboru za -- za razgraničenje. Da  
8 li se sećate da vam je tužilaštvo pokazalo određene dokumente  
9 i da ste razgovarali o tom pitanju?

10 O. Mislite na odbor za razgraničenje?

11 P. Da, da.

12 G. ROBERTS: [Prevod] Molim da se na ekranu prikaže P623  
13 na engleskom i albanskom. To će nam pomoći da vidimo o čemu  
14 tačno hoću da govorimo. Reč je o naređenju kojim su imenovani  
15 članovi tog odbora.

16 P. U tački 1 naređenja stoji:

17 "Imenujem da u odboru kojom -- koji će definisati  
18 granične linije operativnih zona širom Kosova, sledeća lica."

19 Da li vidite to?

20 O. Da.

21 P. Da razjasnimo. Da li je g. Selimi morao da bude konkretno  
22 imenovan da bi to radio? Ovo nije nešto što je proizilazilo iz  
23 njegovih opštih ovlašćenja koja je imao?

24 O. Da.

25 P. I smatralo se da je potrebno da ovaj odbor preuzme na

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 45

1 sebe taj zadatak. Je li tako?

2 O. Da. Odbor je osnovan kako bi se odredile zone  
3 odgovornosti operativnih zona, usled problema koji su  
4 postojali u prošlosti, o kojima sam već govorio.

5 P. Da. Osvrnuću se na jedan konkretan problem, ali g. Selimi  
6 nije imao ovlašćenja niti dužnost da sam se time bavi, i izbog  
7 toga je bilo potrebno da se obrazuje odbor koji će se time  
8 baviti, zar ne?

9 O. Da, tako je.

10 P. Vi ste objasnili da su granice zona ranije određene, a  
11 ova -- ovaj odbor je bio obrazovan zato što su postojali neki  
12 konkretni problemi koji su se ticali granica zona. Je li tako?

13 O. Da.

14 P. I U tom trenutku, u januaru 1999, su jasno bile  
15 definisane granice zona, zar ne?

16 O. Da. Nakon tog datuma, da.

17 P. Dužnost odbora bila je da se definišu granične linije  
18 operativnih zona širom Kosova, to -- ta dužnost je zapravo  
19 preuveličana, zar ne?

20 O. Ja nisam rekao da je preuveličana. Ako ste me pažljivo  
21 slušali, direkcija za operativne poslove je uspostavila  
22 granice zona, a odbor je radio je na prevazilaž [sic] -- na  
23 tome da se prevaziđu problemi između dve zone i da se pomere  
24 malo granice shodno potrebama datih zona. I važno je bilo da  
25 se uspostave jasne zone odgovornosti svake zone. To je bila

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 46

1 uloga odbora.

2 P. Da. Razumem nadležnost da tako kažem. Oni su mogli to da  
3 rade, ali zapravo, oni su to mogli da urade u samo jednom  
4 manjem broju slučajeva, zato što nije bilo problema kada je  
5 reč o granicama tih zona, jer su one već duži vremenski period  
6 od ranije bile dobro utemeljene?

7 O. Da, tako je.

8 G. ROBERTS: [Prevod] I pogledajmo sada izveštaj koji se  
9 bavi ovim koji smo upravo sada pogledali, a to je P1108.

10 P. Ovo je jedini izveštaj koji imamo -- koji smo videli u  
11 vezi sa radom tog odbora i tu se govori o jednom konkretnom  
12 području, području Laništa, između zona Paštrik i Nerodimlje.  
13 Je li tako?

14 O. Da, tako je.

15 P. I ovo je bio konkretan problem u vezi sa jedinicom Guri,  
16 i bilo je važno utvrditi u kojoj zoni se nalazi ta jedinica.  
17 Je li tako?

18 O. Da.

19 P. Koliko je meni poznato, nije bilo drugih izveštaja da ste  
20 vi videli, a koji su se bavili sličnim problemima, koji su  
21 morali biti rešeni. Ovo je jedini koji sam ja video, koji smo  
22 videli?

23 O. Da, tako je.

24 P. Sada bih da pogledamo jedan drugi dokument, i možda biste  
25 tokom pauze mogli da ga detaljnije pogledate.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 47

1 G. ROBERTS: [Prevod] Reč je o dokumentu koji ima oznaku  
2 SPOE00226769. Molim da se na ekranu prikaže verzija na  
3 engleskom i na albanskom.

4 P. Da li ste ikada ranije videli ovaj dokument?

5 O. Ne, nisam.

6 P. Hteo bih da ga sada pogledate i da nam objasnite o čemu  
7 se tu radi.

8 G. ROBERTS: [Prevod] Molim da pogledamo sledeću stranicu,  
9 to je stranica koja ima ERN oznaku SPOE00226771, odn. to je  
10 sledeća stranica.

11 P. Tu se govori o predmetu ovog koncepta, a to je

12 "Nadzor organizacije i funkcionisanja borbene gotovosti i  
13 morala i upravljanja i -- odn. rukovođenja i komandovanja."

14 I kaže se da je -- da:

15 "Sledeće treba da se nadzire operativne zone, stepen  
16 borbene organizac -- organizovanosti, način na koji vojno  
17 osoblje je razmešteno, poboljšanje veština, borbeni moral,  
18 spremnost organizacija pozadine, mobilizacije i koordinisanja,  
19 zajedničke operacije, uz potčinjene jedinice kao i civilne  
20 organe koji su uključeni u rad s ciljem oslobođ -- vođenja  
21 rata radi oslobođenja."

22 I onda se tu navode različita pitanja:

23 "Nadzor borbene gotovosti."

24 Broj 2:

25 "Radne procedure u štabovima."

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 48

1 P. Pa zatim dalje na strani 3 imamo:

2 "Borbeni moral, pozadina pod tačkom 4 i na sledećoj

3 strani broj 5 imamo:

4 "Mobilizaciju."

5 I onda se navodi ocena zadataka.

6 Gledajući ovaj dokument, da li se u njemu nalaze dodatne  
7 indicije i informacije o tome, odakle bi on mogao poticati?

8 O. Ovaj dokument je preveden iz dokumenata koji su iz  
9 inostranstva, i tu se objašnjavaju dužnosti i odgovornosti  
10 inspektora, odn. celokupne inspekcije inspektorata.

11 P. Ako vam kažem da je ovo moguće dostavljeno početkom 1999,  
12 da li to odgovara vašem sećanju o svemu tome?

13 O. Da. Svi ti dokumenti su pripremljeni kasnije. Mi nismo  
14 imali ovakve dokumente 1998. To je dakle bilo nekoliko meseci  
15 nakon što je g. Selimi postavljen za generalnog inspektora i  
16 onda su ovi dokumenti pristizali, kako bi se razjasnilo i  
17 razumelo koja je njegova uloga i kak -- i funkcija?

18 O. Da.

19 P. Molim da pogledate ovaj dokument tokom pauze, ako je to  
20 moguće i ja tvrdim da se u ovom dokumentu uopšte ne pominje  
21 mogućnost hapšenja ili zatvaranje lica. Da li vas iznenađuje  
22 to što vam sada kažem?

23 O. Ne, ni malo. Zato što inspektor ne preduzima takve mere.

24 P. Niti se ne traži da treba da bude informisan o zatvaranju  
25 zatvorenika. Ne iznenađuje vas, zar ne, da se to ne pominje, s



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 49

1 obzirom na to kako ste vi poimali ulogu generalnog inspektora?

2 O. Da. S obzirom na ulogu i dužnosti inspektora.

3 P. I ta pitanja se odnose na operativna -- na operativne  
4 poslove, zatim na borbeni moral, borbenu gotovost. Dakle, ovo  
5 je blisko povezano sa radom odseka za operativne poslove, ako  
6 se ne varam i to su informacije koje bi i za vas bile od  
7 interesa, zar ne?

8 O. To su informacije koje su od interesa za direkciju za  
9 operativne poslove kao i za štab, jer sa ovim konceptom  
10 inspekcija možete zapravo da uporedite koji je nivo  
11 organizovanosti vojske i na kom nivou je vojska organizovana  
12 sa profesionalnog stanovišta.

13 P. Ovo je bilo dostavljeno negde u januaru, februaru 1999, i  
14 funkcija generalnog inspektora do tog trenutka nije bila  
15 sasvim jasna, zar ne?

16 O. Da, tako je. Do tog trenutka nije bila jasna, zato što je  
17 bilo određenih zadataka i dužnosti koje su bile navedene u  
18 stavkama, ali ovaj koncept opisuje dužnosti i za -- i  
19 odgovornosti inspektorata uopšteno, a one su iste i dan-danas.

20 P. Hvala.

21 G. ROBERTS: [Prevod] Časni sude, ovo je pogodan trenutak  
22 za pauzu, ali molim da se dokument usvoji u spis.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima  
24 prigovora?

25 GĐA LAWSON [Prevod] Ne.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 50

1 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokument

2 SPOE00226769 do SPOE00226772, dakle vi želite da se sve te  
3 stranice usvoje u spis.

4 G. ROBERTS: [Prevod] Da. To je ukupno pet stranica, sve  
5 do 226775.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] 775?

7 G. ROBERTS: [Prevod] Da. Zapravo, to je šest ili sedam  
8 stranica ukupno.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, usvaja se.

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, SPOE00226769 do  
11 SPOE00226775 će biti 3D000027, trenutno ima stepen tajnosti  
12 'poverljivo'. Hvala, časni sude.

13 G. ROBERTS: [Prevod] Mislím da nema prigovora da dokument  
14 bude javan, ali proveriću, pa ću vam reći nakon pauze kakva je  
15 situacija.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

17 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, g. Zyrapi. Sada ćemo imati  
18 pauzu od pola sata i mislim da će mi biti potrebno još nekih  
19 sat vremena za moja pitanja nakon pauze.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Zyrapi, sada  
21 ćemo imati pauzu od pola sata. Nastavićemo u 11:30h, i molim,  
22 nemojte ni sa kim govoriti o svom iskazu izvan sudnice.

23 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, g.  
25 Mišetiću.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 51

1 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Samo sam hteo da postavim jedno  
2 proceduralno pitanje. 4. jula je g. Roberts pitao panel da li  
3 će odbrani biti obelodanjene informacije u pogledu mape puta  
4 tužilaštva koje je dostavljeno 20 -- koje je dostavljeno 21.  
5 juna, i vi ste rekli da ćemo to pokušati da rešimo do  
6 ponedeljka.

7 Možete li nam reći kada možemo da očekujemo te  
8 informacije?

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Još uvek to  
10 razmatramo, ali ćemo ubrzo doneti odluku.

11 Nastavljamo u 11:30h.

12 --- Pauza u 11:00h

13 --- Nastavak sa radom u 11:29h

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim uvedite  
15 svedoka ponovo u sudnicu.

16 [Svedok nastavlja svedočenje]

17 G. ROBERTS: [Prevod] Časni sude, samo da potvrdim da  
18 nemamo prigovora na to da poslednji dokazni predmet ima oznaku  
19 poverljivosti 'javno'. Ne znam da li tužilaštvo ima nešto  
20 protiv, ali što se nas tiče, mi se slažemo da taj dokument  
21 bude dostupan javnosti.

22 GĐA LAWSON [Prevod] Ne. Mi nemamo prigovora.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Poslednji dokument,  
24 3D00027,

25 [Svedok nastavlja svedočenje]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 52

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] -- biće  
2 reklasifikovan, a stepen poverljivosti označen kao 'javno'.

3           SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. To smo  
4 primili k znanju.

5           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Zyrapi, sada će  
6 branilac g. Selimija nastaviti svoje unakrsno ispitivanje.

7           Izvolite g. Roberts.

8           G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, časni sude.

9           P.    Dobar dan još jednom, g. Zyrapi. Ja se nadam da ću  
10 završiti sa svojim pitanjima do pauze za ručak, ako nam sve  
11 bude išlo od ruke.

12           Sled -- u sledećem delu postaviću vam neka pitanja o  
13 sastancima glavnog štaba, počev od novembra i decembra 1998.

14           U stvari, počecemo od još ranijeg perioda. Vi ste nam  
15 čini mi se potvrdili da pre 15. juna niste bili na sastancima  
16 glavnog štaba, jer niste bili ni član glavnog štaba, Je li  
17 tako?

18           O.    Da, to je tačno.

19           P.    To znači da vi ne znate tačno koji su sastanci održani,  
20 ko je na njima prisustvovao, niti o čemu se na njima  
21 raspravljalo pre tog datuma?

22           O.    Tako je, to je tačno.

23           P.    A, tokom leta, znam da ste to već rekli u više navrata,  
24 bilo je poteškoća sa sazivanjem sastanaka glavnog štaba.

25           Mislim da ste to pomenuli u trećem delu svog razgovora sa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 53

1 tužilaštvom, na strani 3. To je dokazni predmet P1355.3, i  
2 tada ste rekli, citiram:

3 "...kada sam preuzeo ovo odeljenje i kada su počeli  
4 napadi", znači, govorite o julu 1998, "glavni štab nije bio u  
5 mogućnosti da se sastane, zato što su njegovi članovi bili  
6 raštrkani na raznim područjima, dok su trajali napadi i vršeni  
7 pokreti i bilo nam je teško da se okupimo i raspravljamo o toj  
8 temi."

9 I to je tačno, zar ne? Bilo je teško da se zakaže bilo  
10 koji sastanak glavnog štaba, od trenutka kada ste vi preuzeli  
11 dužnost načelnika direkcije za obaveštajne poslove --  
12 načelnika za operativne poslove, pa sve dok niste otišli u  
13 Albaniju negde sredinom septembra meseca?

14 O. Da, to je tačno.

15 P. A, dok ste bili u Albaniji, takođe ne znate da li su neki  
16 sastanci održani na Kosovu i ako jesu, koji su to sastanci  
17 bili. Mislim da ste mi to danas već potvrdili?

18 O. Da, to je tačno. To ne znam.

19 P. Niste videli ni spisak sastanaka ili učesnika tih  
20 sastanaka, ako je tih sastanaka i bilo, o njima nema  
21 evidencije koja je vama poznata, ili koju ste imali prilike da  
22 vidite, kada ste se vratili na Kosovo. Je li tako?

23 O. Tako je.

24 P. Kada ste se vratili na Kosovo, da li ste vi u tom  
25 trenutku krajem novembra bili zaduženi za zakazivanje

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 54

1 sastanaka od tog trenutka pa nadalje, s obzirom da ste bili  
2 načelnik štaba?

3 O. Da. Sastanci internih direkcija, kao i sastanci koji su  
4 uključivali komandante zona.

5 P. Vi biste dakle odredili datum, vreme i mesto gde će ti  
6 sastanci biti održani i to ste uglavnom vi radili?

7 O. Da. Posle konsultacija sa komandantima ili njihovim  
8 zamenicima kad je bilo reči o trenutku kada je bilo pogodno da  
9 ti sastanci budu zakazani.

10 P. Ponekad ste to možda to radili i bez mnogo prethodnog  
11 obaveštenja. Ako pogledamo dokument P61, a detaljno ćemo ga  
12 pogledati za minut, dva, to je dokument kojim je zakazan  
13 sastanak za 29. decembar, a obaveštenje o tome izdato je 28.  
14 decembra. To je dakle samo najava od jednog dana unapred, na  
15 primer, koju ste obezbedili kada je reč o zakazivanju tog  
16 sastanka?

17 O. Da, tako je.

18 P. Znači, čak i ako se neko nalazio na Kosovu i bio član  
19 glavnog štaba kao g. Selimi, to ne mora nužno znati da je on  
20 uvek bio u mogućnosti da prisustvuje svim tim sastancima. Je  
21 li tako?

22 O. Tako je. To je tačno.

23 P. Kao što ste u više prilika već potvrdili, on je često  
24 putovao po terenu, odlazio je na različite lokacije i kao što  
25 ste nam objasnili, ponekad je moglo da potraje dosta dugo da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 55

1 se sa jednog dela Kosova dođe na neki drugi, čak i ukoliko je  
2 bila u pitanju bila relativno kratka razdaljina u teoretskom  
3 smislu?

4 O. Da, tako je.

5 P. Imamo i navodne beleške sa sastanka održanog u mestu  
6 Divjak, 29. decembra 1998. godine.

7 G. ROBERTS: [Prevod] To je dokument sa oznakom P1408 i  
8 zamoliću da to sada prikažemo na ekranu na engleskom i na  
9 albanskom. To je taj sastanak od 29. decembra, i kao učesnici  
10 ste navedeni vi, g. Luža, Grabovci, Rame Buja i Sali Veseli  
11 [kao što je prevedeno]. Da li to vidite?

12 O. Da.

13 P. Pretpostavljam da g. Selimi nije prisustvovao tom  
14 sastanku održanog 29. decembra?

15 O. Pa, ako njegovo ime nije navedeno, znači da nije bio  
16 prisutan.

17 P. Vi se i ne sećate da je on bio na tom sastanku?

18 O. Ne. Ne sećam se toga.

19 G. ROBERTS: [Prevod] Zamoliću da sada pogledamo i  
20 dokument sa oznakom P621, što je bio vaš nalog ili naređenje  
21 da se sazove taj sastanak. Molio bih da se to sada prikaže na  
22 ekranu.

23 P. Da li je ovo bilo neko standardno naređenja, nekakava  
24 matrica ili model po kome su sazivani sastanci, a kakvo ste vi  
25 izdavali?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 56

1 O. Ovo je naređenje o načinu izveštavanja glavnog štaba, kao  
2 i o tome na čemu takvi izveštaji treba da se zasnivaju. To je  
3 naredba upućena direkcijama, a ista takva bila bi upućena i u  
4 zone.

5 P. Ali, pod tačkom 1 na primer, kaže se:

6 "Ovog datuma u 12:00 sati u -- gla -- gl -- sedištu  
7 glavnog štaba biće održan sastanak načelnika direkcija glavnog  
8 štaba OVK."

9 Vidite li to u prvom pasusu?

10 O. Da, vidim.

11 P. I dakle, kada biste zakazivali neki sastanak, to bi bila  
12 uobičajena informacija koju biste upotreбили zar ne, kako  
13 biste zakazali te sastanke?

14 O. Da, svaki put.

15 P. A, načelnici direkcija glavnog štaba bili bi pozvani, ali  
16 nije postojala direkcija generalnog inspektora, kao što smo  
17 već ranije pomenuli. Je li tako?

18 O. Tačno. Inspektor nije bio pod mojom kontrolom, samo  
19 direkcije.

20 P. Dakle, u formalnom smislu, on nije bio obavezan da  
21 prisustvuje tom sastanku, niti je na njega bio pozvan, barem  
22 sudeći po ovoj naredbi, je li tako?

23 O. Tačno. On nije bio dužan da prisustvuje.

24 P. A, ako pretpostavimo da ste koristili iste formulacije  
25 kad god ste zakazivali sastanke, to bi onda važno i za sve



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 57

1 sastanke održane u tom periodu između novembra 1998, i aprila  
2 1999. godine?

3 O. Da. Svaki put su pozivani predstavnici, odn. načelnici  
4 direkcija.

5 P. Kad je reč o konkretnim sastancima, 12. novembra ili 12.  
6 i 13. novembra 1998. godine, to je bio sastanak koji ste vi  
7 sazvali, odn. prvi sastanak kome ste prisustvovali pošto ste  
8 se vratili na Kosovo, zar ne?

9 O. Tačno.

10 P. I tada je počela diskusija o restrukturiranju OVK, kao  
11 što ste nam rekli u svom svedočenju 1. jula?

12 O. Da, tačno.

13 P. U toj fazi, sastancima su prisustvovali samo načelnici  
14 direkcija koje su već postojale, zar ne?

15 O. Da.

16 P. Zato na primer, g. Limaj nije prisustvovao, jer direkcija  
17 vojne policije u to vreme još uvek nije bila formirana?

18 O. Da, tako je.

19 P. Čini mi se da ste po -- već potvrdili, ali ću vas ipak  
20 još jednom pitati zapisnika radi, to restrukturiranje je  
21 formalizovano tek negde krajem novembra 1998. godine. Da li je  
22 to tačno?

23 O. Tačno.

24 P. Kad je reč o drugim sastancima koji su održani u  
25 novembru, pokazana vam je naredba da se eliminiše negativna

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislrim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 58

1 pojava zloupotrebe privatnog vlasništva, odn. imovine i lica.

2 G. ROBERTS: [Prevod] Mislím da je to u dokumentu 1D29.

3 P. Da li se sećate te naredbe od 28. novembra 1998. godine.

4 Rekli ste, u skladu sa ovim, mislim da je to bilo posle

5 diskusije koju ste rekli da ste vodili. Da li je to tačno?

6 O. Da, tačno.

7 P. Izvinjavam se, nisam sačekao vaš odgovor, već sam ja

8 nastavio. Da li je ta diskusija o tome vođena, koliko se

9 sećate, tog dana kada ste izdali tu naredbu 28-mog?

10 O. Kada je izdata ta naredba, to je bilo po zahtevu zona da

11 se diskutuje o tim problemima, ali mi smo o tome diskutovali i

12 sa načelnicima direkcija sve vreme i na kraju toga, izdato je

13 ovo naređenje.

14 P. Ali, ne znate da li se to zasnivalo na diskusiji koja je

15 vođena tog konkretnog dana, 28. novembra?

16 O. To nije bilo ograničeno samo na taj sastanak, već i na

17 ranije sastanke, jer su komandanti imali i drugih pritužbi i

18 to je dovelo do izdavanja ove naredbe.

19 P. Pokazan vam je i jedan dokument koji se odnosi na

20 sastanak od 29. decembra 1998. godine, gde se kaže da ste vi

21 održali jedno izlaganje o strukturi glavnog štaba i o funkciji

22 različitih direkcija. Da li se sećate da vas je tužilac pitao

23 nešto u vezi s time 2. jula?

24 O. Da.

25 P. To je bio sastanak na kome g. Selimi nije bio, što smo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 59

1 malopre rekli, jer to je onaj sastanak održan posle vaše  
2 naredbe za njegovo održavanje koje ste izneli 28. decembra, a  
3 njegovo ime nije navedeno na spisku učesnika tog sastanka?

4 O. Ako njegovo ime nije navedeno, to znači da on sigurno  
5 nije bio tamo. Na tom sastanku bili su samo načelnici  
6 direkcija.

7 P. Kako bismo bili jasni u razgovoru sa tužilaštvom ste  
8 pomenuli pitanje g. Kuqija, Blerima Kuqija i da je u nekom  
9 trenutku o tome bilo reči, a ja pokušavam da utvrdim kada je  
10 to otprilike moglo da bude, a ako bih vam sugerisao da je to  
11 bilo na tom sastanku, da li se to poklapa sa vašim sećanjem i  
12 saznanjima?

13 O. Ne bih mogao da kažem da li je to bilo baš na tom  
14 konkretnom sastanu.

15 G. ROBERTS: [Prevod] Zamoliću da pogledamo na ekranu  
16 dokument sa oznakom P1104 na engleskom i na albanskom. U  
17 stvari, ne, izvinjavam se. Trebao bi nam dokument sa oznakom  
18 1109. Ja sam pogrešio. I zamoliću da prikažemo stranu sa ERN  
19 brojem U002-2865.

20 P. I negde otprilike na sredini strane, vidi se da bi to  
21 trebale da budu beleške sa tog sastanka 29-tog.

22 GĐA LAWSON [Prevod] Imam prigovor, časni sude. U pitanju  
23 je određena karakterizacija onoga što je navedeno onoga što je  
24 navedeno.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbija se.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 60

1 Molim nastavite.

2 G. ROBERTS: [Prevod]

3 P. Tvrdi se da su ovo beleške sa sastanka od 29. decembra  
4 1998. godine, tog sastanka glavnog štaba o kome sam govorio i  
5 tu se pominje g. Kuqi kao jedna od tema dnevnog reda u tom  
6 dokumentu. Vidite li to?

7 O. Da. Ali, to nije taj sastanak o kome smo ranije govorili  
8 od 29-tog, ovo je drugi sastanak.

9 P. Drugi sastanak?

10 O. Da. Nije 28. Pitali ste me za 28-mi, a ovo je 29. Ovo je  
11 drugi datum, a prema tome i drugi sastanak.

12 P. Izvinjavam se, biću sasvim jasan. Naredba koju ste vi  
13 izdali bila je od 28. decembra da ljudi prisustvuju sastanku  
14 koji će biti održan 29. odn. narednog dana. Možemo da se  
15 vratimo, pa da to ponovo pogledamo ako želite, ali ovo je taj  
16 sastanak o kome sam ja govorio od 29. decembra, kome g. Selimi  
17 nije prisustvovao.

18 O. Dobro.

19 P. Prihvatate li da ako je ovaj dnevni red tačan, tu se  
20 sugeriše da je na tom sastanku bilo reči o ovome?

21 O. Da. Tačno je da se o tome govorilo na tom sastanku.

22 P. Ali, tu je sasvim jasno i molio bih vas da to potvrdite,  
23 da nikakve odluke nisu donete na tom sastanku glavnog štaba u  
24 vezi sa time šta će se dogoditi sa g. Blerimom Kuqijem, odn.  
25 šta će biti preduzeto protiv njega. Je li tako?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 61

1 O. Da, to je tačno.

2 G. ROBERTS: [Prevod] Da li bismo mogli -- molim samo za  
3 trenutak strpljenja, časni sude, samo da nešto proverim.

4 P. Sada ćemo preći na sastanak održan 5. januara. To je  
5 sledeći sastanak za koji su vas pitali već nešto ovde u  
6 sudnici, a relevantni dokument je P1352.

7 G. ROBERTS: [Prevod] Moliću da se to sada prikaže na  
8 ekranu. Ne, izvinjavam se. Odn. ipak ne. Da. Ako pogledamo  
9 ovde, ne. Izvinjavam se. Ovo je pogrešan dokument.

10 Onda da pogledamo dokument sa oznakom SPOE00226468,  
11 molim. Izvinjavam se sudskom službeniku.

12 P. Ako pogledamo prvu stranu ovog dokumenta, tu se navodi da  
13 je to dnevni red za sastanak održan 5. januara 1999. godine.

14 Prva tačka:

15 "Izuzetan izveštaj i niz aktivnosti."

16 I ko sve podnosi izveštaj, Fatmir Limaj, Rexhep Selimi,  
17 Sokol Bashota, Jakup Krasniqi, Adem Grabovci, vi i Rame Buja.  
18 Da li to sve vidite?

19 O. Da.

20 P. Tu ima par stvari, pre svega, razne pritužbe ili  
21 komentari koji su izneti i zabeleženi pod tačkom 2. Tu se  
22 kaže:

23 "Direkcije treba da postanu operativne..."

24 To je još mesec dana posle okončanja restrukturiranja,  
25 ali direkcije još uvek nisu profunkcionisale u tom trenutku.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 62

1 Je li to tačno?

2 O. Da, to je tačno.

3 P. I u stvari, tu se konkretno objašnjava da treba da imaju  
4 odgovarajuće osoblje, uključujući nekog ko se bavi  
5 administracijom vozača, vozila. Da li to znači da je u tom  
6 trenutku još uvek bilo nedostataka u logistici koju su svi ti  
7 -- sve te direkcije imale na raspolaganju?

8 O. Da.

9 P. Da bismo bili sasvim jasni kada kažete da je  
10 restrukturiranje bilo okončano krajem novembra, mislite da  
11 formalno osnivanje ili formiranje određenih položaja, ali ne  
12 nužno i na činjenicu da su oni bili u mogućnosti da obavljaju  
13 svoja zaduženja. Može li se to tako reći?

14 O. Da, to je tačno.

15 P. Na tom sastanku kasnije --

16 G. ROBERTS: [Prevod] U stvari možda da pogledamo jedan  
17 drugi sastanak, koji je održan 14. januara, na strani 226470,  
18 što je u stvari dve stranice dalje u ovom dokumentu.

19 P. Čini se da je četiri reda odozdo ponovo pritužba da bi  
20 direkcija za pers -- personalna pitanja trebalo da ima  
21 dovoljno osoblja -- [ispravka prevodioca] "direkcija za  
22 operativne poslove trebalo bi da ima sve potrebno osoblje"

23 I svakako da ste vi kao načelnik štaba u to vreme bili  
24 svesni da odeljenje za operativne poslove još uvek nema  
25 dovoljno resursa i da se suočava sa brojnim ograničenjima u

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 63

1 tom trenutku. Može li se tako reći?

2 O. Da.

3 P. I nije se radilo samo o direkciji za operativne poslove,  
4 već su i sve druge direkcije patile od te iste vrste problema.  
5 Pretpostavljam da se to nastavilo još neko vreme i posle ovog  
6 datuma?

7 O. Da.

8 P. A, ko je u tom trenutku bio na čelu direkcije za  
9 operativne poslove?

10 O. Niko nije bio imenovan na to mesto. Ja sam obavljao oba  
11 posla kao načelnik odeljenja za operativne poslove i načelnik  
12 štaba. Nismo imali dovoljno oficira. U direkciji za operativne  
13 poslove bilo je samo troje ljudi, a taj broj smo uspeali da  
14 povećamo na šesto do meseca marta, tako da kada govorimo o  
15 nedostacima, oni su postojali sve vreme.

16 P. Ako to možemo da uporedimo sa bosanskom vojskom o kojoj  
17 smo juče govorili, gde je bilo 50 ili 60 vrloiskusnik  
18 oficira. Ove brojke su znatno ispod toga i to je tako bilo još  
19 uvek sve do kraja marta, je li tako?

20 O. Da, to je potpuno tačno.

21 P. A, ta trojica koji su bili u ovoj direkciji, bili ste vi,  
22 Sali Veseli i ko još?

23 O. Pa, i Naim Maloku je bio tamo. Mensur je došao u maju.  
24 Didever godha je došao kasnije, Bardhyl Tahiri takođe.

25 P. Ali, u suštini tokom celog rata, to je uvek bila samo

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 64

1 jedna mala grupa pojedinaca, mala grupa lica. Može li se tako  
2 reći?

3 O. Da, to je tačno.

4 P. Dobro. Ako sada pređemo na sastanak koji je održan 21.  
5 januara 1999. godine.

6 G. ROBERTS: [Prevod] A, to je na strani sa oznakom  
7 SPOE00226473. Da. Izvinjavam se.

8 P. Kako se čini, ovo je sastanak kome su prisustvovali neki  
9 od komandanata zona. Da li se sećate ovog sastanka?

10 O. Da.

11 P. Dakle, i vi ste mu prisustvovali, zar ne?

12 O. Da.

13 P. Izneto je puno pritužbi u tom trenutku da su:

14 "Potrebne češće konsultacija koje treba održavati"

15 "Da treba centralizovati finansije i logistiku."

16 I pri dnu se kaže da i:

17 "Neki od komandanta zona treba da budu postavljeni u  
18 glavni štab."

19 Nadam se da vidite sve to.

20 G. ROBERTS: [Prevod] A, trebalo bi da malo spustimo  
21 stranu na albanskom, kako bi bilo vidljivo i u toj verziji.

22 O. Da.

23 P. Tu je bez ikakvih komentara zabeleženo, koja su mišljenja  
24 i stavovi koje su izneli komandanti zona. Je li tako?

25 O. Da.



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 65

1 P. A, poenta toga po vašem sećanju bila je da treba da  
2 postoji mogućnost da se drugima tačno prenese šta brine  
3 komandante zona?

4 O. Tačno.

5 P. Po vašem sećanju, vi niste pokušavali da se raspravljate  
6 sa komandantima zona u tom periodu, zar ne? Vi ste samo  
7 zabeležili njihove komentare i to šta izaziva njihovu  
8 zabrinutost?

9 O. Većina mišljenja i pritužbi nisu ni zabeleženi ovde  
10 napismeno.

11 P. Znači, bilo je i drugih pritužbi koje su oni takođe  
12 izneli. Ne morate da idete u detalje, ali bilo je i drugih. Je  
13 li tako?

14 O. Da. Raznih stvari koje su imale veze sa logistikama,  
15 finansijama, sa potpunom određenih mesta, odgovarajućim brojem  
16 ljudi itd.

17 P. Da li je g. Selimi prisustvovao ovom sastanku?

18 O. Pa, ne sećam se baš tačno, ali najverovatnije jeste.

19 P. Dobro, a njegova uloga, kako ste vi u to vreme razumeli,  
20 bila je ako se tako može reći da je on na neki način bio  
21 zadužen za vezu kao oficir za vezu između komandanata zona i  
22 drugih ljudi koji su bili članovi glavnog štaba?

23 O. Čija uloga?

24 P. G. Selimija, Rexhepa Selimija.

25 O. Ako mislite na ovo vremensko razdoblje, on je tada bio

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 66

1 generalni inspektor.

2 P. Bio je i u glavnom štabu član glavnog štaba, ali takođe  
3 je imao dobre odnose sa komandantima zona, zar ne? Uopšteno  
4 govoreći?

5 O. Da, to je tačno.

6 P. A, to je bilo iz niza razloga koje smo pomenuli na  
7 početku mog ispitivanja juče i zbog toga kako je on bio u  
8 mogućnosti da komunicira sa njima od tada pa nadalje?

9 O. Da, tačno. Da.

10 P. Dakle, oni su imali poverenja u njega, i verovali da će  
11 on saslušati njihove pritužbe, a zatim se povezati i sa drugim  
12 članovima glavnog štaba i preneti im to. Da li bi se to tako  
13 moglo reći?

14 O. Da, tačno.

15 P. Preostalo mi je još nekoliko tema koje treba da obradimo.  
16 Mislím da ste o jednoj o tih tema već govorili. U pitanju je  
17 direkcija za vojnu policiju u glavnom štabu.

18 Tužilaštvo vam je postavljalo pitanja o ulozi direkcije  
19 za vojnu policiju i rekli ste da je vojna policija bila dužna  
20 da se bavi obezbeđenjem članova glavnog štaba i da prati  
21 članove glavnog štaba, dok su se ovi kretali po Kosovu.

22 Sećate li se da ste to izjavili? To je rečeno na strani  
23 zapisnika T17436?

24 O. Da. To sam rekao kada je u pitanju vojna policija koja je  
25 bila pri glavnom štabu, a što se tiče same direkcije, dužnost

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 67

1 direkcije je bila da razvija politike i prakse, za vojnu  
2 policiju uopšte uzev?

3 P. Dobro, hvala. E, sad da bude sve sasvim jasno. Direkcije  
4 za vojnu policiju u glavnom štabu nije postojala pre  
5 reorganizacije. Ta direkcija je obrazovana tokom  
6 reorganizacije i zvanično je počela da postoji od kraja  
7 novembra ili od početka decembra meseca. Da li je to tačno?

8 O. Da, to je tačno.

9 P. Želeo bih sada da vam pokažem izjavu koju ste dali 2016.  
10 godine.

11 G. ROBERTS: [Prevod] Oznaka glasi SPOE0067197.

12 P. Mislim da je to izjava koju ste dali Specijalnom sudu na  
13 Kosovu. Pročitaću radi zapisnika šta ste tačno rekli. Citiram:

14 "Kada je osnovana direkcija za vojnu policiju OVK i koje  
15 su bile dužnosti ove policijske snage?"

16 Vaš odgovor:

17 "Direkcija za vojnu policiju je osnovana krajem novembra  
18 ili početkom decembra 1998. godine. Zadatak ove policije bio  
19 je da obučava vojnu policiju i da nadzire njen razvoj."

20 Vi potvrđujete taj svoj iskaz koji ste dali svojevremeno.  
21 Da li je to tačno?

22 O. Da.

23 P. I niste se u međuvremenu predomisliti [sic] u pogledu  
24 toga kada je osnovana ta direkcija i kakva su bila njena  
25 zaduženja?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 68

1 O. Tako je.

2 P. Želeo bih sada da vam pokažem jedan dokument.

3 G. ROBERTS: [Prevod] Koji nosi oznaku 043862. Molim da se  
4 to prikaže na ekranu. Ove novine vidimo da su objavile čitav  
5 niz različitih članaka, članak koji mene zanima nalazi se na  
6 sledećoj stranici na engleskom jeziku, a na elbenskom [sic]  
7 jeziku imamo pravu stranicu, ili se bar nadam da je sledeća  
8 stranica na engleskom. Jeste.

9 P. Vidite novinski članak, odn. saopštenje za štampu na  
10 albanskom jeziku u gornjem desnom uglu stranice.

11 G. ROBERTS: [Prevod] Molim da se to uveća.

12 P. Naslov glasi: "Dva službenika LDK uhapsila je direkcija  
13 za vojnu policiju OVK".

14 O. Da, vidim to.

15 P. Hvala. Vama su već postavljena pitanja u vezi sa ovim  
16 dokumentom 2016, i pročitacu ono što ste vi prethodno izjavili  
17 s tim u vezi.

18 G. ROBERTS: [Prevod] Radi zapisnika, pozivam se na  
19 razgovor koji ste vodili 21. septembra 2016. godine. ERN  
20 oznaka glasi SPOE00067185, a konkretna stranica nosi oznaku  
21 SPOE00067188.

22 P. Tužilac kaže:

23 "Svedoku je pokazano saopštenje za štampu obavljeno u  
24 novinama *Zeri i Kosoves*, 'Glas Kosova', 5. novembra 1998.  
25 godine, svedoku je postavljeno pitanje ima li saznanja o ovom

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 69

1 saopštenju za štampu i da li zna da li je postojao direktor  
2 policije OVK, odn. da li je postojala direkcija vojne policije  
3 OVK u tom periodu. Vaš odgovor glasi ovako:

4 "Pre svega, 1. Novembra 1998, direkcija za vojnu policiju  
5 nije postojala u OVK. Ovaj -- ovo saopštenje nikada nisam  
6 video objavljeno u novinama i ne znam ni ko je izdao ovo  
7 saopštenje."

8 Sećate li se da ste sa Specijalnim sudom na Kosovu  
9 razgovarali o ovom saopštenju za štampu?

10 O. Da.

11 P. I da li vi stojite pri iskazu koji ste s tim u vezi dali  
12 svojevremeno?

13 O. Da.

14 P. A, sve i da je postojala direkcija za vojnu policiju,  
15 njeno sedište nikada nije bilo u Prištini, ili barem ne sve do  
16 završetka rata. Da li je to tačno?

17 O. Da, to je tačno.

18 P. U ovom dokumentu se pominje da su neka lica lišena  
19 slobode i da se drže u istražnom zatvoru broj 3. Vi za takov  
20 [sic] -- zatvor nikad niste čuli. Je li to tačno?

21 O. Ne. Nikada nisam čuo za tako nešto.

22 P. Hvala.

23 G. ROBERTS: [Prevod] Molio bih da sada pogledamo jedan  
24 sličan dokument. U pitanju je izjava broj 3, koja nosi ERN  
25 oznaku 043858.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 70

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, možemo li nešto da  
2 razjasnimo radi zapisnika? Dokument sa ERN oznakom već je  
3 prihvaćen u spis i nosi broj dokaznog predmeta P00300. Hvala.

4 G. ROBERTS: [Prevod] Veliko hvala, sudskom službeniku.  
5 Mislim da nam je potreban donji deo stranice u verziji na  
6 albanskom. Tako je.

7 P. Vidimo tekst u donjem levom uglu naslovljen "Izjava broj  
8 3". U ovoj izjavi reč je o jednom događaju koji se odigrao 18.  
9 oktobra u 15 časova. Navodno je tu izjavu izdala direkcija  
10 vojne policije Oslobođilačke vojske Kosova. A, datum kada je  
11 to objavljeno *Zeri i Kosoves*, 'Glas Kosova', 29. oktobar 1998.  
12 godine.

13 Vi na to kažete da je ova izjava objavljena mesec dana  
14 pre nego što je uopšte osnovana direkcija za vojnu policiju.  
15 Da li je to tačno?

16 O. Da, tako je.

17 P. Kada su u pitanju ovlašćenja g. Limaja, počev od trenutka  
18 kada jeste postavljen na svoju funkciju, tužilaštvo vas je s  
19 tim u vezi ispitalo u razgovoru koji ste sa njihovim  
20 zastupnicima vodili.

21 I da sve bude jasno, on je ostao na toj funkciji do  
22 aprila 1999. godine. Da li je to tačno?

23 O. Da, tako je.

24 P. A, u razgovoru koji ste vodili sa tužilaštvom, vi ste  
25 bili vrlo jasni. I želim da vam [kao što je prevedeno] na to

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 71

1 što ste svojevremeno izjavili u vezi sa vojnom policijom na  
2 nivou zona. Pozivam se na peti deo razgovora koji je vođen sa  
3 vama. To je dokazni predmet P1355.5, strana 24.

4 "P. Kako bi sve bilo sasvim jasno, vojna policija na  
5 nivou zone nije podnosila izveštaje direkciji za vojnu  
6 policiju?"

7 "O. Koliko je meni poznato, shodno vojnom ustrojstvu,  
8 vojna policija zone je izveštaje podnosila komandantu zone."

9 "P. A, da li je komandant zone o pitanja njima povezanim  
10 sa vojnom policijom, izveštavao direkciju za vojnu policiju?"

11 Vi ste na to odgovorili:

12 "Ne."

13 Samo da potvrdimo. To što ste sada izjavili, je tačno. Je  
14 li tako?

15 O. Da, to je tačno.

16 P. G. Limaj u svojstvu načelnika direkcije za vojnu  
17 policiju, nije mogao da izdaje naređenja jedinicama vojne  
18 policije na nivou zone ili na nivou brigade neposredno.

19 O. Tačno je da se vojna policija na nivou zona i brigada  
20 povinovala naređenjima komandanata zona i brigada. On je mogao  
21 da ih pozove da prisustvuje obuci ili da im se daju  
22 instrukcije, ali nije mogao da im izdaje naređenja.

23 P. Dakle, on je imao više upravnu, administrativnu ulogu, da  
24 se tako izrazim, kada je bila u pitanju vojna policija, a nije  
25 igrao ulogu od ključnog značaja?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 72

1 O. Da. To je bila svojevrsna upravna administrativna  
2 funkcija, takođe je bio odgovoran za razvoj strategija i za  
3 obuku.

4 P. Takođe vam je prikazan još jedan dokument. U pitanju je  
5 dokazni predmet P9. U tom dokumentu se kako se navodi,  
6 nabrajaju zadaci vojne policije.

7 G. ROBERTS: [Prevod] U pitanju je jedan opšti pravilnik,  
8 a ERN broj tog dokumenta glasi U000-3206.

9 Čekam da se i verzija na albanskom pojavi na ekranu.

10 P. Sećate se da je ovaj dokument pokazan, dok je sa vama  
11 vođen razgovor?

12 O. Da.

13 P. Potvrđujete da prethodno niste bili videli ovaj dokument  
14 i ne prepoznajete potpis koji nosi zapisnika radim [sic] --  
15 radi, da naglasim da ste to izjavili u razgovoru koji ste  
16 vodili sa tužilaštvom, šesti deo, 1355.6, stranice 1 i 2, odn.  
17 1 do 3?

18 O. Da.

19 P. I da sve bude jasno, ovaj dokument ne nosi pečat, nema  
20 broj pod kojim je zaveden u protokol, i mislim da ne nosi ni  
21 datum. Da li je to tačno?

22 O. Da.

23 P. I nije u pitanju nikakvo naređenje, nikakva instrukcija.  
24 Da li je to tačno?

25 O. To je tačno. Ovo je sastavni deo pravilnika i tu se



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 73

1 precizira kakve su dužnosti direkcije za vojnu policiju. U tom  
2 kontekstu treba čitati ovaj dokument.

3 P. Ali, vi ne znate kome je dokument upućen, niti kada, niti  
4 čak znate da li je uopšte upućen vojnim jedinicama OVK, odn.  
5 jedinicama vojne policije?

6 O. To je tačno. Ja ovaj dokument nisam svojevremeno video i  
7 ne znam ništa o njemu.

8 P. Želeo bih da vam postavim još jedno pitanje i tu ću  
9 stati. Zanima me tačka 9. Molim da pređemo na sledeću stranicu  
10 u verziji na engleskom. Dakle, u pitanju je stav 9. Tu piše:  
11 "Sektor za civilnu policiju u direkciji vojne policije", da li  
12 je takav sektor uopšte postojao, ili nije?

13 O. Nije postojao da je to meni bilo poznato.

14 P. Dobro. Sada bih prešao na poslednju temu koju ćemo  
15 obraditi u sklopu mog ispitivanja, a ta tema se odnosi na g.  
16 Kuqija, na Blerima Kuqija. G. Kuqi je otišao sa Kosova i  
17 zaputio se u Albaniju, približno 10. Septembra 1998. godine.  
18 Je li tako?

19 O. Da, to je tačno.

20 P. Vi ste njega videli u Albaniji, jer ste se i vi tamo  
21 nalazili u isto vreme?

22 O. Da. Pošto sam i ja otišao za Albaniju.

23 P. Kada ste o ovoj temi razgovarali sa tužilaštvom,  
24 objasnili ste sledeće.

25 G. ROBERTS: [Prevod] To je šesti deo razgovora vođenog sa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 74

1 vama, strana 28.

2 P. Citiram:

3 "...g. Blerim Kuqi je u septembru, odn. početkom  
4 septembra u svojstvu komandanta 123. Brigade napustio jedinicu  
5 kos -- na Kosovu, a da nikoga nije obavestio, da nije ništa  
6 organizovao, niti da je rešio šta će biti sa jedinicom na  
7 Kosovu, nikoga ništa s tim u vezi nije pitao, ni od koga nije  
8 tražio nikakvo odobrenje, jednostavno je otišao i to je otišao  
9 najtežem trenutku kada su se vodile borbe. Otišao je i zaputio  
10 se u Albaniju, a da ni od koga nije za to dobio odobrenje."

11 Sećate li se da ste to rekli tužilaštvu? To je prvo, i  
12 drugo, da li je to što ste rekli tačno?

13 O. Da, ovo je tačno.

14 P. I kasnije ste u vezi sa g. Kuqijem na stranicama 29 i 30  
15 u verziji na engleskom, a na strani 33 na albanskom rekli  
16 sledeće baveći se razlozima zbog kojih je on otišao:

17 "...razlog je bio taj, kako ste kazali, da je on osećao  
18 svojevrstan strah i pritisak stanovništva. Stanovništvo se  
19 bilo povuklo ili se odselilo sa određenih područja,  
20 uključujući područje pagaruša, a drugi razlog zbog kojeg je  
21 otišao u Albaniju, to je bilo, kako bi doveo više  
22 profesionalnih boraca i oficira. I moj savet za njega je bio  
23 da do takvih situacija može uvek da dođe u ratu na celome  
24 svetu. Može da se desi da se neko uplaši, da se oseti pod  
25 pritiskom, ali je zbog svojih postupaka on morao da bude

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 75

1 smenjen, kako bi jedinica mogla da nastavi da dejstvuje. To je  
2 prvo, a drugo, trebalo je da obavesti i štab operativne zove  
3 [sic] o razlozima zbog kojih odlazi."

4 Potvrđujete da je ovaj deo vašeg iskaza tačan? Da, to je  
5 tačno.

6 O. Da, to je tačno.

7 P. U to vreme, kako ste nam rekli, Muse Jashari je bio  
8 komandant zone Paštrik?

9 O. Tako je.

10 P. Prema tome, Kuqi nije dobio odobrenje g. Jasharija, pre  
11 nego što je otišao za Albaniju shodno vašem iskazu?

12 O. Tako je.

13 P. Mi smo čuli određene iskaze, prema kojima je njima --  
14 prema kojima je njemu navodno dato odobrenje da ode i navodno  
15 su mu to odobrenje dali njegovi podređeni, ali kao vojno [sic]  
16 -- oficir, vi se slažete sa mnom kada kažem da ne može  
17 potčinjeni svom pretpostavljenom da dā odobrenje da se udalji?

18 O. Tako je. On takvo odobrenje mora da traži od svojih  
19 pretpostavljenih.

20 P. G. Kuqi nije bio kadar da stupi u kontakt sa vama, kako  
21 bi od vas dobio ili tražio. Mi imamo iskaze pred ovim sudom  
22 koji pokazuju da on to jeste pokušavao tokom neka tri dana.

23 Sredinom septembra 1998, ako je ta informacija tačna,  
24 nije bila [kao što je prevedeno] načina, da g. Kuqi sa vama  
25 stupi neposredno u kontakt, kako bi tražio odobrenje, iako je

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 76

1 to odobrenje bilo vrlo, vrlo važno. Da li je to tačno?

2 O. Da. Dozvolite da vam objasnim zbog čega. U tom vremenskom  
3 periodu, mi članovi štaba ili bar jedan broj članova štaba,  
4 nalazili smo se na teritoriji zone Dukadžin, tako da nismo bili  
5 blizu mesta na kojem se on nalazio.

6 P. Dakle, fizički vi ste bili blizu, ali on nikako nije  
7 mogao da stupi sa vama u kontakt uz pomoć sistema veza koji je  
8 postojao, iako je bio od ključnog značaja pretpostavljam, da  
9 on vas -- dobije odobrenje za odlazak?

10 O. On nije mogao da stupi u kontakt sa nama, članovima  
11 štaba, ali mogao je da stupi u kontakt sa komandantom zone i  
12 mogao je od njega da traži odobrenje, a ne nužno od nas.

13 P. Da. I mi na osnovu vaših odgovora znamo da se on nije  
14 takvim zahtevom obratio g. Jashariju.

15 S obzirom na to da ste vi vojni oficir sa obimnim  
16 iskustvom, zakoni koji se tiču dezerterstva, umeju da budu  
17 vrlo strogi. Pretpostavljam da je isto važno i bosanskoj  
18 vojsci?

19 O. Da. U svakoj vojsci dezerterstvo predstavlja teško delo  
20 koje se strogo kažnjava.

21 P. Zna li kakva je kazna bila predviđena za dezerterstvo u  
22 vreme sukoba u bosanskoj vojsci?

23 O. Kako bi se situacija ocenila, pravni sektor bi preuzeo  
24 stvar u svoje ruke i oslanjao bi se na odredbe u vezi sa  
25 zakonima i običajima ratovanja, a pravni sektor takođe se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 77

1 oslanjao i na domaće zakonodavstvo i na osnovu toga bi izrekao  
2 presudu vojniku ili oficiru koji je izvršio čin dezerterstva.  
3 Ja nisam stručnjak za pravna pitanja, pa ne mogu da vam kažem  
4 tačno kakve su kazne bile zaprećene.

5 P. Kako da ne, ali nećete -- vas iznenaditi ako vam kažem da  
6 su zaprećene kazne prema jugoslovenskom pravu bile -- išle od  
7 kazne zatvora u trajanju od pet godina do smrtne kazne. Da li  
8 je to nešto što se podudara sa time kako ste vi shvatali  
9 situaciju?

10 O. Da. To je tačno kada su u pitanju zakoni bivše  
11 Jugoslavije.

12 P. Kada je reč o tome šta se konkretno desilo g. Kuqiju,  
13 vama je tužilaštvo pokazalo jedan dokument koji je naslovljen  
14 "Naređenje", a u kojem se kaže da komandant operativne zone  
15 Paštrik, odn. komandant Drini, komandant 123. Brigade  
16 Nexhmedin Kastrati i Blerim Kuqi, treba da se jave u glavni  
17 štab OVK 16. januara 1999. Da li se sećate da ste videli ovaj  
18 dokument?

19 O. Ovaj dokument sam video tokom pripremnog razgovora sa  
20 tužilaštvom. Pre toga ga nisam bio video.

21 G. ROBERTS: [Prevod] U pitanju je dokazni predmet P1105.  
22 Ne moramo za sada da ga predočavamo na ekranu. Ovo napominjem  
23 radi zapisnika. Sećate se dakle tog naređenja upućenog ovoj  
24 trojici ljudi, prema kojem oni treba da odu u glavni štab i da  
25 se tamo jave 16. januara?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislrim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 78

1 O. Ja sam video to naređenje u pripremnoj fazi. Nisam ga  
2 video pre toga.

3 P. Dobro. I vi ste pred panelom izjavili sledeće, kada su  
4 ova trojica ljudi stigli u glavni štab, a mislim da g.  
5 Drinija, na g. Kastratija i na g. Kuqija, vi ste otišli sa  
6 komandantom Drinijem i Nexhmedinom Kastratijem, kako biste  
7 razgovarali o nekim pitanjima i taj razgovor se vodio na  
8 jednoj drugoj lokaciji. Da li je to tačno?

9 O. Razgovor se vodio na istoj lokaciji.

10 P. Dobro. A, evo šta ste vi rekli u vezi sa celom tom  
11 situacijom. Izjavili ste sledeće kada je u pitanju g. Kuqi,  
12 osvrćem se na zapisnik sa vašim iskazom, strana zapisnika  
13 T174446. Počeću od sledećeg pitanja.

14 "A, da li ste vi bili prisutni kada se Blerim Kuqi javio  
15 u štabu?"

16 Vaš odgovor:

17 "Da. Blerim Kuqi je došao zajedno sa komandantom zone i  
18 sa komandantom brigade."

19 "Možete li samo da navedete njihova imena, kako bi sve  
20 bilo jasno?"

21 "Komandant zone je bio Ekrem Rexha, a komandant brigade  
22 je bio Naxhmedin [kao što je prevedeno] Kastrati.

23 "P. Šta je onda bilo?"

24 "O. Ekrem Rexha je otišao sa mnom u kancelariju  
25 direkcije, razgovarali smo o operativnim pitanjima, Nexhmedin

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 79

1 Kastrati je otišao do 121. brigade, kako bi porazgovarao o  
2 povezanim pitanjima, a Blerim Kuqi je ostao u komandi.

3 "A, ko je bio u komandi sa Blerimom Kuqijem?"

4 "O. Jakup Krasniqi, Rexhep Selimi i Fatmir Limaj."

5 I poslednje pitanje:

6 "Da li je donesena odluka da se Blerim Kuqi liši slobode?"

7 "O. Da. Posle ovoga, doneta je odluka da se on liši  
8 slobode i zadrži."

9 Kako bi sve bilo sasvim jasno, vi se dakle niste nalazili  
10 u istoj kancelariji kao i g. Kuqi, i ova druga dvojica ljudi  
11 koje ste prethodno pomenuli. Vi ste bili sa Drinijem u jednoj  
12 kancelariji, a g. Kuqi je ostao u drugoj kancelariji?

13 O. Da, to je tačno.

14 P. A, kada kažete da je donesena odluka posle toga da se  
15 Blerim Kuqi liši slobode, vi ne znate ko je konkretno doneo tu  
16 odluku?

17 O. U tom trenutku ja to nisam znao.

18 P. A, ne znate ni u kom tačno trenutku je ta odluka  
19 donesena?

20 O. Ta odluka je donesena tog dana.

21 P. Molim da pogledamo odluku -- u stvari, ne, izvinjavam se.

22 Molim da pogledamo konkretne dokumente koji se navodno  
23 odnese [sic] na ovo pitanje.

24 G. ROBERTS: [Prevod] Molim da se predoči dokazni predmet  
25 P1106, a nosi oznaku SPOE00232828.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 80

1 P. Ovo je navodno izveštaj koji se tiče optuženog Blerima  
2 Kuqija, taj dokument nije potpisan, ali pogledajte molim vas  
3 šta stoji u dnu stranice. Vidimo ime Fatmir Limaj. Da li je to  
4 tačno?

5 O. Da.

6 G. ROBERTS: [Prevod] Slično tome, molim da pogledamo  
7 dokazni predmet P1344. Radi zapisnika, dokument nosi oznaku  
8 SPOE00232264. Molim da se prikaže druga stranica u ovom  
9 dokumentu.

10 P. Navodi se da je datum 4. jun 1999, ovo je izdato u ime  
11 glavnog vojnog inspektora, po imenu Arben -- [ispravka  
12 prevodioca] to je izdato u ime glavnog vojnog tužioca Arbena  
13 Sejdiua. Vidite li to?

14 G. ROBERTS: [Prevod] U stvari, moramo da prikažemo donji  
15 deo stranice na albanskom, kako biste to videli. Evo ga.

16 O. Da, vidim to.

17 PREVODILAC: [Prevod] Napomena prevodioca, u pitanju je  
18 Arben Sejdiu.

19 G. ROBERTS: [Prevod] U ova dva dokumenta, ne piše ništa  
20 što bi ukazalo na to da je g. Selimi doneo odluku da se zadrži  
21 g. Kuqi. Da li je to tačno?

22 O. Da. To je jasno na osnovu ovog dokumenata.

23 P. I vi nikada niste čuli da je g. Selimi izdao konkretno  
24 naređenje u tom smislu, niti imate uvid u dokaze da je on  
25 lično bio upleten u naređenje da se zadrži g. Kuqi. Da li je



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 81

1 to tačno?

2 O. To je tačno. Ja nikada nisam video nikakvo slično  
3 naređenje.

4 P. Hvala vam, g. Zyrapi. Ovim se završava moje ispitivanje.  
5 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, časni sude.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.  
7 G. Ellis ili gđa Alagendra.

8 Unakrsno ispituje gđa Alagendra:

9 P. Dobar dan, g. Zyrapi.

10 O. Dobar dan.

11 P. Ja sam Ventakeswari Alagendra i ja ću vas ispitivati u  
12 ime g. Jakupa Krasniqiija. U redu? I odmah ću reći da će biti  
13 nekih pitanja za koja ćete mislite da su vam već postavljena,  
14 ali ja ću vam postavljati slična pitanja, kako bih od vas  
15 dobila odgovor koji me interesuje. U redu? Tako da će biti u  
16 izvesnoj meri preklapanja, ali vam garantuje da se ne radi o  
17 pukom ponavljanju.

18 U periodu od 2005. do 2014, vi ste svedočili u više  
19 predmeta pred MKSJ-om, kao i pred sudovima EULEX-a. Je li  
20 tako?

21 O. Da, to je tačno.

22 P. U tim predmetima ste pristupili sudu u svojstvu svedoka,  
23 zar ne?

24 O. Da.

25 P. Od 5. avgusta 2019, pa do 8. avgusta 2019, s vama je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 82

1 tužilaštvo vodilo razgovor u sklopu istraga u ovom predmetu,

2 Je li tako?

3 O. Da.

4 P. I to je bio prvi put da je sa vama obavljen razgovor u  
5 svojstvu osumnjičenog u nekom predmetu, Je li tako?

6 O. Da.

7 P. Pređimo sada na vašu biografiju. Vi ste juče potvrdili  
8 odgovarajući na pitanja g. Robertsa da ste bili u JNA od 1981.  
9 godine, pa sve do početka rata u Bosni, odn. 1992. godine. Da  
10 li je to tačno?

11 O. Da, to je tačno.

12 P. Imali ste čin narednika u JNA?

13 O. Da.

14 P. I 1992. ste napustili redove JNA, i pristupili u redove  
15 bosanske vojske?

16 O. Možete li molim vas ponoviti pitanje?

17 P. 1992. Ste napustili JNA, i pristupili u redove bosanske  
18 vojske?

19 Samo trenutak, došlo je do greške u ranijem odgovoru.  
20 Rekli ste da je to bio čin narednika, ali na kraju sam imao  
21 čin poručnika. Ja sam završio vojnu akademiju i postao oficir,  
22 tako da je tu velika razlika.

23 P. Hvala što ste to pojasnili. 1992. ste pristupili  
24 bosanskoj vojsci, Je li tako??

25 O. Da, tako je.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 83

1 P. I ostali ste u bosanskoj vojsci sve do januara 1995?

2 O. Da.

3 P. U trenutku kad ste pristupili u redove OVK u maju 1998,  
4 složićete se sa mnom da ste imali oko 15 godina vojnog  
5 iskustva, Je li tako?

6 O. Da.

7 P. I vi ste bili na višim činovima u profesionalnim  
8 vojskama, Je li tako?

9 O. Da.

10 P. Kada ste došli na Kosovo, rekli ste da ste se sastali sa  
11 Sokolom Bashotom u Drenovcu je li tako?

12 O. Da.

13 P. I vi ste tada shvatili da je Sokol Bashota na čelu odseka  
14 za operativne poslove, Je li tako?

15 O. Da.

16 P. I vi ste njemu bili potčinjeni, je li tako?

17 O. Da.

18 P. On vam je izdavao naređenja i slao na različite lokacije,  
19 je li tako?

20 O. Da.

21 P. U junu, julu i avgustu 1998, vi ste podnosili izveštaje  
22 Sokolu Bashoti, je li tako?

23 O. Od juna do jula, da.

24 P. Sokol Bashota vam je takođe rekao da ćete vi biti na čelu  
25 direkcije za operativne poslove, je li tako?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 84

1 O. Da.

2 P. On vam je takođe rekao da se predstavite u operativnim  
3 zonama i da je to bila vaša funkcija od tog trenutka. Tako ste  
4 rekli, je li tako?

5 O. Da.

6 P. U jedn -- i u to vreme, vaša uloga je bila da iznosite  
7 predloge o jedinicama i imenovanjima?

8 O. Da, da iznosim predloge.

9 P. I kada ste izneli predloge kako da se reorganizuju  
10 jedinice, ti vaši predlozi su preko Sokola Bashote išli do g.  
11 Azema Syle, je li tako?

12 O. Najverovatnije sam ih predavao Sokolu Bashoti, a kako je  
13 to dalje išlo, ne znam. Moji predlozi su dostavljani Bashoti.

14 P. U redu. U drugom delu, na stranici 11 --

15 GĐA LAWSON [Prevod] Želim da podsetim branioca da u  
16 belešci sa pripremnog razgovora imamo pojašnjenje u vezi sa  
17 ovime.

18 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Izvinjvam se, povlačim pitanje.  
19 Hvala.

20 P. Vi ste u leto 1998. godine znali da je Azem Syla glavni  
21 komandant OVK, Je li tako?

22 O. Da.

23 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se na ekranu prikaže  
24 P847.

25 Časni sude, tužilac o -- tužilaštvo je ponudilo ovaj

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 85

1 dokument bez posredstva svedoka u sklopu podneska 01268 i to  
2 je panel usvojio odlukom broj 1983, kao i prevod na engleski,  
3 ali napominjem da postoji ažurirana verzija prevoda na  
4 engleski ovog dokumenta i to je u SITF0024300 do 243003-ET,  
5 revidirano 1.

6 Molim da se ta verzija, verzija na engleskom prikaže. I  
7 mi ćemo zatražiti da ET revidirana verzija 1 zameni prethodno  
8 usvojenu verziju, časni sude.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Tužilaštvo.

10 GĐA LAWSON [Prevod] Ne protivimo se tome.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se izvrši  
12 zamena.

13 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Hvala.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] SITF00243000 do  
15 243003-ET revidirano 1 će biti sastavni deo dokaza P847.

16 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude.

17 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

18 P. Svedoče, ovo je intervju objavljen u *Zeri i Kosoves* sa g.  
19 Sylom i naslovljen je "OVK obrazuje vojno krilo LPK", datum je  
20 2. oktobar 1999.

21 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da pogledamo stranicu čija  
22 se referenca završava brojkama 3001.

23 P. I postavljeno je pitanje ko je bio prvi -- ko su bili  
24 prvi članovi glavnog štaba OVK. Da li vidite da je to pitanje  
25 u sredini stranice postavljeno g. Syli?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 86

1 O. U kom delu, molim vas?

2 P. Sa leve strane. Čini se da je to drugo pitanje na levoj  
3 strani ekrana.

4 O. Da, vidim. Pročitao sam. Da.

5 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da u verziji na engleskom  
6 pogledamo sledeću stranu.

7 P. Recite mi kada završite sa čitanjem, g. Zyrapi. Da li ste  
8 pročitali?

9 O. Da, jesam.

10 P. G. Syla navodi u tom odgovoru ko su bili prvi članovi,  
11 zar ne?

12 O. Da.

13 P. On nije naveo Jakupa Krasniqija kao jednog od prvih  
14 članova glavnog štaba OVK, je li tako?

15 O. Da, tako je.

16 P. A, kad je reč o Sokolu Bashoti, Azem Syla kaže:

17 "...moj zamenik, Sokol Bashota je postavljen na čelo  
18 glavnog štaba koji je obavljao obe dužnosti do trenutka između  
19 dva sastanka u Rambujeu."

20 Da li to vidite?

21 O. Da, vidim.

22 P. I Azem Syla sila kaže da je Sokol Bashota postupao kao  
23 vršilac -- kao zamenik komandanta, sve do perioda između dva  
24 sastanka u Francuskoj i da je onda Azema Sylu zamenio Sylejman  
25 Selimi na položaju glavnog komandanta. Je li tako?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 87

1 O. Da.

2 P. Sada bih vam postavila pitanja o g. Jakupu Krasniqiju.

3 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se na ekranu prikaže  
4 dokument 110500. Ista referenca je i za verziju na albanskom.

5 P. Vama je poznato, svedoče, zar ne, da je Jakup Krasniqi  
6 predavao istoriju u periodu od 1972. do 1981?

7 O. Da.

8 P. I on je od 1981. do 1991. godine bio u zatvoru zbog  
9 svojih političkih aktivnosti. Je li tako?

10 O. Da. Čuo sam o tome.

11 P. Nakon što je pušten 1991, ponovo je radio kao profesor  
12 istorije od 1991. do 1994, je li tako?

13 O. Najverovatnije, da.

14 P. I on je bio uključen u paralelni sistem obrazovanja, koji  
15 je obrazovala LDK ranij '90-tih godina, je li tako?

16 O. Da.

17 P. U ponedeljak ste nam rekli da je Jakup Krasniqi bio član  
18 LDK. Da li se toga sećate?

19 O. Da. Da, to sam rekao.

20 P. U periodu od 1991. do 1998, on je bio član predsedništva  
21 LDK, i bio je na čelu ogranka LDK u drenašu, Je li tako?

22 O. Da.

23 P. G. Zyrapi, Jakup Krasniqi nema nikakvo vojno iskustvo  
24 niti obrazovanje?

25 O. To je tačno.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 88

1 P. Vi ste prvi put se sreli sa Jakupom Krasniqijem u junu  
2 1998, kada je postavljen na položaj portparola OVK?

3 O. Da, to je tačno.

4 P. I sećate se da u vreme kada ste došli na Kosovo, malo ko  
5 iz OVK je u javnosti bio poznat po -- na osnovu svog pravog  
6 imena. Je li tako?

7 O. Da.

8 P. Dok se nije prvi put pojavio u javnosti u junu 1998,  
9 Jakup Krasniqi je tek tad u javnosti postao poznat kao  
10 portparol OVK i znalo se njegovo puno ime i prezime, je li  
11 tako?

12 O. Da.

13 P. On nikada nije koristio pseudonim. Je li tako?

14 O. Da.

15 P. I činjenica da je profesor Jakup Krasniqi bio portparol  
16 OVK, je bila vrlo važna za pripadnike OVK, kao i za albansku  
17 javnost, je li tako?

18 O. Da.

19 P. I jedan od razloga bio je da javno mnenje je moglo da  
20 poveže OVK sa imenom čoveka koji je bio već poznat na Kosovu,  
21 naročito u kraju Drenice. Je li tako?

22 O. Da.

23 P. Slažete se sa mnom, da javna objava da je g. Krasniqi  
24 portparol OVK i da se zna njegovo puno ime i prezime, je  
25 izložilo velikoj opasnosti i njega i članove njegove porodice.



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 89

1 Je li tako?

2 O. Da.

3 P. I to je izložilo i njega i njegovu porodicu o mogućnosti  
4 da srpska vojska ili srpske paravojne snage napadnu njega ili  
5 njegovu porodicu, Je li tako?

6 O. Da.

7 P. Vama je poznato da u novembru 1998, porodica g.  
8 Krasniqija je napadnuta i Abedin Arupi [kao što je prevedeno]  
9 je napadnut -- ili Bajupi [kao što je prevedeno] [ako je  
10 prevodilac dobro čuo], je napadnut na putu ispred porodične  
11 kuće Krasniqijevih?

12 O. Da.

13 P. Vi ste svedočili u predmetu Belanica koji je vođen pred  
14 sudom EULEX-a. Da li se toga sećate?

15 O. Da.

16 P. Kada ste svedočili u tom predmetu, rekli ste da su  
17 lokacije na kojima je bio portparol, Berishi, Likovcu i  
18 Negrovcu. Je li tako?

19 O. Da.

20 P. I to su sela oko planine Berisha, gde je g. Krasniqi  
21 boravio do novembra 1998. Da li je to tačno?

22 O. Da.

23 P. A, g. Krasniqi je rodom iz Negrovca, je li tako?

24 O. Da. Tu je rođen.

25 P. I njegova porodica je tu živela u to vreme?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 90

1 O. Da.

2 P. Vi ste lično obišli g. Krasniqija u njegovom domu u  
3 Negrovcu, je li tako?

4 O. Da.

5 P. S vama su se lepo ophodili, bili su gostoprimljivi,  
6 poslužili su vas hranom u domu g. Krasniqija?

7 O. Da. Svakako, naravno. Ja nisam bio sam.

8 P. Vi ste se sreli sa Blerimom Kuqijem i Kurteshom Fondajem  
9 u Negrovcu u junu 1998. Je li tako?

10 O. Da.

11 P. Vama je poznato da su i oni bili primljeni i posluženi  
12 kada su bili u domu g. Krasniqija?

13 O. Da, to je tačno.

14 P. Da li ste bili tamo i u julu 1998, onog dana kada je  
15 ubijen Agim Qelaj?

16 O. Agim Qelaj je ubijen u Orahovcu 1998.

17 P. Ali, vi ste bili u Negrovcu u tom trenutku?

18 O. Ne.

19 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se sada na ekranu  
20 prikaže P00775. Molim da pogledamo stranicu SPOE00068083.

21 P. Da li vidite da vam je na toj stranici postavljeno  
22 pitanje --

23 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se prikaže šta je pri  
24 dnu stranice u obe verzije.

25 P. I postavljeno vam je pitanje:

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 91

1 "Koja je bila njegova uloga..."

2 Da li vidite to, g. Zyrapi?

3 O. Da. Pročitao sam.

4 P. Vi ste pred Osnovnim sudom u Đakovici u predmetu belanica  
5 rekli da su dužnosti portparola bile da obavesti javnost o  
6 razvoju događaja vezanih za OVK. Je li tako?

7 O. Da.

8 P. Takođe vam je postavljeno pitanje malo dole:

9 "Da li to znači da je on takođe imao i ulogu u izdavanju  
10 saopštenja?"

11 Vi ste rekli

12 "Ne, ja ne znam o tome."

13 To je tačno, zar ne?

14 O. Da.

15 P. Na osnovu vašeg vojnog iskustva, budući da ste  
16 profesionalni oficir, složićete se da su dužnosti portparola  
17 iste u svakoj vojsci, je li tako?

18 O. Da.

19 P. Ali, u OVK je bilo problema, bilo je teško kontrolisati  
20 tok informacija, zar ne?

21 O. Da.

22 P. I jedan od problema u to vreme, bio je da lokalni štab u  
23 Dukađinu na primer ili Drenici ili Lapu, lokalni štab se  
24 obraćao medijima, je li tako?

25 O. Da. Bilo je takvih slučajeva.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 92

1 P. I za portparola kao i za glavni štab je bilo nemoguće da  
2 prati sve medije, niti da reaguje na saopštenja ili intervjuje  
3 koji su dati u ime OVK.

4 GĐA LAWSON [Prevod] -- spekulativne prirode.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se.

6 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

7 P. Svedoče, u svakoj vojsci je propaganda bitna, zar ne?

8 Naročito kada se radi o dobrovoljačkoj vojsci kao što je bila  
9 OVK, zar ne?

10 O. Da. To važi za svaku vojsku.

11 P. Slažete se da dužnosti portparola obuhvataju da se  
12 koristi propaganda u prilog stvari OVK. Je li tako?

13 O. Da.

14 P. Srpski režim u to vreme je nazivao OVK terorističkom  
15 grupom i lažno je optuživao da je izvršila krivična dela. Je  
16 li tako?

17 O. Da.

18 P. Cilj propagande OVK nije bilo samo lokalno albansko  
19 stanovništvo, već je OVK tada tražila i podršku međunarodne  
20 zajednice, je li tako?

21 O. Da.

22 P. U tom smislu, portparol je nastojao da prikaže OVK kao  
23 organizaciju, oslobodilačku vojsku, a ne kao terorističku  
24 grupu, kako je Srbija pokušavala da je prikaže. Je li tako?

25 O. Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 93

1 P. Kako bi se pridobila podrška zapada, vi i glavni štab  
2 shvatili ste da OVK mora da izbegava bilo kakve aktivnosti  
3 koje bi se mogle opisati kao terorističke. Je li tako?

4 O. Da.

5 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se sada prikaže DRS00098  
6 do 99. Ista referenca i za verziju na albanskom.

7 P. Ovo je novinski članak iz medija, gde s -- naslovljen  
8 "Zatvorenik u slučaju 'Panda', srpski agresor je izvršio  
9 krivično delo noseći uniformu OVK."

10 Ovo je jedan od primer -- od primera takvih aktivnosti,  
11 zar ne, g. Zyrapi? Slučaj 'Panda', OVK je porekla odgovornost  
12 za to u to vreme, a tek kasnije je potvrđeno da je to bila  
13 operacija pod 'lažnom zastavom'. Je li tako?

14 O. Da.

15 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Vidim koliko je sati. Da li je  
16 ovo odgovarajući trenutak za pauzu?

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sad ćemo imati  
18 pauzu za ručak.

19 Hvala vam na vašom pažnji pre podne i što ste  
20 prisustvovali predmetu, tj. pretresu. Molim da ni sa kim ne  
21 razgovarate izvan sudnice i vidimo se u 14:30h.

22 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pretres se prekida  
24 do 14:30h.

25 --- Pauza za ručak u 12:58h

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 94

1 --- Nastavak sa radom u 14:30h

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim vas da  
3 uvedete svedoka u sudnicu.

4 [Svedok nastavlja svedočenje]

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Zyrapi, sada će  
6 se nastaviti ispitivanje g. Alagendre, tj. koju vodi gđa  
7 Alagendra.

8 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

9 P. Dobar dan, g. Zyrapi.

10 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, pre nego što pređem  
11 na sledeće pitanje, mi mo se pozvali na dokument DRS00098 pre  
12 pauze za ručak. Molim da se taj dokument usvoji u spis.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima  
14 prigovora?

15 GĐA LAWSON [Prevod] Ne, Časni sude.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mislim da su to dve  
17 stranice.

18 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Da, časni sude.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] DRS00098 do 00099  
20 kao i prevod na albanski se usvajaju.

21 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, to će biti  
22 4D00067, trenutno označeno kao javni dokument.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
24 mikrofona] A, već je javni dokument. Izvinjavam se.

25 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 95

1 P. G. Zyrapi, vama je poznato da u julu 1998. godine, date  
2 su izjave za javnost, da će OVK -- da je OVK spremna da  
3 napadne Prištinu?

4 O. Čuo sam o tim izjavama.

5 P. OVK nije imala kapacitete da napadne bilo koji grad, a  
6 kamoli Prištinu, zar ne?

7 O. Da, to je tačno.

8 P. I to je jednostavno bila propaganda, kako bi se prikazalo  
9 da je OVK organizovanija nego što zapravo jeste, zar ne?

10 O. Da.

11 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se prikaže P775. P775.  
12 Molim da se prikaže na ekranu. Potrebna nam je stranica  
13 SPOE0068083. To je u sredini stranice.

14 P. U sredini stranice vem je postavljeno pitanje o ulozi  
15 koju je Jakup Krasniqi imao 1998. i 1999. Pročitaću vam šta  
16 ste rekli:

17 "Od početka juna, pa do novembra 1998, bio je portparol  
18 glavnog štaba OVK. Nakon novembra, u sklopu reorganizacije  
19 glavnog štaba, imenovan je za zamenika komandanta glavnog  
20 štaba za politička pitanja." Kraj citata.

21 To je tačno, zar ne?

22 O. Da, jeste.

23 P. Vi ste potvrdili odgovarajući na pitanja tužilaštva tokom  
24 pripremnog razgovora prošlog meseca, da po vašim saznanjima  
25 zamenici komandanta su postavljeni u novembru 1998. Je li

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 96

1 tako?

2 O. Da.

3 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se prikaže 4D00011.

4 P. Sećate se da vam je tužilaštvo pokazalo ovaj dokument,  
5 zar ne?

6 O. Da.

7 P. Složićete se g. Zyrapi da u ovom dokumentu piše da su  
8 prilikom reorganizacije postojala dva -- da su u sklopu  
9 reorganizacije smo imali dva zamenika komandanta. Jedan za  
10 operativne poslove, a drugi za podršku?

11 O. U ovom kontekstu, to nije u smislu logističke podrške,  
12 već druge vrste podrške, zato što je logistika imala vlastitu  
13 bazu. Podrška se odnosi i na političke aspekte i na druge  
14 aspekte za koje je ovaj zamenik komandanta trebalo da pruži  
15 podršku.

16 P. Da. Govorićemo o tome nešto kasnije, ali po ovom  
17 dokumentu definišu se operacije, imamo jednog zamenika  
18 komandanta za operacije i jednog za podršku, zar ne, na osnovu  
19 ovih beleški. I ja primam k znanju da se pri toj podršci ne  
20 misli na logističku podršku. Da li sam u pravu?

21 O. Da, da.

22 P. Izvinite što sam vas prekinula.

23 O. Da. Za operacije i za podršku.

24 P. Jakup Krasniqi je postavljen na položaj zamenika  
25 komandanta zaduženog za podršku. Je li tako?



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 97

1 O. Da.

2 P. A, Sokol Bashota je bio zamenik komandanta zaduženog za  
3 operativne poslove, je li tako?

4 O. Ne za operativu, već za operativne poslove. Operacije.

5 P. Za operacije. U periodu od juna i sept -- i septembra  
6 1998, kao član, kao načelnik odseka za operacije, vi ste  
7 putovali po zonama i obilazili lokalne štabove i sastajali se  
8 sa komandantima i ocenjivali njihov stepen organizovanosti i  
9 borbene spremnosti, je li tako?

10 O. Da.

11 P. I s obzirom na vaše vojno iskustvo i znanje, vi ste im  
12 pomogli da se bolje organizuju i razviju svoje jedinice. Je li  
13 tako?

14 O. Da.

15 P. Prošle nedelje ste g. Mišetiću rekli da kada ste  
16 obilazili lokalne štabove, vi niste to radili sa ovlašćenjem -  
17 - vi niste imali ovlašćenje komandanta, nekog komandanta, već  
18 ste to radili sa ovlašćenjem koji ima oficir koji želi da im  
19 pomogne i da ih reorganizuje. Je li tako?

20 O. Da.

21 P. I vi ste postupali po uputstvima direkcije za operacije,  
22 je li tako?

23 O. Da.

24 P. G. Zyrapi, kao bivši vojni oficir, vama su se kao bivšem  
25 vojnom oficiru zone -- komandanti zona i lokalni komandanti

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 98

1 obraćali kako bi od vas čuli mišljenje kako da reše pitanja  
2 koja se tiču organizacije i vojnih pitanja?

3 O. Da.

4 P. Tokom pripremnog razgovora i glavnog ispitivanja prošle  
5 nedelje vama je pokazan jedan drugi dokument.

6 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] I molim da se sada prikaže  
7 P10383.

8 P. Sećate se da vam je pokazan ovaj dokument?

9 O. Da. Sećam se.

10 P. Ovo je izveštaj komandanta zone Dukadžin od 28. jula, koji  
11 nije potpisan. Je li tako?

12 O. Da.

13 P. Vi se ne sećate da ste primili ovaj dokument u to vreme,  
14 ali jeste rekli tužilaštvu da ste obišli zonu Dukadžin pre nego  
15 što je napisan ovaj izveštaj. Je li tako?

16 O. Da.

17 P. Takođe ste rekli da ste pomogli Ramushu Haradinaju da  
18 uspostavi jurišne brigade i organizuje komandu, je li tako?

19 O. Ja sam rekao da sam mu pomogao sa uspostavljanjem  
20 brigade, zato što je komanda tada već postojala i bila  
21 organizovana.

22 P. Ramush Haradinaj vas u ovom dokumentu izveštava o  
23 napretku u sprovođenju onoga o čemu ste se vi dogovorili sa  
24 njime. Je li tako?

25 O. Da. Kada sam bio tamo. Da, ali ne u ovom dokumentu. Ja

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 99

1 nisam primio -- primao ovakve izveštaje.

2 P. Da, ali ako pogledate ovaj dokument i njegov sadržaj,  
3 videćete -- odn. molim da pročitate šta piše u dokumentu.

4 "Obrazovane su tri jurišne brigade u pozadini, zatim  
5 pripadnici su položili svečanu zakletvu, četvrta je u postupku  
6 obrazovanja, šest oficira je imenovano u svakoj brigadi."

7 Je li tako?

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Branioče, vi ste  
9 zatražili od svedoka da ga pročita. Dajte mu priliku da ga  
10 pročita.

11 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Izvinjvam se.

12 SVEDOK: [Prevod] Da.

13 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

14 P. Iako je dokument upućen glavnom štabu, to je u suštini  
15 dokument koji je upućen vama kao načelniku direkcije za  
16 operacije i tu se iznosi šta je postignuto u pogledu  
17 sprovođenja reorganizacije. Je li tako?

18 O. Da. Tačno je da je to upućeno direkciji za operacije,  
19 kako bi direkcija bila obaveštena, ali to ne znači da sam ja  
20 primio izveštaj. A, kad je reč o informacijama koje se tu  
21 navode, mi smo razgovarali kad sam bio tamo, o tome kakva je  
22 situacija u pogledu razvoja zona i brigada

23 Ali, ja ovaj izveštaj nisam primio. U tom vremenskom  
24 periodu vodile su se borbe i za nas je bilo nemoguće da  
25 primamo ovakve izveštaje. A kad kažem "mi" mislim na štab.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 100

1 P. U redu. Pređimo sada na zonu Lap. Vi ste rekli  
2 tužilaštvu, da kada ste prvi put otišli u Lap, to je bilo  
3 nakon što je ubijen Agim Qelaj i da ste se tada sastali sa  
4 Rustefom [kao što je prevedeno] -- Rustemom Mustafom,  
5 komandantom zone i njegovim zamenikom Kadrijem Kastratijem. Da  
6 li se toga sećate?

7 O. Da.

8 P. I tom prilikom, vi ste ocenili i imali priliku da  
9 razgovarate o stepenu organizovanosti u toj zoni. Je li tako?

10 O. Da.

11 P. Vi ste te razgovore vodili sa Kadrijem Kastratijem, zato  
12 što je baš kao i vi, bio viši vojni oficir, tako da vam je  
13 bilo lakše da o tome razgovarate sa njime, je li tako?

14 O. Da.

15 P. Tom prilikom, vi ste primili više zahteva koji su se  
16 odnosili na oružje i tehničku opremu, je li tako?

17 O. Da.

18 P. G. Zyrapi, vama je poznato da je g. Mustafa -- Mustafa  
19 svedočio pred ovim panelom?

20 O. Da, čuo sam o tome.

21 P. Da li ste pratili njegovo svedočenje?

22 O. Ne. Ne u celosti.

23 P. Da li vam je poznato da je g. Mustafa potvrdio da je u  
24 ljudima poput Kadrija Kastratija i vas videoiskusne ljude  
25 koji su mu pomagali u naporima koji su ulagani u njegovoj

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 101

1 zoni?

2 O. Da.

3 P. Svedoče, sećate se da ste svedočili u predmetu Limaj pred  
4 MKSJ-om i tad ste rekli da sredinom jula 1998, vi ste otišli u  
5 Dukadin zajedno sa Hashimom Thaçijem, Rexhepom Selimijem,  
6 Jakupom Krasniqijem i drugima. Je li tako?

7 O. Da.

8 P. U to vreme, Ramush Haradinaj je bio komandant tog  
9 područja, zar ne?

10 O. Da.

11 P. I na tom sastanku, Ramush Haradinaj vas je izvestio o  
12 strukturi lokalnih štabova u tom trenutku. Je li tako?

13 O. Da.

14 P. Nazmi Brahimaj je bio zamenik komandanta, a Sali Veseli  
15 je bio načelnik štaba. To vam je Ramush Haradinaj rekao, zar  
16 ne?

17 O. Da.

18 P. A, o položajima u regionalnom štabu Dukadin, doneta je  
19 odluka pre te posete Dukadinu. Odluka je doneta na sastanku  
20 23. juna 1998. Je li tako?

21 O. Da, tako je.

22 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se prikaže P1364.

23 P. Molim da pogledate dokument.

24 O. Da.

25 P. Na osnovu ovog dokumenta, vidimo da su članovi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 102

1 obaveštajnog štaba prisutni na sastanku i da su imenovali  
2 ljude na položaje komandanta, zamenika komandanta, pomoćnika  
3 za moral, za političk -- i politička pitanja, zatim načelnika  
4 štaba, pomoćnika za pozadinu, pomoćnika za obaveštajni i  
5 kontraobaveštajni rad i njih je predložio lokalni štab i o  
6 njima je -- o njihovom imenovanju je glasao lokalni štab. Je  
7 li tako?

8 O. Da.

9 P. I u zapisniku sa ovog sastanka stoji da je diskusija  
10 prevashodno vođena u pogledu toga, ko će biti ljudi koji će  
11 raditi na ključnim položajima. Da li se slažete?

12 O. Da.

13 P. Iz toga sledi, zar ne, da nije glavni štab odlučio ko će  
14 biti komandant zone. Ramush je izabran na položaj komandanta  
15 zone, zar ne?

16 O. Da.

17 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Sada bih vam postavila nekoliko  
18 pitanja o poseti glavnog štaba Dukađinu, nakon što je došlo do  
19 promene u komandi.

20 Svedoče, vi ne znate kako je glavni štab obavešten u  
21 promeni u komandi, zar ne?

22 O. Da, to je tačno.

23 P. Vi ste otišli u Dukađin i sastali se sa Haradinajem i  
24 tahorom Zemajem. Je li tako?

25 O. Oprostite, o kom sastanku govorite?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 103

1 P. To je drugi sastanak.

2 O. Da. Na drugom sastanku.

3 P. Jakup Krasniqi nije bio s vama tom prilikom, je li tako?

4 O. Nije. Nije bio tokom drugog sastanka.

5 P. Pogledajmo treći deo vašeg razgovora sa tužilaštvom.

6 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Strana 27. To je 1355.3.

7 P. Upitani ste i imamo vaš odgovor na ovoj strani, vi ste  
8 upitani:

9 "Da li znate ko je stupio u kontakt sa Azemom Sylom?"

10 A onda ste vi u redovima 11 i 12 jasno rekli:

11 "Ne."

12 I onda ste dodali:

13 "Mislim da je Jakup Krasniqi bio u kontaktu sa Azemom  
14 silom."

15 Tako ovde piše, zar ne?

16 O. Da. U potpunosti se slažem.

17 P. Ali, kada vam je postavljeno to pitanje direktno da li  
18 ste znali, vi ste rekli da ne znate ko je kontaktirao sa  
19 Azemom Sylom. Razložićemo to, svedoče, u redu? Vi niste znali  
20 ko je stupio u kontakt sa Azemom Sylom, je li tako?

21 O. Da, to je tačno.

22 P. I kada ste rekli "mislim da je Jakup Krasniqi bio u  
23 kontaktu sa njim", to je bilo samo nagađanje s vaše strane,  
24 zar ne?

25 O. Zavisi o kom periodu govorimo, o 1998, ili 1999?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 104

1 P. To je bilo u vreme kada je došlo do promene u komandi  
2 1998.

3 O. Kad je došlo do promene komande, zamenik komandante [kao  
4 što je prevedeno] -- zamenik komandanta je morao da ostane u  
5 kontaktu sa komandantom, a sad, kako je to rađeno, to ne znam.  
6 Na području Dukađina, ne.

7 P. Ali, u vašem razgovoru sa tužilaštvom, vi ste svedoče,  
8 rekli, mislim da je Jakup Krasniqi bio u kontaktu sa Azemom  
9 Sylom, ali vi niste sigurni, je l' tako?

10 O. Kada je reč o tom vremenskom periodu, da, to je tačno.

11 P. Takođe ste rekli da je g. Krasniqi potpisao naređenje o  
12 imenovanju Azema -- o imenovanju komandante zo -- komandanta  
13 zone u ime Azema Syle. G. Krasniqi nije bio prisutan prilikom  
14 posete Dukađinu, je l' tako?

15 Vi ste nam rekli da nije bio prisutan?

16 O. Da.

17 P. U to vreme, Jakup Krasniqi je jednostavno bio portparol,  
18 zar ne?

19 O. Da.

20 P. Vama nije pokazano pismeno naređenje koje je potpisao g.  
21 Krasniqi o imenovanju g. Haradinaja. Možete li mi to  
22 potvrditi?

23 O. Da, to je tačno.

24 P. Niti vam je tužilaštvo pokazalo dokument koji je potpisao  
25 g. Krasniqi, je li tako?



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 105

1 O. Tako je.

2 P. Pređimo sada na slučaj Cena Deskua i Jakupa Krasniqija  
3 [kao što je prevedeno]. Vi niste bili na Kosovu kada su  
4 uhapšeni Cen Desku i Jakup Kastrati, 30. oktobra 1998. Je li  
5 tako?

6 O. Da.

7 P. U trećem delu vašeg razgovora, na stranici 34 i 35 vašeg  
8 razgovora iz 2019, vi ste rekli da ste čuli da su oni uhapšeni  
9 u trenutku kada su pušteni. Je li to tačno?

10 O. Da.

11 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se na ekranu prikaže  
12 P00093 i počev od vremenske odrednice 0000. Potreban mi je  
13 samo zamrznuti kadar iz tog snimka. To je P00093 i ako je od  
14 pomoći, referenca je 061427-12. Dobro. Da.

15 P. Za vašu informaciju g. Zyrapi, ovo je snimak puštanja  
16 Cena Deskua i Jakupa Kastratija. Da li prepoznajete ovo lice  
17 koje sada vidimo na ekranu? Ako možete samo da nam potvrdite  
18 ko je to?

19 O. Da. To je Sokol Bashota.

20 P. Dobro. A, Sokol Bashota je prilikom tog oslobađanja  
21 predstavljao OVK, je li tako?

22 O. Sudeći po ovome što se vidi, tako je.

23 P. Vi niste bili na Kosovu u vreme tog hapšenja, tako da  
24 verovatno ne znate ko je to hapšenje naredio, je li to tačno?

25 O. Tačno.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 106

1 P. Ne znate ni zašto su oni bili uhapšeni, je li tako?

2 O. Ne znam.

3 P. 2019 ste rekli tužilaštvu, što je u 3. delu, na strani  
4 35:

5 "Ne znam ko je mogao da izda takvo naređenje. Da li je to  
6 bio komandant ili zamenik komandanta. Ne znam."

7 To ste rekli u razgovoru sa tužilaštvom. Vi ste njima  
8 očigledno rekli da niste znali i ne znate ko je to naređenje  
9 izdao, je li to tačno?

10 O. Da.

11 P. Rekli ste da prosto nagađate "da li je to mogao da bude  
12 komandant ili zamenik komandanta." Prosto niste to znali, zar  
13 ne?

14 O. Da, svakako.

15 P. Na istoj toj strani 35 zabeleženo je da ste rekli  
16 tužilaštvu:

17 "Da je na nivou Glavnog štaba, na višem nivou, izdato  
18 takvo naređenje, onda je, onda bi to bio komandant ili zamenik  
19 komandanta koji bi to izdao, da je došlo do tako nečega."

20 To ste rekli u svojoj izjavi. Dakle, kazali ste "da je  
21 došlo do tako nečega," što opet potvrđuje da niste to u stvari  
22 znali, je li tako?

23 O. Nisam znao. Međutim, s obzirom na to kako je pitanje bilo  
24 formulisano, odgovor je glasio da je to trebalo da bude  
25 komandant ili njegov zamenik, po pravilima.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 107

1 P. Samo da bi sve bilo jasno g. Zyrapi. Vi ne znate ko je  
2 naredio njihovo hapšenje i zašto su oni bili uhapšeni?

3 O. Ja sam bio sasvim jasan. Svaki put sam odgovorio da nisam  
4 to znao.

5 P. U to vreme, jedno od pitanja koja su se postavljala, bilo  
6 je i to da ste dobijali informacije, da se događaju i drugi  
7 incidenti na drugim područjima, u kojima su vojnici hapsili  
8 civile, konfiskovali im ličnu imovinu i nisu se korektno  
9 ponašali, je li to tačno?

10 O. Da, kasnije.

11 P. Ti slučajevi navodnog nekorektnog ponašanja vojnika OVK  
12 prema civilima, svakako nisu bili nešto što je proizlazilo iz  
13 naređenja komandanata zona ili Glavnog štaba, je li tako?

14 O. Da, to je tačno.

15 P. A, vi ste zbog toga izdali jedno naređenje, da se pozovem  
16 na vaše sopstvene reči, koje se odnosilo na sve i trebalo je  
17 da pokrije sve mogućnosti, u smislu toga kako oni moraju da se  
18 vladaju. Vi ste to takosami rekli. Nije li to tačno?

19 O. Da.

20 P. Kao što smo ranije videli u dokumentu koji sam vam  
21 pokazala nešto ranije P775, Jakup Krasniqi je postavljen za  
22 zamenika komandanta za podršku 12. novembra 1998, na sastanku  
23 koji je bio posvećen restrukturisanju, je li to tačno?

24 O. Da.

25 P. Dobro. A, njegova uloga kao portparola, sastojala se u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 108

1 tome da obaveštava javnost o situaciji u OVK i o tome šta OVK  
2 preduzima, je li to tačno?

3 O. Da. Imao je i taj zadatak.

4 P. A, u vreme hapšenja Cena Deskua i Jakupa Kra -- Cena  
5 Deskua i ovog drugog čoveka [Prevodilac napominje da nije čuo  
6 ime], g. Krasniqi je bio portparol OVK. Da li je to tačno?

7 O. Restrukturisanje tada još uvek nije bilo sasvim završeno.  
8 To se dogodilo tek kasnije, tako da je odgovor potvrđan.

9 P. Da. Gospodine, da li vam je poznato da je g. Shaun Byrnes  
10 iz američke posmatračke misije na Kosovu, takođe svedočio i da  
11 se on angažovao kod Sokola Bashote, da Cen Desku i Jakup  
12 Kastrati budu pušteni. Da li je to nešto što vam je poznato?

13 O. U to vreme nisam za to znao, ali kasnije sam to saznao  
14 preko nekih svedočenja.

15 P. U redu. U 3. delu, na strani 5 razgovora koji je  
16 tužilaštvo sa vama obavilo 2019, takođe ste rekli da ste posle  
17 borbi u Orahovcu, se raspitivali kod lokalnih jedinica. Da li  
18 je to tačno? Sada vas pitam za Orahovac. Prešli smo na tu  
19 temu. 3. deo, strana 5 razgovora sa tužilaštvom.

20 O. Ako smo sada prešli na temu Orahovca, možete li molim vas  
21 jasno da mi postavite pitanje?

22 P. Izvinjavam se. Prešli smo na Orahovac. Vi ste rekli da  
23 ste posle borbi u Orahovcu se raspitali kod lokalnih jedinica,  
24 da?

25 O. Ne razumem vaše pitanje. Na kakvo raspitivanje mislite?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 109

1 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Pokazaću vam 3. deo razgovora sa  
2 tužilaštvom, strana 6. U stvari, taj deo počinje na strani 5 i  
3 nastavlja se, kako verujem, na strani 6.

4 P. Posle događaja koji su se odigrali u Orahovcu, svedoče vi  
5 ste otišli tamo i razgovarali ste sa predstavnicima lokalnog  
6 štaba. Jesam li u pravu?

7 O. Da. Ja sam i tokom borbi razgovarao sa lokalnim  
8 štabovima, jer da nije bilo tako, ne bih bio u mogućnosti da  
9 organizujem liniju odbrane od Orahovca, do Mališeva. Ako me to  
10 pitate. Ili ste možda imali neko drugo pitanje, jer se mučim  
11 da razumem vaše pitanje. Da li mislite na nekakvo raspitivanje  
12 ili na istragu?

13 P. Raspitivanje. A, Sokol Bashota je bio jedan od ljudi koji  
14 su vam izneli određene informacije, kada ste došli tamo. Jesam  
15 li u pravu?

16 O. Da.

17 P. A, vi ste rekli da te informacije koje ste dobili u vezi  
18 sa Orahovcem, niste preneli nikom drugom iz Glavnog štaba u to  
19 vreme, je li to tačno?

20 O. Tačno je da su članovi štaba bili tamo. Bili su prisutni  
21 kada smo dobili info -- kada su, kada smo dobili informacije  
22 iz lokalnog štaba. Tako da su oni bili u potpunosti upoznati  
23 sa time. Nije bilo potrebe da se izveštavaju o tome.

24 P. Dobro. Ali, vi niste vodili neku pisanu evidenciju o  
25 informacijama koje ste u to vreme dobijali?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 110

1 O. Ne, uopšte nisam. Jedva da sam bio u stanju da vodim  
2 računa o samom sebi tokom tih ofanziva, a kamoli da beležim  
3 neke izveštaje.

4 P. Dobro. Na strani 6 vašeg razgovora sa tužilaštvom, možete  
5 to i sami da pročitate, postavljeno vam je pitanje:

6 "...da li je Glavni štab kasnije dobio neke  
7 retrospektivne izveštaje o tome šta se sve odigravalo u  
8 Orahovcu?"

9 Vaš odgovor glasi:

10 "Koliko je meni poznato, nije. Jer, ja sam u to vreme  
11 morao da se bavim drugim napadima. Morao sam da rešavam  
12 pitanja u drugim zonama."

13 Da li se sećate da ste to reili?

14 O. Da, to je tačno.

15 P. Dobro. A, zatim kažete da su informacije koje ste vi  
16 dobili, bile prenete i Sokolu Bashoti, kao što su bile prenete  
17 i vama. Je li to tačno, da ih je lokalni štab preneo njemu i  
18 vama?

19 O. Da.

20 P. A, vi ne znate da li je Sokol Bashota još nekoga  
21 obavestio o tome, odnosno nekome još preneo te informacije  
22 koje je dobio? To je nešto što vama nije bilo poznato, zar ne?

23 O. Nije mi bilo poznato.

24 P. U 2. delu vašeg razgovora sa tužilaštvom iz 2019. godine,  
25 na strani 24, reference radi, rekli ste da su komandanti zona

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 111

1 bili odgovorni za to da obaveste portparola Jakupa Krasniqija  
2 o uspešnosti napada.

3 Ja ću vam izneti g. Zyrapi, da komandanti zona nisu  
4 izvestili Jakupa Krasniqija o tome. Slažete li se sa time?

5 O. Možete li molim vas ponovo da mi postavite pitanje, pošto  
6 ga nisam sasvim razumeo.

7 P. U razgovoru iz 2019, rekli ste tužilaštvu da su  
8 komandanti zona bili odgovorni za to da obaveste portparola  
9 Jakupa Krasniqija o uspešnosti napada, je li tako? Ja vam  
10 međutim tvrdim, da komandanti zona nisu izvestili Jakupa  
11 Krasniqija o tome. Da li bi ste se sa time složili?

12 O. Izveštaji komandanata zona su prosleđivani dalje. Oni su  
13 izveštavali i kada bi lično došli da podnesu izveštaj. A, to  
14 je zatim predavano portparolu.

15 P. Ja govorim o periodu leta 1998. godine, kada je Jakup  
16 Krasniqi još uvek bio portparol. Dakle, ja još uvek govorim o  
17 tom vremenskom razdoblju g. Zyrapi.

18 O. Da, sad razumem. Kada pomenete datume i ja mogu da budem  
19 konkretniji u svom odgovoru. U to vreme, on nije bio  
20 portparol, odnosno nije bio, on je bio zamenik koji je bio i  
21 portparol.

22 P. Dobro. Dakle, u to vreme on jeste bio portparol, je li  
23 tako?

24 O. Da.

25 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Mislím da imamo grešku u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 112

1 transkriptu, časni sude. Ako bi to moglo samo da se is --  
2 ispravi, jer je svedok rekao da je on u to vreme bio  
3 portparol, a ne zamenik komandanta.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Postavite ponovo to  
5 pitanje, pa ćemo tako ispraviti.

6 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Dobro.

7 P. Da li se slažete sa mnom g. Zyrapi, da je u tom periodu  
8 Jakup Krasniqi bio portparol, a ne zamenik komandanta?

9 O. Da, tačno.

10 P. Komandanti zona nisu podnosili izveštaje portparolu  
11 Jakupu Krasniqiju, je li to tačno?

12 O. Tako je.

13 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Zamoliću da pokažemo 24. stranu,  
14 2. dela razgovora.

15 P. Kada su vam postavili pitanje, da li je operativni  
16 komandant zone bio odgovoran za to da o rezultatima obavesti  
17 Glavni štab i da li je to obavljao u to vreme preko  
18 portparola, vaš odgovor je glasio:

19 "Mora da je to tako funkcionisalo, jer u to vreme zone  
20 nisu baš imale mogućnosti da komuniciraju sa štabom..."

21 U pitanju je greška, zar ne?

22 O. Istina je, naročito u leto 1998. godine, nije bilo moguće  
23 održavati takvu vrstu kontakata i takvu vrstu izveštavanja,  
24 jer su članovi štaba bili raštrkani širom teritorije i nisu  
25 bili koncentrisani na jednoj lokaciji, što bi im omogućilo da



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 113

1 primaju izveštaje.

2 P. Dobro. Ali, moje pitanje je više usmereno na to da ste se  
3 vi složili, "da mora da je bilo tako," da su -- komandanti  
4 zona izveštavali preko portparola. Ali to u stvari nije tako  
5 funkcionisalo u praksi u to vreme, zar ne?

6 O. Da, tako je. To je tačno.

7 P. Dobro. Sada ću preći na nešto što ste rekli o istragama,  
8 prilikom razgovora sa tužilaštvom, 3. deo, strana 18 vašeg  
9 razgovora. Govorim o istom vremenskom razdoblju.

10 Vi tu kažete:

11 "Ja lično nisam imao vremena da se bavim tim pitanjem,  
12 niti da sprovodim istragu u vezi sa svakim incidentom koji se  
13 ranije odigrao."

14 Sećate li se da ste to rekli?

15 O. Da.

16 P. I to je tačno, zar ne?

17 O. Jeste.

18 P. Nešto niže kažete:

19 "U to vreme mi je bilo teško. Bilo je teško."

20 A, kada kažete da je to bilo teško, mislite na mogućnost  
21 da vi sprovodite nekakvu istragu, je li to tačno?

22 O. Da.

23 P. Objasnili ste kakve ste poteškoće imali, da bi ste  
24 sproveli istragu o incidentima o kojima ste bili obavešteni.  
25 Slažete li se sa mnom, da niste rekli tužilaštvu da u to vreme

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 114

1 to nije bila ni vaša odgovornost, da sprovodite istragu,  
2 sudeći po ova dva odgovora koja ste dali, je li to tačno?

3 O. Ja sam ranije objasnio da nije bilo na direkciji za  
4 operativne poslove da vodi istrage.

5 P. U redu. Prelazim na nešto drugo. 28. novembar i taj  
6 vremenski period, rekli ste da ste tog dana izdali jednu  
7 naredbu.

8 U 4. delu, na strani 15, rekli ste da ste lično obilazili  
9 zone, da ste čuli pritužbe u vezi sa hapšenjem civila. Sada,  
10 dakle prelazim na taj period. Rekli ste da je te pritužbe iz  
11 zona trebalo podneti komandantu Azemu Syli. Da li se sećate da  
12 ste to rekli?

13 O. Da.

14 P. Vi ste dobijali te pritužbe iz zona, kada ste obilazili  
15 razna mesta, je li to tačno? I to je trebalo da bude i preneto  
16 komandantu Azemu Syli. Da li je to tačno?

17 O. Da.

18 P. G. Zyrapi, vi lično niste znali da li su zone izvestile  
19 bilo koga drugoga o tim pritužbama koje su imali. Slažete li  
20 se sa time?

21 O. Da, slažem se.

22 P. U 4. delu, na strani 19 vašeg razgovora sa tužilaštvom,  
23 potom kažete da ste izvestili komandanta i portparola o tim  
24 brigama koje su vam bile prenete. Sećate li se da ste to  
25 rekli?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 115

1 O. Da.

2 P. U novembru 1998, vi ste bili taj ko je izdao naredbu od  
3 28. novembra 1998.

4 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Referenca je 1D00029.

5 P. Da li želite da vidite taj dokument?

6 O. Nema potrebe da ga vidim, ali tačno je da sam ga ja  
7 potpisao.

8 P. Dobro. A, 3. jula ste rekli u sudnici da je glavni  
9 komandant Azem Syla bio taj sa kim ste se konsultovali, kao  
10 načelnik štaba, pre nego što ste izdali ovu naredbu, je li to  
11 tačno?

12 O. Tačno je.

13 P. Bili ste vrlo jasni tokom razgovora sa tužilaštvom, kada  
14 ste rekli da je samo glavni komandant bio taj sa kim ste se  
15 konsultovali, pre nego što ste izdali taj dokument. Dakle,  
16 konsultovali ste se samo sa Azemom Sylom, a ne i sa Jakupom  
17 Krasniqijem, je li to tačno?

18 O. Da, ja sam to sasvim jasno izneo i ponavljam isto to i  
19 danas.

20 P. Hvala. A, sada prelazim na 5. deo vašeg razgovora.

21 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] 5. deo, strana 12, reference  
22 radi.

23 P. Govori se o situaciji u vezi sa kolaboracionistima, jer  
24 ste svedočili i na tu temu, ako se sećate g. Zyrapi?

25 O. Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 116

1 P. U 5. delu, na strani 12, vi kažete da ste razgovarali o  
2 situaciji sa Azemom Sylom i da ste zatim preneli naređenje  
3 drugim članovima Glavnog štaba, na jednom sastanku održanom u  
4 novembru 1998. godine. Da li je to tačno?

5 O. Da. Pošto je napisano to naređenje, o njemu su obavешteni  
6 i drugi. To je preneto i drugima.

7 P. Dobro. A, vi ste radi toga sazvali jedan sastanak, zar  
8 ne?

9 O. Ne samo zbog toga. Bilo je i drugih pitanja u vezi sa  
10 izveštavanjem, ali uglavnom su teme bile izveštavanje i još po  
11 nešto.

12 P. Tužilaštvo vas je pitalo:

13 "Da li su se svi složili sa vama ili vam se neko  
14 suprotstavio na tom sastanku?"

15 A vaš odgovor je glasio:

16 "Ne sećam se baš toga."

17 Samo sam htela da se uverim g. Zyrapi, da posle 20 godina  
18 i danas ne možete više biti sasvim sigurni da li su se svi na  
19 tom sastanku složili i ako nisu, ko se slagao, a ko nije, je  
20 li tako?

21 O. Tako je. Tačno.

22 P. Složićete se sa mnom, da na takvim sastancima, ne samo na  
23 ovom konkretnom sastanku, nego inače na sastancima, vi ste  
24 bili profesionalno vojno lice. Vi ste imali vojničko iskustvo  
25 i obrazovanje, kao jedan od učesnika na tim sastancima, je li

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 117

1 tako?

2 O. Da, gledano sa vojničke tačke gledišta, tako je.

3 P. Pošto ste se konsultovali sa glavnim komandantom, a sada  
4 gledam stranu 11, u 5. delu vašeg razgovora sa tužilaštvom,  
5 rekli ste da pošto ste se konsultovali sa glavnim komandantom,  
6 da ste izdali instrukcije o tome kako treba raditi dalje i  
7 kako treba postupati ubuduće, je li tako?

8 O. Da.

9 P. Slažete li se sa mnom da su se članovi Glavnog štaba  
10 uglavnom oslanjali na vas, kao visoko -- rangirano  
11 profesionalno vojno lice, kada je bila reč o takvim pitanjima.  
12 Slažete li se?

13 O. Kada je bilo reč o vojničkim pitanjima, da.

14 P. A, pošto je izdato to naređenje, rekli ste da ste imali i  
15 kasniji sastanak sa komandantima zona, kako bi ste im  
16 objasnili to naređenje, je li tako? I takođe, da bi ste  
17 razgovarali o pitanjima kao što su personalne potrebe, zahtevi  
18 vojske i organizacija vojske, tačno?

19 O. Da. Sastali smo se sa komandantima zona i raspravili smo  
20 o nizu različitih zahteva. Između ostalog i o ovom.

21 P. Da. Dana 3. jula, odnosno prošle nedelje, g. Mišetić vam  
22 je pokazao jedan dokument, dogovor između FARK-a i OVK, koji  
23 je u ime OVK bio potpisan. Da li se sećate tog dokument? Mogla  
24 bih i da zatražim da ga prikažemo.

25 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] To je DHT03873 do 3877.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 118

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, ako mogu samo da  
2 razjasnim za zapisnik, da je tom dokumentu dodeljen broj kao  
3 dokaznom predmetu 1D00166.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

5 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Konkretna strana je DHT03876 na  
6 engleskom, a na albanskom 061170, što je 44. strana dokumenta  
7 u PDF formatu. Izvinjavam se. Nije potrebna strana 44, nego  
8 strana 34.

9 P. Sećate li se da vam je ovaj dokument pokazan g. Zyrapi?

10 O. Da.

11 P. Dobro. Ovaj dokument pokazuje sastav nove strukture  
12 Glavnog štaba OVK, oko koga je postignut dogovor prilikom  
13 pregovora, odnosno vi ste tokom tih pregovora to prihvatili.  
14 Slažete li se?

15 O. Da, to je tačno.

16 P. Sudeći po ovom dokumentu, predlaže se da Agim Ceku bude  
17 komandant, dva zamenika komandanta Sokol Bashota i Ismet  
18 Alija, tačno?

19 O. Tačno.

20 P. Ime Jakupa Krasniqija ne pojavljuje se u ovom dokumentu?

21 O. Tačno.

22 P. Čini se da nije bila predviđena nikakva uloga za Jakupa  
23 Krasniqija u Glavnom štabu, u oktobru 1998. godine. Da li je  
24 to tačno?

25 O. Da. U tim pregovorima je bilo tako. Međutim, u to vreme

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 119

1 on je obavljao svoju ulogu portparola.

2 P. Pa, on je bio portparol u to vreme i ostao je portparol  
3 tokom celog vremena, zar ne g. Zyrapi?

4 O. Da.

5 P. Izvinjavam se. Čini mi se da vaš odgovor nije zabeležen.  
6 Da li smo dobili odgovor?

7 O. Da. U to vreme, ne.

8 P. A, glavna ličnost, sudeći po ovom dokumentu, koja je  
9 uzeta u obzir za položaj zamenika komandanta bio je Sokol  
10 Bashota. On je bio glavni kandidat, je li tačno?

11 O. Da.

12 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, vidim koliko je sati.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada ćemo napraviti  
14 pauzu od pet minuta svedoče. Izvinjavam se. To će ipak biti  
15 pauza od deset minuta.

16 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada prekidamo sa  
18 radom na deset minuta.

19 --- Prekid u 15:29 časova

20 --- Nastavak sa radom u 15:40 časova

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se svedok  
22 uvede u sudnicu.

23 [Svedok nastavlja svedočenje]

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Branilac Alagendra  
25 nastavlja unakrsno ispitivanje, g. Zyrapi.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 120

1 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

2 P. G. Zyrapi, sada ću promeniti temu i postaviću vas [sic]  
3 nekoliko pitanja o g. Azemu Syli.

4 Vi ste Azema Sylu upoznali u Terani [sic], na proleće  
5 1998. godine, pre nego što ste došli na Kosovo. Da li je to  
6 tačno?

7 O. Da, to je tačno.

8 P. Po rečima iz pripremne beleške 2, stavovi 16 i 17, naveli  
9 ste da ste bili van teritorije Kosova, u vremenskom periodu od  
10 septembra 1998, do novembra 1998. Da li je to tačno?

11 O. Da, to je tačno.

12 P. Izjavili ste da niste bili u kontaktu sa članovima  
13 Glavnog štaba koji su se nalazili na Kosovu, u vreme kada ste  
14 vi bili van teritorije Kosova. I to se odnosi na Jakupa  
15 Krasniqiija. To je tačno, zar ne?

16 O. Da.

17 P. U stavu 17, iz beleške sa pripremnog razgovora 2 stoji,  
18 pročitacu:

19 "Zbog razvoja situacije u to vreme na Kosovu, vaš glavni  
20 izvor informacija je bio Azem Syla..."

21 Da li je to tačno?

22 GĐA LAWSON: [Prevod] To nije potpun citat.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija.

24 Nastavite.

25 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 121

1 P. Odgovarajući na pitanje g. Mišetića 4. jula -- Ponoviću  
2 moje pitanje, jer u zapisniku nemamo odgovor.

3 Dakle, zbog razvoja situacije na Kosovu u to vreme, vaš  
4 glavni izvor informacija je bio Azem Syla. Da li je to tačno?

5 O. Da.

6 P. Odgovarajući na pitanja g. Mišetića, 4. jula ste  
7 potvrdili da ste u svojstvu načelnika štaba, vi referisali  
8 Azemu Syli i da ste od njega dobijali instrukcije. Da li je to  
9 tačno?

10 O. Molim vas ponovite pitanje. O kom vremenskom periodu  
11 govorimo?

12 P. Govorimo o vremenskom periodu, kada ste obavljali  
13 funkciju načelnika štaba.

14 O. Da.

15 P. Odgovarajući na pitanja g. Mišetića, 4. jula izjavili ste  
16 da ste vi referisali Azemu Syli i da ste od njega dobijali  
17 instrukcije. Sećate li se toga?

18 O. Da. Rekao sam da je to tako bilo delimično.

19 P. A, 2019 se [sic], ste tužilatvu rekli da se Azim [sic]  
20 Syla nalazio na Kosovu, u decembru 1998. Da li je to tačno?

21 O. Da.

22 P. On se na Kosovu nalazio i u januaru 1999. godine,  
23 približno u vreme kada je došlo do masakra u Račku. Da li je  
24 to tačno?

25 O. Da, to je tačno.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 122

1 P. Azim [sic] Sylla je takođe bio na Kosovu, u februaru 1999.  
2 godine, uoči pregovora koji su vođeni u Rambujeu. Da li je to  
3 tačno?

4 O. Ne sećam se šta je bilo u februaru mesecu. Kada su se  
5 vratili iz Rambujea, da. Ali, pre toga, ne znam.

6 P. Ali, on je otišao sa Kosova, upravo povodom pregovora u  
7 Rambujeu. Da li je to tačno?

8 O. Kada su se oni vratili iz Rambujea i kada su se sastali  
9 komandanti, da. On je došao otuda, jer došao je zajedno sa  
10 delegacijom i otišli su sa Kosova. Ali, pre toga šta je bilo,  
11 ne znam.

12 P. U redu.

13 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da pogledamo 14. deo  
14 razgovora koji je tužilaštvo vodilo sa vama 1035514 [ako je  
15 prevodilac dobro čuo broj], odnosno P0355.14 [sic], strana 9.

16 P. Mogu i da vam pročitam odlomak koji me zanima.

17 Izvinjavam se. Vi ste tu izjavili sledeće:

18 "On je ponovo došao u februaru, pre nego što su započeli  
19 pregovori u Rambujeu. Onda je otišao u Rambuje, pa se vratio,  
20 ako se ne varam, krajem februara. I posle toga se nije  
21 vraćao."

22 Dakle, govorite o tome da je on dolazio i pre i posle  
23 Rambueja. Da li se sada jasnije sećate situacije?

24 O. Da. Ali, pre Rambujea, govorim o januaru mesecu.

25 P. Želela bih da vam pokažem jedan broj fotografija koje su

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 123

1 vam već prikazane u utorak.

2 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se na ekranu predoči

3 P01402.

4 P. Svedoče, sećate se da vam je ova fotografija prikazana i  
5 da ste na njoj prepoznali samog sebe, g. Thaçija i g.

6 Selimija? Da li je to tačno?

7 O. Da, to je tačno.

8 P. Vi ste rekli da je ta fotografija snimljena u  
9 prostorijama privremene vlade, u selu Fshati i Ri, odnosno u  
10 Novom selu. Sećate li se toga?

11 O. Da. U objektu koji se nalazio u Novom selu.

12 P. Na albanskom Fshati i Ri. Hvala što ste me ispravili. Iza  
13 njih, iza mesta na kojem svi sede, da li vidite jednu policu  
14 sa knjigama?

15 O. Da.

16 P. A, da li takođe vidite i jednu fotografiju, koja se  
17 nalazi na polici sa knjigama? To je jedna polaroidna  
18 fotografija. Vidite li to?

19 O. Ne vidim. Mislite pored knjiga? Da, vidim.

20 P. Da, ispred knjiga postavljena je jedna fotografija.

21 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] A, molim da se sada na ekranu  
22 prikaže 1403.

23 P. I ova fotografija vam je pokazana i rekli ste da je ona  
24 snimljena na istoj lokaciji. Da li je to tačno?

25 O. Da, to sam izjavio i tako se sećam.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 124

1 P. I u pozadini, u zadnjem planu, vidimo tu istu policu sa  
2 knjigama. Da li se slažete?

3 O. Da, vidimo iste knjige.

4 P. Pa, želela bih da budete precizniji. U pitanju je ista  
5 polica sa knjigama, kao i na prethodnoj fotografiji koju smo  
6 videli. U pitanju je ista polica sa knjigama i na jednoj  
7 polici ispred knjiga vidimo fotografiju.

8 O. Koliko ja vidim, jeste.

9 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se sada na ekranu  
10 prikaže 1405.

11 P. Pre svega, da li se sećate da vam je pokazana i ova  
12 fotografija, g. Zyrapi?

13 O. Da.

14 P. 2. jula ste rekli, da je ova fotografija snimljena u  
15 beloju kući, u Divjakama. No, složićete sa mnom, da ovde vidimo  
16 istu onu policu sa knjigama i na njoj ispred knjiga stoji ista  
17 ona fotografija. Da li sam u pravu?

18 O. Da.

19 P. Vi ste rekli da je ova fotografija snimljena na drugoj  
20 lokaciji. Da li ste možda pogrešili kada ste to rekli?

21 O. Pre svega, kada sam opisivao ove fotografije, govorio sam  
22 u kondicionalu. Rekao sam, ovo bi mogla biti ta i ta lokacija.  
23 Nisam se izjašnjavao sa sigurnošću. Tako da da, moguće je.

24 P. Dakle, kažete da je moguće da ste pogrešili --

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo trenutak.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 125

1 Svedok nije odgovorio.

2 SVEDOK: [Prevod] Moguće je. I kada sam svojevremeno  
3 opisivao ove fotografije, rekao sam da "mislim da su u pitanju  
4 određene lokacije," ali nikada nisam tvrdio da sam 100 posto  
5 siguran.

6 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

7 P. Hvala. Samo da potvrdimo, ni jedna od fotografija koje su  
8 vam do sada pokazane, na sebi ne nosi datum. Da li je to  
9 tačno?

10 O. Da, to je tačno.

11 P. Prema tome, vi ne možete da nam kažete kada su tačno ove  
12 fotografije snimljene, je li tako?

13 O. Koliko se ja sećam, izjavio sam da su te fotografije  
14 sasvim moguće snimljene negde u -- novembru mesecu ili možda u  
15 decembru, ali tačnih datuma se ne sećam.

16 P. Da se vašimo [sic], da se vratimo na vaš iskaz o  
17 reorganizaciji Glavnog štaba. Rekli ste da je taj proces  
18 započeo oko 12. novembra 1998. godine. Posle tog vremenskog  
19 perioda, Glavni štab se smestio u Divjakama, je li to tačno?

20 O. Da, to je tačno.

21 P. I tada je prvi, je Glavni štab prvi put bio smešten na  
22 jednoj stalnoj lokaciji?

23 O. Da.

24 P. Pre toga, Glavni štab je sve vreme bio u pokretu i zbog  
25 srpske of -- ofanzive, nije mogao da se smesti konačno na

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 126

1 nekoj lokaciji. Da li je to tačno?

2 O. Da, to je tačno.

3 P. Kada ste došli u Divjake, tu nije postojao nikakav  
4 administrativni sistem. Da li je to tačno?

5 O. Ne, nije bilo ničega.

6 P. U novembru 1998. godine, budući da je posle sporazuma o  
7 primirju nastupio jedan relativno miran vremenski period,  
8 Glavni štab je imao vremena da se posveti radu na unutrašnjoj  
9 organizaciji. Slažete li se sa time?

10 O. Da, to je tačno.

11 P. I kako je taj proces odmicao, svi su radili šta su i  
12 koliko mogli, ali nije nužno postojala stroga podela uloga. Da  
13 li se slažete sa tim?

14 O. Da. Do tog trenutka, da.

15 P. Kada je sa vama vođen razgovor 2011. godine, opisali ste  
16 na sledeći način lokaciju u Divjakama. Rekli ste da su u  
17 pitanju bile tri kuće. Sećate li se toga?

18 O. Da.

19 P. I rekli ste da je postojala jedna bela kuća, u kojoj je  
20 odsedao Jakup Krasnuqi [sic] Krasniqi, zajedno sa Ademom  
21 Grabovcijem i Ramom Bujom. Da li je to tačno?

22 O. Da, to je tačno. Jakup Krasniqi, Ram Buja, Adem Grabovci  
23 i s vremena na vreme i Sokol Dobruna, su se nalazili u beloj  
24 kući.

25 P. Onda je postojala jedan [sic] druga zgrada, jedan drugi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 127

1 objekat i tu ste se nalazili vi, zajedno sa direkcijom za  
2 operativne poslove. Da li je to tačno?

3 O. Da. Ja sam bio raspoređen u susednoj zgradi i tu su  
4 takođe bili stacionirana, stacionirane direkcija za operativne  
5 poslove i direkcija za veze.

6 P. A, pored vas u toj zgradi je bio i Naim Maloku. Da li je  
7 to tačno?

8 O. Kada sam pomenuo direkciju za operativne poslove, to  
9 samim time znači da je i on bio tu, pošto je on radio u sklopu  
10 te direkcije. To važi za Naima Malokua i --

11 PREVODILAC: [Prevod] Engleska kabina prevodilačka nije  
12 čula drugo ime.

13 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

14 P. Možete li molim vas da ponovite drugo ime koje ste  
15 pomenuli?

16 O. U pitanju su Naim Maloku i Sali Veseli. Oni su bili u  
17 direkciji za operativne poslove.

18 P. A, isto važi i za Musu Jasharija?

19 O. Ne. Ranije sam već napomenuo da je Mus Jashari bio na  
20 čelu direkcije za veze. Kao što sam već ranije naglasio, u  
21 ovoj zgradi su bili smešteni i direkcija za operativne poslove  
22 i direkcija za veze.

23 P. Da, ali dakle on je znači bio u toj zgradi zajedno sa  
24 vama, je li tako?

25 O. Da.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 128

1 P. A, sa vama je bio i neko po imenu Safet Syla. Da li je to  
2 tačno? U toj istoj zgradi.

3 O. Da. Da, jeste.

4 P. G. Zyrapi, sećate li se da je u beloj kući postojao jedan  
5 računar i štampač?

6 O. Da. Bio je tamo jedan računar, da.

7 P. Da li se sećate čoveka po imenu Adem ili Ahmet Morina i  
8 da li je taj čovek u to vreme bio u Divjakama?

9 O. Ne sećam se nikoga drugog po imenu. Znam da je bilo tu  
10 puno ljudi, ali ne sećam se svakog poimence.

11 P. Ako će vam to osvežiti pamćenje, on se bavio  
12 administrativnim poslovima i dokumentacijom. Da li vam to  
13 nešto znači? Uglavnom se on tamo služio tim računarom.

14 O. Moguće, ali pravo da vam kažem, stvarno se ne sećam. Ne  
15 sećam se.

16 P. Bilo je i ljudi koji su dolazili u tu belu kuću i  
17 odlazili iz nje prilično često, je li to tačno?

18 O. Da, tačno.

19 P. Koliko je vama poznato, taj kompjuter koji je tamo  
20 postojao, nije bio zaštićen nekom lozinkom?

21 O. Izvinite, možete li molim vas da ponovite pitanje?

22 P. [Govornici su se preklopili] -- koristili kompjuter ako  
23 su želeli. Slažete li se?

24 O. Ne znam. Ne mogu da odgovorim ni potvrdno, ni odrično,  
25 jer ja nisam bio tamo u blizini, kako bih video ko ga koristi



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 129

1 i na koji način.

2 P. Dobro. Dakle, vi ne znate konkretno ko je koje dokumente  
3 pripremao na tom kompjuteru. Da li je to tačno?

4 O. Tačno.

5 P. Ali, na početku su članovi direkcije za operativne  
6 poslove, takođe koristili istu tu zgradu, je li tako?

7 O. Kako to mislite, "koristili je?"

8 P. U tom periodu na početku, kada su je koristili ljudi iz  
9 direkcije za operativne poslove, u toj beloju kući je korišćen  
10 isti taj kompjuter?

11 O. Da budemo jasni, kada kažete "zgrada," to je jedno, a  
12 kompjuter je drugo. Ne znam, moguće je da je korišćen.

13 P. Mislite na kompjuter, da budemo konkretni?

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Gospođo branioče,  
15 svedok je odgovorio na to pitanje.

16 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Dobro. U redu.

17 P. Kasnije, druga kuća u kojoj je bio smešten, u kojoj je  
18 bila smeštena direkcija za operativne poslove, takođe je imala  
19 svoj kompjuter, je li to tačno?

20 O. Ne, nisam imao kompjuter. Imao sam pisaću mašinu.

21 P. Da li je na toj mašini kucao Safet Syla?

22 O. To je druga stvar, to sa Safetom Sylom. To je bilo za  
23 vreme perioda obuke i to je bilo kasnije. Tada je korišćen  
24 kompjuter, kada je počela obuka oficira za vezu. U tom periodu  
25 kada je izvođena obuka, postojao je kompjuter.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 130

1 P. Možete li molim vas da nam kažete, kada je to bilo?

2 O. Pa, kada je obuka počela, negde od januara, februara,  
3 direkcija za vezu imala je kompjuter i organizovala je obuku i  
4 vodila evidenciju o tome, o svojim sopstvenim dokumentima.

5 P. Da li je tu bio i neko po imenu Shqip -- Shqipe Ahmeti?

6 Da li je on bio tamo, u to vreme?

7 O. Da, Schipe Ahmeti je bio u štabu.

8 P. Da li je tačno, da su Safet Syla i Shqipe Ahmeti bili ti  
9 koji su koristili kompjuter u tom periodu, u januaru, februaru  
10 1999, da?

11 O. Da. U januaru i februaru, u periodu kada je sprovedena  
12 obuka.

13 P. Da li je moguće g. Zyrapi, da pre januara i februara  
14 1999, da su taj kompjuter u beloju kući koristili i ljudi iz  
15 direkcije za operativne poslove, ukoliko je na primer trebalo  
16 da odštampaju neki dokument?

17 GĐA LAWSON: [Prevod] Traži se nagađanje. I osim toga, na  
18 to, to pitanje je već postavljeno i na njega je odgovoreno.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se  
20 uvažava.

21 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

22 P. Postaviću pitanje na drugi način. G. Zyrapi, da li vam je  
23 poznato, da li je bilo dokumenata koji je trebalo da budu  
24 odštampani ili možda otkucani na kompjuteru, prvo otkucani i  
25 zatim odštampani, u periodu januar, februar 1999, a da je to

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 131

1 bilo za potrebe direkcije za operativne poslove? Je li vam  
2 poznato, da je bilo nekih takvih dokumenata?

3 O. To je bilo u vreme restrukturiranja, kada smo prevodili  
4 dužnosti i odgovornosti direkcija. Da, pošto nismo imali ni  
5 jedan drugi kompjuter, ponekad smo ga koristili da nešto  
6 prekucamo i da zatim taj materijal distribuiramo direkcijama.

7 P. Dobro. A, da li vam je poznato, da li su u isto to vreme  
8 korišćeni, korišćene diskete? Mislím na period januar,  
9 februar. Da li su korišćene diskete, da bi se informacije  
10 prenosile sa jednog kompjutera na drugi, iz onog u direkciji  
11 za operativne poslove, u onaj u beloј kući? Tako nešto je bilo  
12 moguće, zar ne?

13 O. Nije mi to poznato. Ne znam.

14 P. Sećate li se čoveka po imenu Isa Krasniqi i da li je on  
15 bio tamo, u to vreme?

16 O. Da.

17 P. On je bio iz agencije KosovaPress, zar ne?

18 O. Radio Kosova e Lire ili KosovaPress.

19 P. Da. I on se često nalazio u Divjaki, je li to tačno?

20 O. Da, često sam ga viđao tamo.

21 P. Da. A i on je imao pristup tom kompjuteru i koristio ga  
22 je, je li tako?

23 O. Ne znam. Ja nisam čuvao stražu pored kompjutera i vodio  
24 računa o tome ko ga sve koristi i služi se njime.

25 P. Dobro. U utorak prošle nedelje,- to je transkript od 2.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 132

1 jula, strana 17460 reference radi - rekli ste tužilaštvu da  
2 kada ste ponovo došli na Kosovo u novembru 1998. godine, da  
3 ste sa sobom doneli više pečata koje ste napravili u Albaniji.  
4 Sećate li se toga?

5 O. Da. Imali smo nekoliko pečata koje smo napravili u  
6 Albaniji. Kada smo se vratili, oni su bili napravljeni u  
7 međuvremenu i oni su bili vlasništvo Glavnog štaba.

8 P. Dobro. A, po vašim rečima, imali ste pečat štaba,  
9 direkcija, zona i direkcije za operativne poslove, je li to  
10 tačno?

11 O. Ako se dobro sećam, imali smo ih nekoliko, ali ne mogu  
12 baš tačno da se setim koji su to pečati bili.

13 P. Pa, ja gledam u odgovor koji ste dali 2. jula. Svedoče,  
14 to je bilo prošle nedelje, u utorak. To je ono što ste tada  
15 rekli.

16 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Ali, kako god. Sada ću zamoliti  
17 da na ekranu pokažemo dokument sa oznakom P00622. I ako bi smo  
18 mogli da spustimo malo niže, kako bi smo mogli da vidimo  
19 potpis i pečat. Molim sledeću stranu.

20 P. Ovaj dokument vam je pokazan prošlog utorka i vi ste tada  
21 potvrdili da je u pitanju naredba koju ste vi potpisali, sa  
22 pečatom Glavnog štaba, je li tako?

23 O. Da, tačno.

24 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Ako bi smo sada mogli da na  
25 ekranu vidimo dokument sa oznakom P631. I ako bi smo i ovde

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 133

1 molim vas, mogli da prikažemo ovo što je u dnu strane ili je  
2 to možda na sledećoj strani. Ne, izgleda da je na ovoj, ali  
3 pri dnu.

4 P. Ovo je opet vaš potpis g. Zyrapi, a pečat je pečat  
5 Glavnog štaba. Da li je to tačno?

6 O. Da, tačno.

7 P. Dobro. Sada ću preći na vašu izjavu iz 2019. godine.

8 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] 6. deo, strana 3.

9 P. Tom prilikom ste rekli tužilaštvu:

10 "Nisam imao pečat Glavnog štaba. Komandant i zamenik  
11 komandanta su čuvali taj pečat."

12 Da li je moguće da ste pogrešili, kada ste to kazali  
13 2019. godine, g. Zyrapi?

14 O. Ne, nisam. To što sam rekao je tačno.

15 P. Ali, možemo da vidimo dokumente koje ste vi potpisali, a  
16 koji imaju pečat Glavnog štaba, g. Zyrapi. Pa, moje pitanje  
17 glasi, kada kažete da vi niste kod sebe imali pečat Glavnog  
18 štaba, da li ste možda pogrešili? Da li je moguće da ste  
19 napravili grešku, kada ste to rekli?

20 O. Ne, nije to greška. Ja sam rekao kako jeste. To jeste sa  
21 pečatom Glavnog štaba i potpisano, ali vratite se molim vas na  
22 prvu stranu ovog dokumenta. Ako vidite broj protokola 105/111,  
23 to je broj protokola koji se odnosi na komandanta štaba ili  
24 njegovog zamenika. Ova naređenja morala su da se izdaju u  
25 koordinaciji sa komandantom ili njegovim zamenikom. Zato bi na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 134

1 njih bio udaren pečat Glavnog štaba i upisan broj protokola  
2 koji se odnosi na Glavni štab. Da je to bio samo moj dokument,  
3 onda bi to bilo drugačije.

4 P. Hvala što ste nam to razjasnili. Ali, vi ste imali  
5 pristupa tom pečatu, zar ne? To vidimo na osnovu ova dva  
6 dokumenta.

7 O. Samo u onim prilikama kada je neka naredba morala da bude  
8 poslata u zone i to je onda moralo da ide preko komandanta ili  
9 njegovog zamenika.

10 P. Dobro. Moje pitanje je vrlo jednostavno g. Zyrapi. Videli  
11 ste dva dokumenta. Vi ste ih potpisali. Vi ste im udarili  
12 pečat Glavnog štaba. To znači da ste imali pristup pečatu  
13 Glavnog štaba, da to najjednostavnije opišem, je li to tačno?

14 O. Imati pristup je nešto drugo. Ali, ovo je nešto što se  
15 radilo u saradnji sa komandantom i njegovim zamenikom i onda  
16 bi oni to pečatirali. Tačno je da je to korišćeno za te svrhe,  
17 a ja sam sasvim jasno objasnio o kojoj svrsi je bilo reč.

18 P. Tokom pripremnog razgovora, pokazano vam je nekoliko  
19 dokumenata, koje ste identifikovali rekavši da ih je potpisao  
20 Jakup Krasniqi. Sećate li se toga?

21 O. Da. Pokazani su mi neki takvi dokumenti.

22 P. Znam da je odgovor očigledan, ali slažete li se sa mnom  
23 da vi niste ekspert za grafologiju, niste stručnjak za  
24 rukopise, zar ne?

25 O. Da, jasno je da nisam. Nisam.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislime Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 135

1 P. A, malopre ste nam rekli da ste g. Krasniqi i vi bili u  
2 različitim zgradama i da vi niste, odnosno da nije bila vaša  
3 -- dužnost da stalno posmatrate šta se dešava u onoj drugoj  
4 zgradi, je li to tačno?

5 O. Pa, ja nisam mogao da budem očevidac apsolutno svega što  
6 se dešavalo. Tako je.

7 P. Dobro. Kako ste nam rekli, nekoliko od tih dokumenata  
8 prvi put ste videli ovde, kada vam ih je tužilaštvo pokazalo.  
9 Jesam li u pravu?

10 O. Da, tako je.

11 P. Da li bi se onda moglo reći da ste ih ovde prvi put  
12 videli, da ste videli i potpis, da ste identifikovali taj  
13 potpis kao potpis Jakupa Krasniqija, ali da vi niste bili  
14 fizički prisutni u trenutku kada su ti konkretni dokumenti  
15 bili potpisivani?

16 O. Ja nikada nisam ni tvrdio da sam bio prisutan u trenutku  
17 potpisivanja tih dokumenata.

18 P. Apsolutno. Ja sam samo htela da nam to potvrdite g.  
19 Zyrapi. Dakle, kada ste identifikovali potpis Jakupa  
20 Krasniqija na dokumentima koje vam je tužilaštvo pokazalo, to  
21 je bilo zbog toga što je tamo otkucano ime Jakup Krasniqi ili  
22 zato što je potpis bio čitak i moglo se pročitati da tu piše  
23 Jakup Krasniqi? Da li bi to bilo tačno?

24 O. Pa, pre svega, meni je poznat njegov potpis, jer je bilo  
25 mnogo drugih dokumenata, čak i nekih kojima je meni odobrena

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 136

1 sloboda kretanja i to je potpisao Jakup Krasniqi. Potpis g.  
2 Jakupa Krasniqija je, što se mene tiče, prilično lako  
3 identifkovati. Tako da sam ga ja identifikovao, odnosno  
4 prepoznao na osnovu toga što mi je bilo poznato kakav je bio  
5 njegov potpis u to vreme i to sam i rekao.

6 P. Kažete da vam je dobro poznato kako je izgledao potpis g.  
7 Krasniqija, je li tako?

8 O. Govorim o tom vremenu. Mogao sam to sasvim jasno da  
9 prepoznam, jer je njegov potpis između ostalog bio na  
10 dokumentu kojim mi je odobrena sloboda kretanja.

11 P. Dobro. Ali, samo sam radoznala. Taj dokument koji se  
12 odnosio na to da vi imate pravo da se slobodno krećete, to je  
13 dokument koji vam nisu dali i pokazali, kada su tražili od vas  
14 da prepoznate potpis g. Jakupa Krasniqija, da uporedite taj  
15 dokument sa drugima? Samo kako bi smo bili sigurni, vi se  
16 oslanjate sada kada ovo kažete, na dokument koji je bio  
17 potpisan, a odnosio se na vaše kretanje. Da li su vam dali taj  
18 dokument da ga uporedite sa drugim potpisima g. Krasniqija, u  
19 trenutku kada su vam pokazali ove dokumente, koje ste kako ste  
20 rekli prvi put videli?

21 GĐA LAWSON: [Prevod] Časni sude, svedok je već objasnio  
22 koji je osnov za njegova saznanja. Zaista se mnogo ponavlja  
23 jedno te isto.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se  
25 prihvata.



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 137

1 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Zamoliću sada da vidimo dokument  
2 sa oznakom SPOE00225249.

3 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, samo da razjasnim  
4 za zapisnik da je ovom dokumentu dodeljen broj P00626.

5 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Hvala. Ako možemo da malo  
6 spustimo do dna ove strane.

7 P. Tokom pripremnog razgovora g. Zyrapi, ovaj dokument vam  
8 je pokazan i vi ste rekli da prepoznajete da je ovo potpis  
9 Jakupa Krasniqija, tačno?

10 O. Da.

11 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] A, sada ako bi smo mogli molim  
12 vas da vidimo dokument P11175. I potrebna nam je i verzija  
13 ovog dokumenta na albanskom, odnosno da stavimo jednu verziju  
14 naporedo sa drugom. Dakle P11175 i P626. Ako možemo opet da  
15 spustimo do ovog dela gde je potpis, molim vas.

16 P. Moje pitanje je vrlo jednostavno, g. Zyrapi. Možete da  
17 odgovorite sa da ili ne. Da li se slažete sa mnom, da dva  
18 potpisa na ova dva dokumenta nisu ista, odnosno da se  
19 razlikuju?

20 O. Da. Izgledaju drugačije.

21 P. Dobro. Sada bih prešla na period restrukturiranja, 12.  
22 novembar 1998. godine. Taj period.

23 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] A, ove dokumente sada možete  
24 ukloniti sa ekrana. Hvala.

25 P. G. Zyrapi, vi ste u ponedeljak posvedočili da je proces

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 138

1 restrukturiranja započet 12. novembra 1998. godine i da se  
2 nastavio tokom decembra, januara i februara, ali da nikada  
3 nije okončan. Sećate li se toga?

4 O. Da. To je tačno.

5 P. Složićete se sa mnom, da je prirodno potrebno određeno  
6 vreme kako bi glavni štab postao funkcionalan, je li tako?

7 O. Da.

8 P. Kada ste se pridružili Glavnom štabu u junu 1998. godine,  
9 vi ste bili jedini član koji je imao toliko prethodno vojničko  
10 iskustvo od svih u štabu, je li to tačno?

11 O. Da, ja i Agim Qelaj.

12 P. Dobro. A, kako bi smo znali datum, Agim Qelaj je ubijen u  
13 julu 1998. godine, je li tako?

14 O. Da.

15 P. Dobro. A, kada je Glavni štab restrukturiran, u novembru  
16 1998. godine, vi ste i tada bili jedino profesionalno vojno  
17 lice u štabu, da li je to tačno?

18 O. Ne. Bio je tu i Sali Veseli, Naim Maloku i drugi koji su  
19 takođe bili profesionalna vojna lica.

20 P. Dobro, da budem konkretnija onda. Zatim, odnosno drugim  
21 rečima, htela sam da kažem osim vas i drugih oficira iz  
22 direkcije za operativne poslove. Vi ste bili ti koji su  
23 profesionalna vojna lica, vi iz direkcije za operativne  
24 poslove. Vi ste bili karijerni oficiri. Jesam li u pravu?

25 O. Da, u pravu ste.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 139

1 P. Ako počnem od Azema Syle glavnog komandanta, on nije imao  
2 nikakvo vojno obrazovanje, je li to tačno?

3 O. Tačno je. Nije imao.

4 P. A, Sokol Bashota, zamenik komandanta za operativne  
5 poslove, ni on nije imao vojno obrazovanje, je li to tačno?

6 O. Tačno.

7 P. A, g. Thaçi, ni on nije bio profesionalni oficir,  
8 školovani oficir, zar ne?

9 O. Ne, nije bio.

10 P. A, pre rata je bio student, je li tako?

11 O. Da.

12 P. Jakup Krasniqi, ni on nije imao vojno obrazovanje, zar  
13 ne? On je bio nastavnik, tačno?

14 O. Tačno.

15 P. G. Rexhep Selimi, takođe nije imao vojno obrazovanje?

16 O. Tačno.

17 P. Pre rata?

18 O. Da.

19 P. Rekli ste nam da je Sokol Dobruna bio advokat, odnosno  
20 pravnik po zanimanju i da je imao diplomu iz prava, ali ne i  
21 vojno obrazovanje. Slažete li se?

22 O. Da.

23 P. Da sada ne idemo jedan po jedan, ali pomenuću nekoliko  
24 imena, Adem Grabovci, Kadri Veseli, Xhavit Haliti, Rame Buja.  
25 Niko od njih takođe nije imao nikakvo vojno iskustvo, je li to

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 140

1 tačno?

2 O. Tačno.

3 P. Fatmir Limaj, Lahi Brahimaj, Pal Luzha i Ahmet Qeriqi, ni  
4 oni nisu bili školovani oficiri i nisu imali neko isustvo rada  
5 u vojsci, je li to tačno?

6 O. Tačno. Oni nisu bili profesionalni oficiri.

7 P. Slažete li se sa mnom, da niko od njih nije imao ni  
8 iskustvo, ni kvalifikacije koje bi ih kvalifikovale da  
9 obavljaju takvu vrstu zaduženja u nekoj regularnoj vojsci?  
10 Slažete li se sa tim?

11 O. Da, u regularnoj vojsci tako nešto bi bilo tačno.

12 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, ja ću sada preći na  
13 jednu drugu temu. Možda bi bilo dobro da sa tim nastavimo  
14 sutra.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

16 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Hvala.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada se  
18 možete povući. Videćemo se ponovo sutra u 9:00 ujutru. Sutra  
19 ćemo vas ispitivati samo tokom jedne sesije, tako da ćete  
20 završiti sa svedočenjem oko 11:00 sati.

21 Hvala što ste bili ovde danas. Podsećam vas da ne smete  
22 ni sa kim van ove sudnice da razgovarate o svom svedočenju.  
23 Ukoliko neko bude pokušao da sa vama razgovara o tome, molim  
24 vas da nam odmah to stavite do znanja.

25 Sada se možete povući iz sudnice. Pođite sa sudskom

1 poslužiteljkom.

2 Takođe zahvaljujem i braniocu po službenoj dužnosti.

3 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [Nije uključio  
5 mikrofon]

6 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Hvala sudiji Smithu. Imam pitanje  
7 za Krasniqijevu odbranu.

8 Gđo Alagendra, kompjuter koji ste danas pokazali u  
9 dokaznom predmetu P1402 i 3 i 5 je za vas, kako se čini, veoma  
10 značajan. Možete li da pomognete panelu time što ćete nam  
11 objasniti važnost tog konkretnog kompjutera za vaše teze, a  
12 isto važi i za vaš stalni prigovor u vezi sa onim što vi  
13 nazivate radnim kutkom ili mogućem mestu između ta dva.

14 Ne morate da nam to objasnite danas, ali bi smo vam bili  
15 zahvalni ako bi ste nam uskoro dali neko objašnjenje u vezi sa  
16 tim. Kao što rekoh, ne mora da bude danas. Tako da, jer ne bih  
17 hteo sada da vas, da tražim od vas ako niste pripremljeni.

18 GĐA ALGENDRA: [Prevod] Svakako, ja ću vam to izneti odmah  
19 sutra, čim počnemo da radimo.

20 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Hvala.

21 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Hvala.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

23 G. Emerson, izvolite. Sada ste vi na redu.

24 G. EMMERSON: [Prevod] Ja sam samo hteo da nešto pomenem.  
25 Nekoliko kratkih pitanja koja sam hteo da iznesem na kraju

1 ispitivanja gđe Alagenda, odnosno pre početka glavnog,  
2 dodatnog glavnog ispitivanja. To su uglavnom neka  
3 administrativna pitanja u vezi sa jednim dokumentom, za koji  
4 bih tražio dozvolu da ga koristim.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mislio sam da ste  
6 želeli krajem današnjeg dana da nam se obratite tim povodom.

7 G. EMMERSON: [Prevod] Ne.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro.

9 G. EMMERSON: [Prevod] Ne, ali izvinjavam se. Ima nešto  
10 drugo što je izgleda bilo neophodno da vam iznesemo danas.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To će gđa Rowan  
12 izgleda.

13 GĐA ROWAN: [Prevod] Časni sude, da. Ja se izvinjavam zbog  
14 zabune. Poslali smo jedan *e-mail* sudskoj službi, gde smo  
15 naveli da imamo jedno kratko pitanje koje proističe iz  
16 jutrašnjeg usmenog naloga.

17 Danas ste izneli nalog u vezi sa dva prethodna podneska  
18 2279 i 2312. Tačno je da i naš tim odbrane i Selimijeva  
19 odbrana su ranije tražile od panela da se zakaže vreme kada  
20 ćemo moći da iznesemo argumentaciju povezanu sa time. A, to  
21 smo tražili, jer su ovo pitanja kojima treba da se bavimo po  
22 redu, jedno, jednim, pa drugim.

23 Mi tvrdimo da jedan podnesak o kome je panel obavešten u  
24 ovom trenutku je zahtev tužilaštva da izmeni i dopuni svoj  
25 spisak dokaznih predmeta, odnosno dokaznih predloga. Ukoliko

1 to bude odobreno, onda iz toga proizlaze neka druga pitanja.

2 Ukoliko im to ne bude odobreno, onda bi se moglo tvrditi da iz

3 toga ništa drugo ne proističe.

4 Mi bi smo želeli samo da utvrdimo, kakav je stav panela u

5 pogledu argumentacije koja bi mogla da proistekne, ukoliko

6 zahtev tužilaštva bude odobren. Tako da, ukoliko to bude

7 usvojeno i ako njima bude odobreno da izmene i dopune taj svoj

8 spisak materijala na koje će se oslanjati, ako to mogu da

9 dodaju na svoj spisak, onda se postavljaju pitanja da li se

10 nešto može usvojiti ili ne.

11 Po našem mišljenju, možda je prerano da u ovom trenutku

12 ja iznosim svoju argumentaciju po pravilu 138 u ime odbrane i

13 da tražim da budu izuzeti neki materijali koji još uvek nisu

14 ni usvojeni.

15 Vi ste časni sude danas prepodne rekli, da ukoliko

16 odbrana želi da iznese svoja izjašnjenja, imajući u vidu

17 odluku panela žalbenog suda da to treba da iznesemo do utorka,

18 mi smo samo želeli da razjasnimo sa vama šta tačno imate na

19 umu. Ono što ste rekli da je dopušteno u ovoj fazi, jeste da

20 se odgovori na zahtev da se izmeni i dopuni spisak dokaznih

21 predloga. Po našem mišljenju, to je samo jedno od pitanja koja

22 se javljaju u ovom trenutku. Panel možda ne očekuje da će

23 odbrana želeći nešto dodatno da iznese ili podnese i tražiti

24 da neki materijali budu izuzeti, s obzirom da oni još uvek

25 nisu ni usvojeni.

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Gđo Rowan, mi smo  
2    prosto zatražili od vas da se izjasnite da li želite da  
3    odgovorite na njihov podnesak da nešto dodatno bude usvojeno.  
4    Ako to želite, to uradite u određenom roku.

5           GĐA ROWAN: [Prevod] Odlično. Hvala. Prosto, zato što je  
6    Thaçijeva odbrana imala odvojeni podnesak vezan za izuzimanje  
7    dokumenata i to je panel pomenuo u isto vreme kada i podnesak  
8    tužilaštva, pa smo mi želeli da razjasnimo, da nas niste  
9    pomenuli.

10          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete i vi da  
11    podnesete šta god želite, ukoliko želite, ali ne morate.

12          GĐA ROWAN: [Prevod] Hvala.

13          G. ELLIS: Časni sude, ako i ja mogu samo da obavestim  
14    panel o tome da je, smo se mi pre nekoliko nedelja, možda i  
15    pre mesec dana, konsultovali oko toga da li odbrana g.  
16    Krasniqiija ima pristup jednom određenom broju podnesaka.

17          I hteo sam da vam kažem da smo mi podneli zahtev posle  
18    razmene argumenata između sudije Mattrauxa, čini mi se u  
19    ponedeljak, kada smo dobili nekih 78 dokumenata. Do utorka mi  
20    možemo da podnesemo zahtev u vezi sa tim spiskom. To neće biti  
21    problem. Ali, mislim da nećemo moći da iznesemo ništa mnogo  
22    šire od toga. Ali, koliko sam razumeo, mi to u ovom trenutku i  
23    ne moramo.

24          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mi smo samo želeli  
25    da znamo kakav je stav svih vas, kada je reč o podnošenju te



1 grupe dokumenata. A, mi ćemo o tome već doneti odluku.

2 G. ELLIS: [Prevod] U ovom trenutku to još nije ni podneto  
3 za usvajanje. Oni samo traže da oni budu dodati na njihov  
4 spisak.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Tako je.

6 G. ELLIS: [Prevod] Jesam li to dobro razumeo?

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, u pravu ste. Ne  
8 znam kako bi se to samo moglo još više zakomplikovati.

9 G. ELLIS: [Prevod] Pa, ja pokušavam da ne komplikujem,  
10 časni sude.

11 G. ROBERTS: [Prevod] Časni sude, ja imam jedno drugo  
12 pitanje, ali to je nešto mnogo jednostavnije i nadam se da neće  
13 zahtevati neki poseban napor. Treba da tužilaštvo samo  
14 odgovori, u vezi sa time --

15 PREVODILAC: Prevodioci napominju da usled velike brzine  
16 nisu razumeli pitanje branioca Robertsza.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [Nije uključio  
18 mikrofon] Možete li na to da odgovorite?

19 GĐA LAWSON: [Prevod] Da, svakako. Želela bih da znam, da  
20 li ima šanse da Krasniqijeva odbrana očekuje da će ispitivati  
21 svedoka tokom cele prve sesije sutra, jer će to uticati na naš  
22 dalji rad.

23 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Kao što sam navela časni sude,  
24 nama će biti potrebno celo sutrašnje zasedanje odvojeno za  
25 ovog svedoka, a to je još dva sata. Možda ćemo morati da se

1 vratimo na našu prvobitnu procenu, koju sam dala, a koja je  
2 bila osam sati, s obzirom na materijale koje treba da predemo  
3 vezano za ovog svedoka. Tako, da ćemo verovatno nastaviti u  
4 ponedeljak.

5 GĐA LAWSON: [Prevod] Hvala. Na osnovu toga, svedok 4260,  
6 samo da obavestim sud je kraći svedok, ali on neće biti  
7 raspoloživ sledeće nedelje. Dva svedoka koji su raspoloživi, na  
8 osnovu sadašnjih procena, nisu svedoci koje bi smo mogli  
9 završiti u roku od jednog dana. Mi smo obavestili sve da je i  
10 presuda u predmetu Shala zakazana za sudnicu, za utorak  
11 popodne. Prvobitno smo mi močeli [sic] -- mogli da počnemo  
12 drugog svedoka u ponedeljak popodne i da sa njim završimo, ali  
13 s obzirom da to neće biti tako, nismo sigurni kada će  
14 sadašnjih svedok tačno završiti. Naš predlog bi bio da ne  
15 pozivamo drugog svedoka sledeće nedelje, jer ne želimo da iko  
16 prepostane za sledeći blok kada zasedamo i da ga ne završimo  
17 tokom ovog perioda kada možemo da zasedamo.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sledeće je da bilo  
19 to da je trebalo da vam kažemo da se možda očekivalo da  
20 završimo u utorak, s obzirom da je zakazana odluka u drugom  
21 predmetu, mi ne možemo ništa povodom toga da učinimo. Hvala  
22 najlepše.

23 G. ROBERTS: [Prevod] Pa, time je razjašnjen jedan deo.  
24 Jasno je što se tiče sledeće nedelje. Mislím da sam prošle  
25 nedelje tražio informaciju o svedocima koji će svedočiti posle

1 sudske pauze. Koliko sam razumeo kolegu gđe Lawson, on je  
2 rekao da će do srede oni moći da nam iznesu te informacije.  
3 Nisam siguran da li smo to dobro razumeli.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možda sutra.

5 G. ROBERTS: [Prevod] Pa, bili bismo vrlo zahvalni na  
6 tome.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možda bismo to  
8 sutra mogli da dobijemo, mada je danas sreda.

9 GĐA LAWSON [Prevod] Ja ću posle našeg današnjeg zasedanja  
10 poslati *email* sa tim informacijama. Bilo nam je potrebno da  
11 znamo šta će se dešavati sledeće nedelje, pre nego što možemo  
12 da damo odgovore za sledeći blok, kada budemo zasedali, ali  
13 poslaćemo *email* svima i onda ćemo sledeće nedelje poslati  
14 uobičajeno obaveštenje za naredna tri meseca.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I još nešto što se  
16 tiče daljeg rada. Postoje dve opcije, da li ćete onaj dokument  
17 objaviti u celini, odn. obelodaniti ga odbrani, ili ćete  
18 redigovati neke delove. Ukoliko ćete redigovati, koliko će vam  
19 vremena trebati da to obavite?

20 GĐA LAWSON [Prevod] Mi smo dobili instrukcije panela  
21 *email-om*, podnećemo to u skladu sa rokom navedenim u *emailu*, a  
22 mislim da je rok koji nam je bio određen do 15-tog.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Onda ćemo  
24 nešto dobiti do 15-tog, i tada ćemo o tome doneti i odluku  
25 koja će verovatno stupiti na snagu negde krajem pauze.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 148

1 Sada prekidamo sa radom.

2 --- Sednica se završava u 16:37 časova

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25